



**Maestría**  
en Integración y  
Cooperación  
Internacional  
UNR

**CEI** CENTRO DE ESTUDIOS  
INTERDISCIPLINARIOS



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**

**CENTRO DE ESTUDIOS INTERDISCIPLINARIOS**

**MAESTRÍA EN INTEGRACIÓN Y COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL CERIR**

**“Acciones de Cooperación de la Diáspora armenia de Argentina y su aporte al desarrollo de la República de Armenia (2001-2019): los casos de la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) y Corporación América”**

**Autora: Sabrina Demirdjian**  
**Directora de Tesis: Mg. Lidia Gatti**

**Rosario, diciembre de 2020.**

## **Dedicatoria**

Gracias a mi compañero Iván, por sostenerme día a día.

A mi madre por su apoyo incondicional y a mi padre, hermanas y abuelos por hacer que la llama de la armeneidad no se apague nunca.

A Facundo que me ayuda a seguir creyendo en que un mundo mejor es posible, a pesar de todo.

Y especialmente a Lidia por creer en mí y alentarme a seguir.

## **Resumen**

El presente trabajo se propone abordar acciones de cooperación llevadas a cabo por actores claves de la Diáspora armenia en Argentina. Después de un primer capítulo en el que se estudian las relaciones bilaterales entre la República Argentina y la República de Armenia que constituyen un marco para estas acciones de cooperación, en los capítulos siguientes se abordarán dos casos específicos. En el capítulo II el caso de la Unión General de Beneficencia Armenia (UGAB), abordaremos específicamente el Convenio con el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) para brindar asesoramiento técnico para el establecimiento de un Campo Experimental – Demostrativo en la región de Armavir, Armenia, en un proyecto del Fondo Argentino de Cooperación Sur-Sur y Triangular (FO.AR.). Y en el capítulo III el caso del empresario argentino de origen armenio Eduardo Eurnekian a través de su empresa Corporación América, y sus inversiones en Armenia: el Aeropuerto Zvartnots y el proyecto Tierras de Armenia, viñedo donde se produce vides con riego por goteo y uvas de alta calidad.

**Palabras Claves:** Acciones de Cooperación, Diáspora, Desarrollo, Armenia, Argentina, UGAB, Corporación América.

## Índice

Resumen	1
Introducción	3
Capítulo I: Las relaciones bilaterales entre Argentina y Armenia y la institucionalización de las relaciones Armenia- Diáspora llevadas a cabo por el Estado armenio	18
1. La primera República Armenia y el reconocimiento del Estado argentino	18
2. La República de Armenia como Estado independiente post soviético y sus relaciones bilaterales con la República Argentina	24
3. Institucionalización de las relaciones Armenia-Diáspora	34
Capítulo II: El rol de la organización de la diáspora Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) en la promoción de acciones de cooperación hacia la República de Armenia: Proyecto FO.AR. 6713	40
1. La organización de la Diáspora armenia en Argentina	40
2. Semblanza de la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB)	44
3. La UGAB como Agente de cooperación: Antecedente y Desarrollo del proyecto FO.AR. 6713.	46
Capítulo III: Inversiones implementadas por la empresa Corporación América: el aeropuerto Zvartnots en Ereván y el proyecto Tierras de Armenia en Armavir	55
1. Desarrollo de inversiones argentinas en Armenia	56
2. La concesión del Aeropuerto Zvartnots	59
2.1. Las principales dificultades	61
2.2. El objetivo de alcanzar estándares internacionales	62
2.3. Los principales logros	64
3. Tierras de Armenia- Bodega Karas	67
3.1. Armenia: el productor de vino más antiguo del mundo	67
3.2. El emprendimiento de Tierras de Armenia	68
Conclusión	74
Bibliografía	77
Anexos	84

## **INTRODUCCION**

La posición geográfica de las tierras armenias como corredor entre Asia y Europa, la han hecho blanco de invasiones frecuentes y le ha valido prolongados períodos de dominación extranjera (Bournoutian, 2003, p.191). Pero un punto de inflexión a destacar es el año 1828 cuando el Imperio Otomano, a consecuencia de la Guerra Ruso-Turca, cede al Imperio Ruso la parte Este del territorio armenio, estableciéndose así una división entre Armenia Oriental (bajo dominio ruso) y Occidental (sometida al poder otomano), cuyos vaivenes históricos van a ser relativamente independientes. Esta división perdura, prácticamente invariada, hasta la actualidad.

Por otra parte, en cualquier estudio sobre la Diáspora armenia es insoslayable abordar el tema del Genocidio contra el Pueblo armenio, como causa principal de la dispersión diaspórica, si bien de ésta pueden rastrearse antecedentes seculares.

Desde principios del siglo XVI hasta la actualidad, la historia de la Diáspora armenia puede dividirse en dos grupos diferentes. El primer grupo abarca las Diásporas armenias de todo el mundo. Estas comunidades, denominadas *spiurk* en armenio, se formaron y se desarrollaron o se redujeron como resultado de las invasiones, masacres, revoluciones, del colonialismo y el nacionalismo que sus poblaciones debieron enfrentar. Hacia fines del siglo XIX, las comunidades armenias ubicadas fuera de los límites de los Imperios Otomanos y Ruso, como Irán y Egipto, se asimilaron o perdieron su influencia económica y política y, en general, quedaron reducidas a pequeños grupos en distintos centros urbanos.

El segundo grupo incluye a los armenios principalmente campesinos y pequeños artesanos, que liderados por sacerdotes y miembros de la pequeña nobleza permanecieron en la Armenia histórica, la cual, en un principio, se encontró bajo dominio de los otomanos y los persas y, posteriormente, de los rusos y los otomanos (Bournoutian, 2003, p. 192), y que debieron dispersarse a causa del Genocidio.

Al decir de Pascual Ohanian (1975, p. 26-27), en el seno del Imperio Otomano,

en el otoño de 1895, funcionarios turcos seleccionados fueron enviados a diversos puntos de la costa Sur del Mar Negro, con la misión de instar a los turcos a saquear y asesinar a sus vecinos armenios. Inmediatamente estallaron matanzas. En octubre de ese año, 2.500 poblaciones fueron devastadas, 300 mil armenios masacrados y otro millón y medio quedó en la más espantosa miseria.

Estas masacres entre 1894-1896 pueden ser descritas como un caso testigo de factibilidad política, si no es que, de aceptabilidad por el resto del mundo, de la sanción por las autoridades centrales del organizado asesinato masivo de una nacionalidad discordante (Dadrian, 2008, p. 156). Según Hovannisian (1997, p. 226) las potencias europeas, por sus propias razones egoístas, necesitaban del Imperio Otomano para sobrevivir, y esto requirió reformas para eliminar los peores abusos. Sin embargo, las rivalidades mutuas, los celos y las sospechas, junto con la falta de voluntad para usar la fuerza, impidieron la realización de cambios reales.

Se trató de un intento desesperado del sultán Abdul-Hamid, por preservar el insufrible status quo, permitió que su régimen degenerara en pogromos. Si bien el período de 1894 a 1922 puede verse como un continuo de actos violentos para eliminar la presencia armenia en el Imperio Otomano, los objetivos de Abdul-Hamid en la década de 1890 eran bastante diferentes de los de los Jóvenes Turcos en 1915. El asediado sultán recurrió a masacres en sus inútiles esfuerzos por mantener el antiguo orden, mientras que los Jóvenes Turcos perpetraron un Genocidio para anular el status quo y crear un nuevo orden y un nuevo marco de referencia en el que no había lugar para los armenios (Hovannisian, 1997, p. 226).

“Pérdidas humanas en tan gran escala no pueden ser separadas de los daños colaterales que ellas suponen. El verdadero test para saber si una voluntad de exterminio logró el éxito esperado, consiste en preguntarse en qué medida han sido devastados tanto el tejido social como las instituciones subyacentes de la población víctima – considerada como entidad nacional o étnica –.” (Dadrian, 2008, p. 158).

Un recorrido de la historia del último siglo nos muestra que desde 1921 Armenia fue una de las quince repúblicas soberanas que integraron la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas hasta que el 21 de septiembre de 1991 declara su Independencia.

En el periodo de la inmediata transición pos soviética, quedó en un estado de extrema vulnerabilidad, motivada por hechos internos y externos. Su situación mediterránea, su carencia de recursos naturales estratégicos, terremotos, las consecuencias de la economía centralizada soviética, y factores externos como: la guerra por el enclave de Artsaj (Nagorno Karabaj) y el cierre de sus fronteras con Turquía y Azerbaiyán profundizaron las dificultades que tuvo que afrontar. En un estado de aislamiento, y de debilidad económica, las inversiones extranjeras se constituyeron en un instrumento vital para fortalecerse en tanto Estado soberano (Zubelzú, 1999, p. 297-298).

De los doce millones de personas que componen la Armenia total en el mundo, solo tres millones viven en el país. La Diáspora armenia nunca abandonó su “madre patria” y podríamos decir que su papel ha sido clave para sobrellevar crisis económicas, desastres naturales, la guerra por el enclave de Artsaj (Nagorno Karabaj), el cierre de sus fronteras con Turquía y Azerbaiyán, entre otros; “...hay un hilo conductor que conecta varias comunidades diaspóricas, al igual que la diáspora como un todo a Armenia (y viceversa)” (Panossian en Matiossian, 2011, p.75).

En este marco, la Diáspora armenia ha desarrollado diversas modalidades de vinculación económica con la “madre patria”. En sus inicios, remontándonos a principios del siglo XX, el propósito era ayudar a compatriotas víctimas de persecuciones en el Imperio Otomano, preservar a los armenios y su identidad nacional en todos los países donde se establecieron (Haladjian , 2011, p. 223). Con el correr del tiempo y en la actualidad generó instrumentos (envío de fondos con fines benéficos, inversiones, entre otros) que permitieron dinamizar los procesos nacionales de desarrollo dentro de las diferentes especificidades: agroindustria, innovación productiva, ciencia y tecnología, salud, ambiente, gestión pública, justicia, derechos humanos, entre otros.

Observamos que hay acciones llevadas a cabo por organizaciones de la Diáspora armenia de Argentina y por empresarios argentinos de origen armenio que representan aportes significativos, y el interés de esta investigación se centra en analizar qué incidencia tuvieron esos aportes en el desarrollo de la República de Armenia.

El interés en la temática y su incidencia obedece, en primer lugar, por ser nieta-descendiente de sobrevivientes del Genocidio Armenio, y además integrar la Cátedra Armenia y el Grupo de Estudios sobre Geopolítica del Cáucaso y Asia Menor, ambos de la Facultad de Ciencia Política y Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de Rosario (UNR). Así, este interés surge de mi experiencia personal (Valles, 1997, p. 85), vale decir, en palabras de Briones (1996, p.23) de mi propia "práctica social" y de la necesidad de conocer de manera más profunda y sistematizada este fenómeno, que es réplica de los aportes que se realizan al Estado armenio desde la diáspora residente en otros Estados.

En este contexto, se considera que los aportes de esta tesis permitirán profundizar el análisis de una temática de relevancia para la actual política internacional, como lo es el accionar de las diásporas, y en particular contribuir al conocimiento de la Diáspora armenia que ha sido poco trabajada por la literatura.

Al observar las actuaciones que la Diáspora armenia de Argentina lleva a cabo en la República Armenia en el periodo 2001-2019 y ante la ausencia de conocimiento sistematizado en la temática cabe preguntarnos: ¿de qué manera las acciones de cooperación emprendidas por la Diáspora Armenia en Argentina han contribuido al desarrollo económico del país?

A manera de objetivo general planteamos analizar las acciones de cooperación de la diáspora armenia en Argentina y su aporte al desarrollo del Estado armenio en el período 2001-2019. Y en tanto objetivos específicos, describir las relaciones bilaterales entre Argentina y Armenia y la institucionalización de las relaciones Armenia- Diáspora llevada a cabo por el Estado armenio; establecer el rol de la organización de la Diáspora UGAB en la promoción de acciones de

cooperación hacia el Estado armenio; considerar las inversiones implementadas por la empresa Corporación América en el Estado armenio, específicamente el Aeropuerto Zvartnots en Ereván y el proyecto Tierras de Armenia en Armavir.

A modo de hipótesis planteamos que la Diáspora armenia en Argentina ha llevado a cabo acciones de cooperación que fortalecen el desarrollo económico de Armenia. Estas acciones han sido canalizadas a través de la gestión de proyectos concretos de cooperación para transferencia de conocimientos y la realización de inversiones en diversos sectores económicos en el período 2001-2019.

### **Indagaciones Preliminares**

La bibliografía más abundante, y en la cual nos basamos para el desarrollo de nuestro marco teórico es la referida al concepto y estudio del fenómeno de la diáspora y su organización. En este sentido, se destacan los textos de Vartan Mateossian (2011), Lucila Toussonian (2009). En particular, resulta de utilidad el de Nélide Boulgourdjian. Según la autora “La finalidad predominante de estas asociaciones era satisfacer las necesidades espirituales, de expresión política y de bienestar social; los objetivos concretos eran la beneficencia y la ayuda a Armenia” (Boulgourdjian, 2013, p.13). En este sentido, podemos observar que la autora señala que la orientación tradicional de las acciones de cooperación de la Diáspora armenia en Argentina siguió la tendencia general de toda diáspora, observada en diversos informes de Organismos Internacionales, de centrarse particularmente en el envío de fondos (remesas y donaciones).

Por otra parte, el texto de Bournoutian (2003, p.395) nos permite aproximarnos a la situación económica de la Armenia pos soviética, y la conformación de la nueva República de Armenia en 1991.

Otro texto que nos ha resultado de utilidad es el de Orozco y Porras (s/f, p. 4), quienes analizan la relación diáspora-desarrollo, si bien de manera general, no centrada en el caso armenio en particular. Y agregan que la participación

de la Diáspora en el desarrollo es algo que existe ya: que ha existido por años, décadas y aún más tiempo; de manera implícita o explícita. Lo que ha sucedido en esta época es que ha tomado un nuevo rol, uno más prominente, visible, y la necesidad de sacarle el mayor provecho es una preocupación emergente en la medida que el desarrollo económico y la economía global adoptan tendencias que cruzan fronteras, que des-territorializan ciertas unidades de acción.

Como señalan Orozco y Porras (s/f.), va creciendo el debate del involucramiento de la diáspora con el desarrollo del país de origen. "Se reconoce en toda la literatura la importancia de este vínculo y el impacto que la diáspora tiene sobre el tema" (p. 8), pero "todavía carece de un cuerpo sistemático de estudios sobre el impacto de esta relación" (p. 6). Los autores lo plantean para las diásporas en general, y consideramos que esta carencia de estudios es aún más marcada en el caso de la Diáspora armenia en Argentina.

Con respecto a esta relación diáspora- desarrollo, el estudio publicado por la Organización Mundial de las Migraciones (Rannveig Agunias y Newland 2012) referido a como involucrar a las diásporas en el desarrollo, nos brinda un panorama general de las instituciones gubernamentales en diversos países del mundo destinadas a atender las relaciones entre los respectivos gobiernos y sus diásporas.

Por otra parte, identificamos tres informes realizados por el Banco Mundial (2007, 2013 y 2019) que se refieren a las medidas que debería adoptar el Estado armenio a fin de fomentar el compromiso de la diáspora para el desarrollo del Estado. Y además el impacto que ese compromiso puede llegar a tener, ya sea con el aporte de inversiones o de acciones que promuevan la transferencia de conocimientos e innovación, más allá de la mera transferencia de remesas o donaciones.

Así, en particular el trabajo de Minoian y Freinkman (2007), publicado por el Banco Mundial se basa en la comprobación de que, si bien la diáspora es un recurso fundamental para el desarrollo económico, político y social de Armenia, existe una brecha importante entre una asistencia de tipo humanitaria, sin duda

relevante, y un más deficiente compromiso en el ámbito de los negocios que pueda contribuir al desarrollo económico del país a largo plazo. Los autores hacen hincapié en la necesidad de potenciar el flujo de negocios e inversiones productivas hacia Armenia, y a modo de aporte brindan una sistematización de encuestas realizadas a los primeros inversores de la diáspora en Armenia, así como una serie de recomendaciones a partir de estas experiencias de negocio.

Otro texto de referencia para el estudio de nuestra temática de interés es el Investment Policy Review of Armenia, elaborado por la United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), en 2019, a pedido del presidente de la República de Armenia Armen Sarkissian. En el mismo se analiza el marco jurídico y reglamentario de las inversiones y se hace un análisis estratégico de cómo atraer a Armenia las inversiones destinadas a la exportación y la eficiencia.

Además del mencionado material bibliográfico y documental para el desarrollo de nuestra investigación hemos contado con los recursos necesarios para acceder a la información provista por actores claves y participes de estos procesos. Y en la etapa previa de indagaciones preliminares han sido de gran importancia para el recorte del problema las entrevistas realizadas a estos actores clave.

### **Apartado teórico conceptual**

La investigación que llevaremos a cabo se enmarca en el liberalismo, la vertiente del institucionalismo neoliberal. Si bien esta corriente toma a los Estados como actores centrales, el análisis es más rico y diverso puesto que también da cabida a los agentes no estatales. Al decir de Jiménez González (2003, p.125) “los Estados y las instituciones tienen una influencia recíproca, una especie de retroalimentación”.

Al decir de Keohane y Nye (1988, p. 22-23), al estudiar las Relaciones Internacionales, la interdependencia se refiere a situaciones caracterizadas por efectos recíprocos entre países o entre actores en diferentes países. A menudo

estos efectos resultan de intercambios internacionales (flujos de dinero, bienes, personas y mensajes que trasponen las fronteras internacionales).

Pero la realidad internacional actual se acerca más a la idea de interdependencia compleja, con sus tres características principales: 1) sociedades conectadas por canales múltiples, ya que se entablan no sólo relaciones interestatales, sino también transgubernamentales y transnacionales; 2) ausencia de jerarquía en los temas de la agenda de las relaciones interestatales; 3) menor papel de la fuerza militar, que no es empleada por los gobiernos cuando predomina la interdependencia compleja (Keohane, Nye, 1988, p. 41).

En lo que interesa específicamente a este trabajo, nos centraremos en los canales múltiples que conectan las sociedades. Los mismos incluyen tanto nexos informales entre elites gubernamentales, como acuerdos formales entre agencias de servicio exterior, nexos informales entre elites no gubernamentales y organizaciones transnacionales. La participación de amplias y dinámicas organizaciones, no enteramente controladas por los gobiernos, se ha convertido en parte normal de las relaciones tanto exteriores como internas, flexibilizando el supuesto realista de que los Estados son las únicas unidades (Keohane, Nye, 1988, p. 41).

Como señala Gómez-Galán, nos encontramos ante un escenario global de transición, en el que, “además de la participación de entes públicos con base territorial más o menos amplia, se ha extendido con rapidez el protagonismo de actores privados” que están incidiendo de manera progresiva en la agenda global (Gómez-Galán, 2009, p. 2-3), incluida la agenda de la cooperación al desarrollo. Es decir, el actual contexto mundial se caracteriza por la aparición de agentes de cooperación internacional nuevos, como los gobiernos locales y regionales, la creciente cooperación entre países del sur (con un rol importante de países que son simultáneamente donantes de cooperación internacional y receptores) y la integración de la sociedad civil global en la agenda de coordinación y eficacia de la ayuda (AECID, 2009, en Jacinto, 2009, p. 115). Asimismo, otros actores privados, como diversos tipos de fundaciones y empresas, “realizan cooperación actuando con sus propios fondos, así como administrando financiamiento bilateral y multilateral. En el caso de las empresas,

en ocasiones desarrollan sus propios proyectos y otras se articulan con proyectos más amplios con otros financiadores (Jacinto, 2009, p. 103).

En este trabajo, un concepto fundamental es el de diáspora. Entendemos a la diáspora como la dispersión de un grupo humano desde el centro a la periferia, concepto que fuera utilizado en un principio para explicar la dispersión forzada del pueblo judío y luego se extendió a otros como la Diáspora armenia. (Boulgourdjian, 2013, p.1)

Vartan Matiossian, define a la diáspora como un concepto literal (tribu dispersa) y metafórico (heterogeneidad y diversidad). La base de este fenómeno trans-histórico es el mito del eterno retorno. Narra, por otra parte, que el proceso migratorio armenio puede remontarse al siglo IV. No obstante, la Diáspora armenia es producto de la destrucción, moderna en este caso, y marca como hito fundamental el año 1915. “La aniquilación de los armenios del Imperio Otomano iniciada en ese año, planificada y ejecutada desde la cúpula del poder, constituye el primer Genocidio administrativamente organizado de la historia (Matiossian, 2011, p. 24)”.

Por su parte Nélide Boulgourdjian (2013, p. 11) afirma que la palabra diáspora tiene sus raíces en la palabra griega *speiro* (sembrar), significa ‘dispersión’ e implica la existencia inicial de un grupo que luego se dispersa en todo o en parte. Esta antigua definición, vinculada a la migración de pueblos obligados a abandonar la “madre patria”, judíos, primero y armenios después, ingresó en las ciencias sociales ampliando sus alcances. Sostiene asimismo que el concepto de diáspora, lejos de ser estático y unívoco fue adquiriendo en la comunidad armenia diferentes valencias en el transcurso histórico. Es decir que las mismas presentaron registros diferenciales según prevalencia de distintas causales del proceso emigratorio.

En este sentido, nos parece interesante observar, en cuanto al origen de la dispersión diaspórica, como señalan Rannveig Agunias y Newland (2012), citando la obra de Robin Cohen “Global Diasporas: An Introduction”, que una diáspora puede ser víctima (dispersión de una comunidad obligados a abandonar tierras ancestrales o un país de establecimiento tras una evento deci-

sivo), trabajadora (desplazamiento o migración de personas en busca de un trabajo en el extranjero), expansionista (migración para satisfacer las ambiciones de conquista) y profesional (migración con el fin de realizar actividades comerciales y desarrollo) (p. 15). En cuanto al origen de la Diáspora armenia radicada en Argentina, según esta clasificación, responde mayoritariamente a la categoría de “víctima”, si bien se observa además la existencia de una Diáspora armenia “trabajadora” (según Toussonian, 2009, p. 3, particularmente fuerte en la etapa 1991-1995).

Lucila Toussonian (2009, p. 22), por su parte, señala que, un grupo puede ser definido como diaspórico porque presenta algunos atributos que lo diferencian de otras “colectividades de origen extranjero”, como la relación persistente y continuada con un centro la “madre patria” que promueve sentidos de pertenencia y las conexiones sostenidas con armenios de otras partes del mundo.

En este sentido, si bien en la Argentina tanto los actores del proceso étnico como los discursos oficiales adoptaron el término de colectividad para referirse a los grupos étnicos de origen extranjero (Bargman, 1992, p. 190), Lucila Toussonian prefiere tomar el de “comunidad” como fruto de procesos de comunalización y añade que en la categoría analítica de la noción de “comunidad” permite dar cuenta, del papel de los trabajos de imaginización social en los procesos de marcación y auto-marcación de las comunidades tanto étnicas cuanto nacionales. Además, la autora agrega, el término “comunidad” permite dar cuenta de los trabajos sociales para la construcción de lazos y vinculaciones que conlleva cualquier fenómeno identitario en los procesos de re-producción grupal (Toussonian, 2009, p. 22).

Así, consideramos particularmente pertinente para el caso armenio esta idea planteada por Toussonian de “comunidad” diaspórica, atendiendo al compromiso de la misma con el desarrollo del país de origen con un gran sentido de pertenencia y conexiones sostenidas tanto con la madre patria como con armenios de otras partes del mundo. “La Independencia ha sido un proceso de (re)construcción del Estado- nación armenio, proceso del cual muchos armenios diaspóricos han deseado participar (económica, social y políticamente)” (Toussonian 2009, p. 21).

Boulgourdjian (2013, p.11) por su parte cita a Gabriel Sheffer quien pone el énfasis en las características propias de las diásporas: existencia de una vida asociativa activa del grupo diseminado y existencia de contactos –reales o imaginarios– con el país de origen. Un factor importante es la decisión personal y consciente de formar parte de una diáspora. Por otra parte, los inmigrantes recientes y los miembros de comunidades antiguas están unidos por el hecho de que se identifican con su país de origen o el país de sus antepasados y desean mantener vínculos con él, lo que puede ser beneficioso para su desarrollo (Rannveig Agunias y Newland , 2012, p. 15).

En este sentido, Orozco y Porras (s/f, p. 4-5), señalan una serie de criterios a fin de identificar de manera tangible las formas en que la diáspora se vincula con el país de origen. Así enumeran, entre otros, las visitas al país de origen al menos una vez al año; la participación en eventos políticos, culturales; el hecho de escuchar radio o ver programas de TV; invertir en activos o negocios en el país de origen; la pertenencia a alguna Asociación. Por su parte, en un informe del año 2013 sobre la República de Armenia, el Banco Mundial hace referencia al impacto de diversas acciones de los miembros de la diáspora hacia el país de origen, señalando los siguientes puntos de referencia: envío de remesas, donaciones, inversiones, transferencia de conocimientos e innovación, y agenda de reforma y desarrollo institucional (The World Bank, 2013, p. 40). En nuestro trabajo, haremos hincapié en dos acciones de cooperación: inversiones, y gestión de proyectos de transferencia de conocimientos e innovación.

Podríamos pensar a estas asociaciones de las que participan los miembros de una diáspora (en el caso específico de este trabajo, la Unión General Armenia de Beneficencia – UGAB), como una organización de la sociedad civil, en tanto “esfera de interacción social entre lo doméstico y el Estado”, caracterizada por “cooperación comunitaria, estructuras de asociación voluntaria y redes de comunicación pública” (Krut, 1997, p.11). Quedarían incluidas así, como integrantes de la sociedad civil, organizaciones populares, organizaciones profesionales, organizaciones confesionales, mundo académico, organizaciones benéficas y sus redes internacionales, y los movimientos sociales y

redes de activistas.

Dentro del marco general de la sociedad civil, en esta investigación concebimos a UGAB como parte de las Redes Asociativas armenias de Argentina. Boulgourdjian (2013, p.14) define a las redes asociativas como dimensión de la pertenencia de un grupo, en tanto remite a una sociabilidad de tipo comunitario alrededor de un proyecto colectivo. Además, plantea que el interés en las asociaciones armenias radica en que constituyen un lugar privilegiado para detectar las expresiones culturales y la producción de una simbología de la pertenencia y, al mismo tiempo, considerarlas como espacios de discusión de perspectivas y cosmovisiones diversas sobre la adaptación del grupo al nuevo país y al restablecimiento de vínculos con la “madre patria”. En términos generales, muchas de las asociaciones armenias creadas en la diáspora e inspiradas en las del país de origen fueron recreadas en los países receptores, con objetivos diversos.

Otro actor de nuestro trabajo es la Corporación América, autodefinido como un holding de empresas de origen argentino. Pertenece al denominado sector privado, el sector de los negocios y la industria (incluidas sus federaciones y las iniciativas filantrópicas de esas empresas), claramente diferenciado de la sociedad civil, particularmente por sus fines lucrativos.

Otro concepto a tener en cuenta es el de cooperación Sur-Sur, definida por Naciones Unidas como la “cooperación técnica entre los países en desarrollo, los cuales están ubicados mayoritariamente en el Sur del planeta. Es una herramienta utilizada por los Estados, las organizaciones internacionales, la academia, la sociedad civil y el sector privado para colaborar y compartir conocimientos, habilidades e iniciativas exitosas en áreas específicas como la agricultura, los derechos humanos, la urbanización, la sanidad, el cambio climático, entre otras áreas”.

Partiendo de esta definición, las acciones llevadas a cabo tanto por la Corporación América como por UGAB constituyen ejemplos de esta modalidad de cooperación. Y además, en el caso específico de estudio, la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB), a través de diversas acciones de implemen-

tadas, logró la concreción de un proyecto de cooperación Sur-Sur entre la República Argentina y la República de Armenia. Se desempeñó como articuladora en el establecimiento de relaciones y posterior firma de Convenio con el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) para brindar asesoramiento técnico enmarcado en un proyecto de Fondo Argentino de Cooperación Sur-Sur y Triangular (FO.AR.).

Enfatizamos, entonces, en la incorporación de nuevos actores a la cooperación internacional, en el marco de la cooperación Sur-Sur, ya que la misma entraña relaciones bilaterales y multilaterales entre gobiernos, instituciones, empresas, particulares y organizaciones no gubernamentales de dos o más países en desarrollo de la misma región o de regiones distintas (Colacrai, 2009, p. 17). Por otra parte, podemos decir que la cooperación Sur-Sur tiene un eje que es la “asociación público-privada” que busca fomentar la vinculación entre empresas como componente de la misma, reflejando así no sólo la interrelación entre las dimensiones “técnica” y “económica”, sino también la inclusión de actores no estatales, específicamente del mercado (Colacrai, 2009, p. 27).

### **Apartado metodológico**

El presente trabajo es un estudio de caso cualitativo, descriptivo (Marradi, Archenti y Piovani, 2007 p. 242) e intrínseco (Gundermann Kröll, 2001 p. 256), que tiene por finalidad una comprensión acabada del caso en particular, vale decir, de las iniciativas de cooperación de la diáspora armenia de Argentina y su impacto en el desarrollo económico del Estado armenio.

A fin de considerar la incidencia que las acciones de cooperación de la diáspora puedan tener en la promoción del desarrollo del país de origen, nos basaremos en los criterios planteados por Orozco y Porras (s/f, p. 8), teniendo en cuenta elementos como la denominada “propiedad” del proyecto (participación de la población destinataria del mismo); la correspondencia del proyecto fundamentalmente con las necesidades a cubrir; la sostenibilidad del proyecto; su replicabilidad; y la rendición de cuentas. Si bien estos autores proponen los mencionados criterios específicamente para considerar la incidencia de proyectos de cooperación, estimamos que resulta pertinente también aplicarlos

al caso de las inversiones de la Corporación América.

En cuanto al recorte temporal de la investigación, el período 2001-2019, indica que se trata de un estudio longitudinal, y su determinación responde a dos fechas claves en cuanto a los casos que estudiaremos en este trabajo. Observamos que en el año 2001 Corporación América realiza la inversión extranjera directa más importante en Armenia, y en 2019 la UGAB firma conjuntamente con el INTA en el marco de la FO.AR y el Estado Armenio un convenio para el establecimiento de un campo experimental – demostrativo en la región Armavir, Armenia.

El punto de partida de este trabajo ha sido la revisión exhaustiva de la documentación y bibliografía disponible, y nos interesa destacar la relativa carencia o déficit de material bibliográfico específico sobre el tema a estudiar. Esta carencia pudo ser superada gracias a las relaciones establecidas con contactos tanto locales como internacionales, vitales que nos brindan el acceso a fuentes de información y la posibilidad de realizar entrevistas a actores claves.

De esta manera, para la realización del trabajo de investigación se ha recurrido al uso de fuentes primarias, secundarias y documentales. Se han utilizado libros, artículos académicos, informes de instituciones internacionales (Banco Mundial, UNCTAD), documentos y discursos oficiales (Cancillería Argentina, Cancillería Armenia), material periodístico, recursos en internet, materiales no publicados. Y, como señalamos anteriormente, otra de las técnicas que permitieron adentrarnos en el mundo y en las "categorías sociales" de los sujetos de estudio fueron las "entrevistas" por su flexibilidad y la riqueza de datos que produce, sin perder de vista que las situaciones de interacción que se generan durante las mismas constituyen en sí mismas una fuente de observación de gestos, actitudes, entre otros (Briggs, 1986). Y administramos entrevistas "abiertas" y algunas "semiestructuradas" (Guber, 2004) en las que alternamos preguntas. Toda la información recopilada ha quedado registrada con fechas y datos de su origen en un apartado específico o logbook (diario de visita). Como es el caso de las entrevistas realizadas: a la Directora de Tierras de Armenia, Cristina Schirinian; al Ing. Agr. Gabriel Meghrun, encargado de Campo de la Bodega "Tierras de Armenia"; al Lic. Gabriel Rogel, enólogo de la Bodega

"Tierras de Armenia"; al Presidente de UGAB Rubén Kedikian y al representante oficial del Alto Comisionado de Asuntos de la Diáspora de la República de Armenia Grigor Arshakian. En este marco la "observación participante" se constituye como una de las formas de acceder a las instancias de interacción de distintos ámbitos en donde se re-crea la armenidad.

A continuación, detallaremos el recorrido que esta investigación propone en base a las consideraciones teóricas y metodológicas descritas, constando el plan de trabajo de una introducción, tres capítulos, una conclusión y un anexo cartográfico, fotográfico y documental en el que se van a transcribir dos de las entrevistas realizadas ya que son las consideradas más pertinentes para este trabajo.

En el Capítulo I describiremos las relaciones bilaterales entre Argentina y Armenia, haciendo referencia al impulso que la Diáspora armenia de Argentina dio al desarrollo de este vínculo y, por otra parte describiremos el proceso de institucionalización de la relación Armenia- Diáspora implementada por el Estado armenio.

En el Capítulo II estableceremos el rol de la organización de la Diáspora armenia UGAB en la gestión y puesta en marcha de un proyecto de cooperación sur-sur con el Estado armenio. Y en el Capítulo III indagaremos en las inversiones implementadas por la Cooperación América en el Estado armenio, específicamente en el Aeropuerto Zvartnots en Ereván y en el proyecto Tierras de Armenia en Armavir.

## Capítulo I

### **Las relaciones bilaterales entre Argentina y Armenia y la institucionalización de las relaciones Armenia- Diáspora llevadas a cabo por el Estado armenio.**

---

En este Capítulo abordaremos dos áreas temáticas. Por una parte las relaciones bilaterales entre Argentina y Armenia, tanto la primera Republica (1918-1920) como la Republica declarada independiente en 1991, destacando el rol que la Diáspora ha tenido en el impulso inicial y en el apoyo la profundización de las mismas. El estudio de esta relación bilateral nos permite contextualizar la Cooperación implementada por los actores de la Diáspora radicada en nuestro país.

Por otra parte, desarrollaremos la institucionalización de la relación Armenia-Diáspora llevada a cabo por el Estado armenio.

#### **1. La Primera República Armenia y el reconocimiento del Estado argentino.**

Es Pascual Ohanian (1975) quien en el Tomo I de su obra “la Cuestión Armenia y las Relaciones Internacionales”, enumera las diversas sucesiones imperiales a las que ha sobrevivido la Armenia Histórica.

Un recorrido por la institucionalidad de Armenia nos muestra la creación de la primera República Democrática de Armenia desde 1918 hasta 1920, mientras se llevaba a cabo el Plan de Exterminio contra el pueblo armenio perpetrado por el Imperio Otomano.

Fue el primer Estado armenio moderno desde la pérdida de la condición de Estado en la Edad Media. Una entidad histórico-política – la primera expresión de soberanía armenia desde 1375, cuando el Reino de Cilicia cayó en manos de los mamelucos egipcios.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Información disponible en 100years 100 facts: <http://100years100facts.com/>. Consulta: 20 de julio 2020.

La república se estableció en los territorios poblados por armenios del imperio ruso desintegrado tras la Revolución bolchevique de 1917, conocido como Armenia Oriental o Armenia rusa. Los líderes del gobierno procedían en su mayoría de la Federación Revolucionaria Armenia (ARF o Dashnaktsutyun o Tagnasatiun).

Confiando en el Zar, en el Virrey (representante de Zar en la región del Cáucaso), y en el Catolicós<sup>3</sup> los armenios buscaron la liberación de su patria (Bournoutian, 2003, pág. 311).

Tras numerosas jornadas de tensión, el Consejo Nacional Armenio declaró la independencia de Armenia el 28 de mayo de 1918. El 30 de mayo de 1918, la Federación Revolucionaria Armenia decidió que Armenia debería constituirse en una república bajo un gobierno de coalición provisional (Tagnasatiun y Li-

---

<sup>2</sup> Partido político creado en 1890 en Tiflis, por Kritapor Mikayelian, Simon Zavarian y Stepan Zorian, primero como Federación de los Revolucionarios Armenios luego Federación Revolucionaria Armenia (FRA), inspirados en los populistas y socialistas revolucionarios rusos. Este partido buscaba autonomía para Armenia Occidental pero, tras algunas acciones en el año 1909 abandona la lucha revolucionaria en Irán e Imperio Otomano. Los otros partidos que completan el escenario del nacionalismo armenio son el Armenakan, que había sido creado en 1885 en Van, inspirado por Mkrtych Portukalian exiliado en Marsella (Francia), y el Partido Socialdemócrata Hunchak (PSH), fundado en 1887 por Maro Vardanian y Avetis Nazarbekian en Ginebra (Suiza), influidos por el marxismo y el populismo ruso (buscaban independencia de Armenia Occidental). Luego del Genocidio y la soviétización de Armenia, los partidos se reproducen en la diáspora como Ramgavar (el antiguo Armenkan), Hunchak y FRA.

No obstante, siendo gobierno declara la unificación simbólica de armenia, esto generó que el partido liberal abandonara la coalición de gobierno y realizara un boicot. Esto dio como resultado una aplastante victoria del Tashnagsutiun. Los partidos socialista minoritarios obtuvieron mayor cantidad de votos en Azerbaijan, Georgia, Rusia y Europa que en Armenia.

El Tashnagsutiun estaba integrado por revolucionarios activos. Los líderes intelectuales y políticos ansiaban el bienestar de Armenia y sus ciudadanos, como provenían de diferentes estratos sociales utilizaban métodos distintos para lograr sus objetivos (Bournoutian, 2003, p. 322-323).

<sup>3</sup> La Iglesia armenia se proclamó autónoma a principio del siglo V bajo la jurisdicción de un patriarca que tomó el nombre de Catolicós, título atribuido en sus orígenes al jefe de una comunidad cristiana fuera de los confines del imperio romano –bizantino, es decir, fuera de la jurisdicción de los patriarcas. Actualmente conservan ese título los jefes de las Iglesias armenia, nestoriana y georgiana. A partir del siglo IV se consolidan las instituciones eclesiásticas armenias y toma forma la liturgia, fuertemente influenciada por el antiguo rito de Jerusalén. Al mismo tiempo nace el alfabeto armenio que la tradición atribuye al monje Mesrop (360-440) lo cual hace posible traducir en la lengua nacional los textos litúrgicos escritos hasta entonces solo en griego y en sirio. La Iglesia armenia se separa de la católica tras el Concilio de Calcedonia (451) que estableció la doble naturaleza, humana y divina, de Cristo. La adhesión al monofisismo (una sola naturaleza de Cristo) de la Iglesia armenia fue confirmada en dos concilios nacionales sucesivos celebrados en 506 y en 551. Información disponible en: <https://press.vatican.va/> y [https:// apologeticacatolica.org](https://apologeticacatolica.org)

berales). La declaración establecía que la República de Armenia debía ser un estado autónomo, dotado de una constitución, la supremacía de la autoridad estatal, la independencia, la soberanía y el poder plenipotenciario.

Desde el principio, el país estuvo plagado de una variedad de problemas internos y externos. Debía soportar el duro invierno de 1918-1919, la escasez de pan, combustible, medicamentos y alojamiento originó disturbios, epidemias y hambre (Bournoutian, 2003, p. 316).

El segundo año de la República comenzó en forma promisorio con el restablecimiento de los servicios de ferrocarril y de telégrafo y una leve reactivación de la industria. Todavía había problemas con la inflación, la población tártara, la alimentación y el alojamiento de los refugiados, y la distribución de la tierra entre los campesinos, algo que se había prometido, pero no se había implementado aún. Este último punto dio a Socialistas Revolucionarios suficientes argumentos para reclutar algunos campesinos descontentos y la oportunidad de ganar más adeptos en el futuro. Un problema grave fue que la República de Armenia no poseía la infraestructura de Bakú ni de Tiflis. La guerra, así como la breve ocupación turca habían diezmado el ganado y destruido las herramientas agrícolas. El gobierno comenzó a poner en marcha proyectos agrícolas, de construcción de represas, de medicina veterinaria y reforestación a largo plazo, los cuales beneficiarían a la República en el futuro. Estableció tribunales modernos y organizó el sistema de autoadministración rural. Incluso, realizó esfuerzos para introducir el armenio como idioma oficial de la administración, pero como la mayoría de los intelectuales usaban el ruso, el gobierno siguió utilizando ambos idiomas. Abrió escuelas primarias y secundarias y una universidad, pero la asistencia a los centros educativos fue esporádica debido a la escasez de combustible y a las restricciones que imponía la economía. Sin embargo, imperaba un clima de optimismo y se diseñaban y emitían sellos postales y moneda de curso legal (Bournoutian, 2003, p. 324-325).

Si reparamos en su situación geográfica, Armenia estuvo en el cruce de los grandes hechos de la historia de principios del siglo XX, como la Primera Guerra Mundial y la Revolución bolchevique. Es decir, en un contexto interno adverso y uno externo convulso, instaló una república con voto masculino y

femenino, envió a Diana Apcar, una de las primeras mujeres embajadoras, a Japón, inauguró la Universidad Estatal de Ereván, originalmente en Gyumri, entonces Alexandropol, que perdura hasta la actualidad (Sabuncuyan, 2019). La Primera República de Armenia limitaba con la República Democrática de Georgia al norte, el Imperio Otomano al oeste, Persia al sur y la República Democrática de Azerbaiyán al este, comprendiendo todos los territorios de la Armenia Oriental a excepción de Ardahn, Kars y Batumi que habían sido cedidos por Rusia al Imperio Otomano por el Tratado de Brest-Litovsk de 3 de marzo de 1918.

La independencia armenia truncó el plan expansionista, pero no acabó con la acechanza otomana. Tras la victoria en Sardarabad, el 4 de junio de 1918 se firmó el Tratado de Batum entre Armenia y el Imperio Otomano (Boyadjian, 2019). El mismo dejó a Armenia un territorio de 7.200 Km cuadrados y 700.000 habitantes de la cuales 300.000 eran refugiados de Armenia occidental, 100.000 azeríes y kurdos (Bournoutian, 2003, p. 316).

No obstante, todavía estaba pendiente el trazado de la frontera turco- armenia y en los inicios del mes de agosto 1920 el escenario estaba creado para la firma del Tratado de Sèvres. Por una parte, lo firmaron Armenia, Bélgica, Checoslovaquia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Italia, Japón, Polonia, Portugal y Rumania, y por la otra, el Imperio Otomano.

Este tratado internacional sentó las bases para las soluciones pendientes en la región y de la Cuestión Armenia en particular. “Fue más que un tratado de paz, un monumento al imperialismo occidental; fue concluido entre diez Estados asociados, incluido el de Armenia, por un lado, y debilitado Imperio Otomano por el otro” (Ohanian, 2010, p. 834). El tratado respeta los territorios de la República de Armenia y propone la anexión de territorios del Imperio Otomano poblados por armenios.

Pero este Tratado no entraría en vigor, y una decena de tratados de paz internacionales, siete de ellos con implicancia directa en los intereses armenios, terminaron por definir las fronteras actuales de República de Turquía tras el desmembramiento del Imperio Otomano y, en consecuencia, todo el mapa po-

lítico de Medio Oriente y el Cáucaso sur (Boyadjian, 2019). A su vez, Armenia, no dejaría de estar asolada por la segunda etapa del plan de exterminio del Imperio Otomano, que se extendería hasta la firma del Tratado de Lausana en 1923, por el cual se definieron las fronteras de Grecia, Bulgaria y Turquía y específicamente en cuanto a la Armenia histórica quedó dividida entre el nuevo Estado turco y la URSS<sup>4</sup>.

Mientras tanto, en el exterior, se observan nuevas expresiones de organización de la Diáspora. Entre los años 1911-1915 se constituyeron instituciones sociales, religiosas, agrupaciones políticas, asociaciones regionales, entre otras expresiones orgánicas.

“En los estudios que caracterizan demográficamente a la Diáspora armenia, se suelen identificar dos grandes momentos. Uno primero, anterior al Genocidio de 1915, en el cual el exilio afectó a una población compuesta básicamente de comerciantes, militares e intelectuales, y tuvo en general un carácter temporario. En el segundo momento, post-Genocidio, la migración fue forzada y definitiva, y afectó a sobrevivientes del mismo con una fuerte identidad religiosa y lingüística” (Boulgourdjian, 2013, p. 9).

Gracias al impulso de la incipiente comunidad armenia de Argentina, el Presidente Yrigoyen en 1920 reconocería a esta República, dando respuesta a la demanda de los ciudadanos de ese origen, pero también por ver reflejada en

---

<sup>4</sup> Se sostiene generalmente que el Tratado de Lausana de 1923 reemplazó al Tratado de Sèvres. Esto aparentemente se basa en el hecho de que el tratado de Sèvres no fue implementado, mientras que el de Lausana estableció un nuevo orden político subsecuente en las regiones involucradas especialmente Turquía. Si bien el Tratado de Sèvres no entró en vigencia, fue firmado por las “altas partes contratantes”, (que son Estados que acuerdan quedar obligados por las disposiciones de un tratado, ya sea que el tratado entre en vigencia o no según la Convención de Viena) y el Tratado de Lausana no. El texto del Tratado de Sèvres fue considerado auténtico y definitivo en virtud de la participación en su elaboración y firmas de los plenipotenciarios de las Partes Estados del tratado y cada parte, incluido el Estado turco, prestó su consentimiento para quedar vinculado por el tratado independientemente del hecho que este entrara en vigencia o no. (De Zayas, A.; McAlpin, J.; Papian, A. y Henry T., 2015, p.131). La Conferencia de Lausane no puede considerarse un proceso de enmienda o modificación del Tratado de Sèvres porque no cursó notificación oficial de la enmienda a cada uno de los estados partes del tratado. El tratado de Lausana fue firmado por 7 signatarios (imperio británico, Grecia, Italia, Japón, Rumania y el gobierno de la gran asamblea de Turquía) de los 13 que firmaron el Tratado de Sèvres (Armenia, Bélgica, el imperio británico, Checoslovaquia, Francia, Grecia, Italia, Japón, Polonia, Portugal, Rumania, el Estado serbio-croata-esloveno y Turquía) ((De Zayas, A.; McAlpin, J.; Papian, A. y Henry T., 2015, p.132).

ella parte del ideario deseado para el ámbito interno (Sabuncuyan, 2019).

“Mayo figura en la historia compartida de Argentina y Armenia como el mes que unió para siempre a dos estados libres, por la gestión de la comunidad argentino-armenia. El 3 de mayo de 1920 el presidente Hipólito Yrigoyen rubricó el decreto de reconocimiento argentino de la República Democrática Armenia, refrendado por el canciller Honorio Pueyrredón.

“La comunidad armenia de Argentina agradeció el gesto del gobierno de Yrigoyen, en una carta. La Unión Nacional Armenia (representación plenaria) tomó una posición clara y definida, al dirigirse al primer magistrado, con motivo de su reciente reconocimiento...”. “El gobierno argentino, al ser uno de los primeros Estados que ha reconocido la independencia de Armenia se ha hecho acreedor a la eterna gratitud, no sólo de los que recibimos los beneficios de este país hospitalario, sino al de toda la nación armenia, cuyos sentimientos interpretamos que en sus ansias de libertad, encontró el apoyo de un pueblo generoso como el argentino para poder integrar el concierto de los pueblos libres de la tierra...” (Hassassian, 2018)”.

Los armenios llegaron a un país abierto a la inmigración. En ese momento en particular, en la Argentina la actividad agrícola se encontraba bajo la acción privada. El propósito de Yrigoyen era encausar las actividades de la vida rural, introduciendo reformas que acrecentaran beneficios para los agricultores. El discurso sobre política exterior argentina, hasta ese momento, contenía como marco general el de una Argentina abierta al mundo. Esta coincidencia entre la ruralidad armenia y argentina se vería plasmada con el acceso de Armenia a la independencia en 1991 en una serie de acuerdos cooperativos en la temática.

El 2 de diciembre de 1920 se estableció el régimen soviético en el país y a partir de entonces el destino de la Armenia estuvo ligado íntimamente a la política interna y externa de Rusia (Bournoutian, 2003, p.333).

Desde 1921 Armenia pasó a ser una de las quince Repúblicas que integraron la Unión de Repúblicas Soviéticas Soberanas (URSS). En el año 1922 el go-

bierno central unificó los territorios de Armenia, Azerbaijan, y Georgia en la República de Transcaucasia que sería disuelta en 1936, convirtiéndose los tres países en Repúblicas Independientes separadas.

Desde los primeros años soviéticos Armenia sufrió grandes pérdidas territoriales. Turquía y la nueva República Socialista negociaron en 1921 el Tratado de Kars en el cual Turquía cedió Adjaria a la URSS a cambio del territorio de Kars y Surmalú. El territorio cedido a Turquía incluía la antigua ciudad de Aní y el Monte Ararat tan simbólico para los armenios. Deseando cumplir la voluntad de la Turquía Kemalista el gobierno soviético adjuntó Najicheván y más tarde Artsaj (Nagorno Karabaj), al Azerbaijan Soviético.

Tras la muerte de Vladimir Lennin en 1924, Josif Stalin tomó las riendas del poder. En un período de 25 años, Armenia fue industrializada y educada bajo unas condiciones estrictamente prediseñadas, y el nacionalismo fue fuertemente suprimido (Bournoutian, 2003, p.333). Como otras minorías étnicas que vivían en la Unión Soviética de Stalin, millones de inocentes armenios fueron ejecutados y deportados a Siberia (Orbelyán, 2013, p. 45-47).

## **2. La República de Armenia como Estado independiente post soviético y sus relaciones bilaterales con la República Argentina**

En el marco del desmembramiento de la URSS, y respondiendo a sus principios de autodeterminación bregó por su Independencia y es el 21 de septiembre de 1991 que se proclama la República de Armenia como un Estado Independiente y soberano<sup>5</sup>.

“...es el resultado de un proceso político-constitucional que empezó con la Declaración de la Independencia el 26 de agosto de 1990 por el entonces Soviet Supremo de la República Socialista Soviética de Armenia y terminó con el referéndum en septiembre de 1991 donde triunfó el 'sí' por la Independencia” (DerGhougassian, 2016).

El final de la URSS se da formalmente con la constitución de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) que queda fundada el 8 de diciembre de 1991 en Bieloviezhe (cerca de Minsk, Bielarús) por un acuerdo entre Ucrania, Bielarús y la Federación Rusa. El 21 de diciembre del mismo año, en Alma-Ata, once repúblicas ex soviéticas (Armenia, Azerbaiyán, Bielarús, Federación Rusa, Kazajstán, Kirguizistán, Moldova, Tadjikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán, es decir todas excepto Georgia y las tres repúblicas bálticas) adoptan la Declaración y el Protocolo de Acuerdo de Establecimiento de la Comunidad de Estados Independiente (CIDOB, 2002)<sup>6</sup>.

Una primera aproximación nos permite enunciar que Armenia sufrió las consecuencias de la economía centralizada de la época soviética. En el periodo de la inmediata transición pos soviética, quedó en un estado de extrema vulnerabilidad, motivada por hechos internos y externos. Su situación mediterránea, su carencia de recursos naturales estratégicos, terremotos y factores externos como: la guerra por el enclave de Artsaj (Nagorno Karabaj) y el cierre de sus fronteras con Turquía y Azerbaijan profundizaron las dificultades que tuvo que afrontar. En un estado de aislamiento, y de debilidad económica, las inversiones extranjeras se constituyeron en un instrumento vital para fortalecerse en tanto Estado soberano.

---

<sup>5</sup> A principios de agosto de 1990, el Movimiento Nacional Armenio (MNA), principal opositor al Partido Comunista, entra en el Consejo Supremo y Levon Ter Petrossian, su líder desde 1988, es elegido presidente. Tras tres semanas de trabajo de la nueva legislatura, el 25 de agosto se votó la Declaración de Independencia, texto prudente que inició un proceso de independencia gradual y respetuoso de las modalidades definidas por la ley sobre la secesión de la URSS aprobada en abril de 1990. El Preámbulo de la Declaración, en el que se establecen los principios políticos del futuro Estado independiente, muestra que el vínculo entre Armenia de 1918, la de 1990 y la Armenia independiente futura es la continuidad del Estado: Armenia opta por la continuidad entre la República de 1918, la República Soviética y la nueva República de Armenia. La bandera, el escudo y el himno de los que Armenia se dota son también los de la primera República. En el plano político, se recuerda a la República de 1918 en el mismo Preámbulo, poniendo de relieve la ambición democrática compartida de ayer y de hoy (Papaizian, 2013).

<sup>6</sup> Es interesante notar que para Armenia (así como para Rusia, Bielarús y los estados centroasiáticos), el objetivo principal de la CEI era generar una dinámica de integración, mientras que Ucrania y Moldova, y más tarde Georgia, la veían sobre todo como un marco para evitar un proceso de desintegración violento de la URSS, al estilo de lo que había sido el desmembramiento yugoslavo. En la práctica, ha ido tomando el rumbo en este último sentido y se ha constituido además como un marco para la consolidación de algunas relaciones bilaterales o multilaterales, más especialmente en el ámbito de la seguridad y, según los países, en el ámbito económico y comercial (CIDOB, 2002).

En la búsqueda de reconocimiento internacional, los países que cuentan con Diásporas armenias importantes constituyeron Estados claves, “porque ofrecían una base de apoyo y un canal por el cual se podían facilitar y consolidar vinculaciones interestatales” (Zubelzú, 1999, p. 140).

En este sentido, vamos a realizar un recorrido por la evolución de la vinculación bilateral entre la República de Armenia y la República Argentina, la apertura de las respectivas Embajadas y la firma de una serie de tratados bilaterales que han corrido suerte diversa en cuanto a su aplicación, pero que sin embargo demuestran la voluntad política de vinculación mutua, y el rol que la diáspora fue desempeñando para la implementación de los acuerdos.

Un instrumento decisivo para la promoción de las relaciones bilaterales en sus campos político, económico, comercial y cultural es el establecimiento de la apertura de la Embajada de la República de Armenia en Argentina que se firmara el 17 de enero de 1992 en la ciudad de Moscú (Federación Rusa).

Enunciaremos otros acontecimientos que ocurrieron entre los años 1992 y 1994, en los que se llevaron a cabo misiones de máximo nivel realizadas a nuestro país quienes protagonizaron contactos en el plano político (Zubelzú, 1999, p. 140).

Poco tiempo después que se extinguiera la URSS, en los días previos a la Conferencia Mundial de Medio ambiente realizada en Brasil, arribó a Argentina el Presidente de Armenia Levon Ter Petrosian por invitación transmitida por el Canciller Guido Di Tella. Al reunirse con el Presidente Menem suscribieron 3 documentos: Acuerdo Marco de Cooperación económica, Memorándum de entendimiento entre el Gobierno de la República de Argentina y el Gobierno de la República de Armenia y Memorándum de entendimiento en materia cultural.

Aún cuando la venida del Presidente armenio se debió a su asistencia a la Cumbre de Río, la misma puso de manifiesto la percepción de su gobierno respecto a la relevancia de Argentina para la política exterior Armenia (Zubelzu, 1999, p.141).

Por estos tiempos, la representación de Armenia en Argentina estaba a cargo de Cónsul Honorario armenio, el Ing. Jorge Vartparonian.

Otro momento significativo en la consolidación de las relaciones bilaterales se produjo cuando el Vicepresidente Armenio Gagik Haroutiounian suscribió el Convenio de Promoción y Protección recíproca de Inversiones en Buenos Aires en abril de 1993. Este convenio apunta sin dudas al objetivo de la República de Armenia de atraer inversiones y va a resultar de fundamental importancia para la que irá a realizar años más tarde la Corporación América.

Por otra parte, en ese mismo año, 1993, como concreción de lo que había sido acordado en Moscú el año anterior, Armenia abrió su Embajada en la República Argentina. Vale destacar que la Embajada armenia en Argentina fue la primera en América y durante muchos años, casi veinte, ha sido la única en la región, concurrente con Uruguay, Chile y Perú<sup>7</sup>.

Es de señalar una vez más, el rol de la Diáspora en este proceso. Como refirió el Canciller Papazian, los compatriotas de la Diáspora prestaron una ayuda significativa en el establecimiento de diversas sedes diplomáticas y consulares, entre ellas la de Buenos Aires, que fue instalada con la colaboración de los armenios del lugar (del periódico Sardarabad, Zubezú, 1999, p. 160).

A continuación cabría señalar los convenios de cooperación económico-comercial y de cooperación científico-tecnológico que son suscriptos en mayo de 1994, durante la visita del Canciller Vahan Papazian, ambos convenios con una duración de 5 años y que entraron en vigor más adelante.

Es en la ciudad de Nueva York cuando en septiembre 1994, el Presidente de Armenia Levon Ter Petrosian se encuentra con altos funcionarios argentinos y conversan acerca del envío de una Misión a Armenia de Cascos Blancos, que aún no estaban aprobados en la ONU (Zubezú, 1999, p.141).

Por otra parte, debemos considerar la influencia de la diáspora en las relacio-

---

<sup>7</sup> “Embajadora de Armenia en Argentina presenta su misión”, Diplomats News, 22 de junio 2018, información disponible en: <https://www.diplomaticsnews.com/estera-mkrtumyan-embajadora-de-armenia-en-argentina-presenta-su-mision/>. Consulta: agosto 2020.

nes bilaterales incorporando un nuevo tema a su agenda: hacia fines del 1994 la Diáspora armenia tanto en Argentina como en otros lugares del mundo vinculada al Consejo Nacional Armenio (CNA) genera acciones ante la proscripción temporaria del principal partido de oposición, la Federación Revolucionaria Armenia- Tashnagtsutiun (FRA) y busca apoyo en figuras políticas nacionales para que presionen sobre el gobierno armenio. El ex Presidente Raúl Alfonsín, presidente de la Unión Cívica Radical (UCR) se dirige al Gobierno armenio solicitando el establecimiento de las libertades fundamentales de las organizaciones políticas de la República de Armenia y exhorta al gobierno argentino para actuar en el mismo sentido. Además, hay declaraciones de otros partidos políticos argentinos en términos muy duros (Zubelzu, 1999, p.153-154).

En octubre de 1995 la decisión del Gobierno armenio de fortalecer su presencia en Argentina se ve cristalizada con la designación al frente de la Embajada en Buenos Aires del Embajador Extraordinario y Plenipotenciario Vahan Ter Ghevondian, no sólo por la jerarquización del rango sino además, por los antecedentes del diplomático, otro indicio de la relevancia que el gobierno armenio otorga a los vínculos con Argentina (Zubelzú, 1999, p.142).

En el marco de la iniciativa del gobierno argentino antes mencionada, en marzo de 1996 se concretó la primer Misión vinculada a la acción de los Cascos Blancos en Armenia, que consistió en la entrega de equipos odontológicos, instrumental y medicamentos. Y otra de las propuestas que se concretó fue transmitir la experiencia Argentina del Plan Pro Huerta. La misma consistió en la creación de 500 huertas familiares en la zona de Goris, Armenia (Zubelzú 1999, p.144-145).

Finalmente, luego de algunas visitas frustradas, el Presidente de Argentina Carlos Menem, en 1998, realiza una visita oficial a la República de Armenia, siendo el primer viaje de un mandatario latinoamericano a tierra armenia. En esta oportunidad se suscribieron cinco documentos: una declaración conjunta sobre las bases de las relaciones de amistad entre la República de Armenia y la República Argentina, y Acuerdos: sobre Supresión de visas a pasaportes diplomáticos, oficiales o de servicio; Convenio de Cooperación Educativa y Cultural, Acuerdo interinstitucional sobre cooperación en el Sector salud entre el Ministerio de Salud de la República de Armenia y el Ministerio de Salud y Ac-

ción Social de la República Argentina (Zubelzú, 1999, p.143).

Ante el interés armenio en la apertura de una sede diplomática argentina en Ereván, el Presidente Menem argumentó que estos temas se analizan en la Cancillería Argentina y cuando se dieran las condiciones necesarias se abriría la representación. Hay que tener en cuenta el escaso presupuesto que manejaba la Cancillería Argentina y casi inexistentes lazos comerciales bilaterales (Zubelzú, 1999, p.143).

Otro encuentro fructífero es el de mayo del 2002 cuando el presidente de la República de Armenia, Robert Kocharian, realiza una visita oficial en Argentina. Se reúne con el presidente Eduardo Duhalde. Durante el mismo se abordaron los diferentes aspectos de la relación bilateral y cuestiones multilaterales, acordándose consolidar y enriquecer los vínculos ya existentes. Se prestó una especial importancia al impulso de la relación económico-comercial bilateral. Teniendo en cuenta que a partir del año 2001 la empresa "Aeropuertos Argentina 2000" se había hecho cargo de la Administración del Aeropuerto de Ereván, se consideró que ello contribuiría a facilitar las relaciones en este campo, las que se prevé intensificar no sólo con Armenia, sino también con los demás países del Cáucaso y de Asia Central . Ambos mandatarios suscribieron una Declaración Conjunta y distintos acuerdos entre los dos países, destacándose el Acuerdo sobre Turismo, el de Cooperación Cultural y Educativa 2002/2005 y un Acuerdo de Cooperación entre la Organización Promotora de las Exportaciones de Armenia y la Fundación EXPORTAR<sup>8</sup>.

Muy significativo fue en el año 2005 la visita oficial a la República de Armenia del Canciller Rafael Bielsa para renovar las tradicionales relaciones de amistad y cooperación entre ambos países. Siendo el primer Canciller argentino que realizara un viaje oficial a Armenia. Se reunió con el Presidente Robert Kocharian, a quién le comunicó la decisión de Argentina de abrir la Embajada Argentina en Armenia, en el futuro (MRECIC, 2005).

El Canciller argentino rindió un homenaje a las víctimas del Genocidio Armenio

---

<sup>8</sup> "Visita Argentina el presidente de Armenia",3 de mayo 2002, Información disponible en: <https://cancilleria.gob.ar/es/actualidad/comunicados/visita-argentina-el-presidente-de-armenia> Consulta: 10 de julio.

en el Museo-Instituto del Genocidio Armenio. También visitó las obras de ampliación del aeropuerto local que, como ya mencionamos y vamos a desarrollar más adelante en un capítulo de este trabajo, había sido concesionado al grupo del empresario argentino Eduardo Eurnekian.

En el año 2007, en Argentina, se promulgó la postergada Ley Nacional N° 26.199, en la que se instauró el 24 de abril como el “Día de Acción por la Tolerancia y el Respeto entre los Pueblos” “en Conmemoración al Genocidio del que fue víctima el pueblo armenio y con el espíritu de que su memoria sea una lección permanente sobre los pasos del presente y las metas de nuestro futuro” (Art. 1º, Ley Nacional 26.199), adhiriendo provincias y municipios de Argentina<sup>9</sup>.

Vale destacar, como antecedente relevante de la promulgación de esta Ley, que ya en septiembre de 1987 el Presidente Raúl Alfonsín se había dirigido a representantes de la Comunidad armenia de Buenos Aires reconociendo que los acontecimientos de 1915 habían constituido un acto de Genocidio. El mandatario había sido invitado junto con otras figuras notables, entre ellos León Arslanián, uno de los jueces que había condenado a las Juntas Militares por los delitos de lesa humanidad cometidos durante la dictadura. Allí usó el término Genocidio para referirse al exterminio perpetrado por el Imperio Otomano entre 1915 y 1923, que incluyó también deportaciones masivas a Siria, y que dio origen a la figura que acuñó Raphael Lemkin: “La puesta en práctica de acciones coordinadas que tienden a la destrucción de los elementos decisivos de la vida de los grupos nacionales, con la finalidad de su aniquilamiento”<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup> En cumplimiento de los objetivos trazados por la mencionada Ley Nacional N° 26.199, en 2015 el Programa Educación y Memoria del Ministerio de Educación de la Nación en colaboración con el Consejo Nacional Armenio de la República Argentina, elabora un material denominado “Genocidio armenio. Preguntas, respuestas y propuestas para su enseñanza”, el objetivo del mismo es brindar a los docentes algunas herramientas de aproximación histórica a los acontecimientos y un conjunto de fuentes y propuestas didáctico-pedagógicas que permitan conocer lo sucedido a la vez que pensar las derivas contemporáneas de esta experiencia. (Ministerio de Educación de la Nación Argentina, 2012)

<sup>10</sup> El día que Argentina reconoció el Genocidio armenio, Pagina 12, 31 de agosto 2017, disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/60032-el-dia-en-que-la-argentina-reconocio-el-genocidio-armenio>. Consulta: 4 de mayo 2020.

En 2009 el Ministro de Asuntos Exteriores de Armenia Edward Nalbandyan recibió al Dr. Marcelo Sebaste, designado Encargado de la misión argentina en Armenia, con miras a la apertura de la Embajada en Ereván.

Finalmente el 17 de marzo de 2009 fue suscripto el decreto de apertura de la Embajada Argentina en Ereván, capital de la República de Armenia. Y así como había sucedido con el edificio que alberga la Embajada de Armenia en Buenos Aires, se puede observar en esta ocasión, la activa participación de la Diáspora en el impulso de las relaciones bilaterales: "...nuevamente otro gran hombre de la armeneidad comprometido como pocos con la madre patria Eduardo Eurnekian tomó a su cargo la compra del solar que serviría de asiento a la nueva sede diplomática en aquel comienzo de las relaciones diplomáticas..." (Arslanian, 2017).

En la entrevista que realizáramos a la Dra. Cristina Schirinian cuenta que Eurnekian es quien hace el camino para que tanto Argentina como Brasil abrieran embajadas en Armenia: "es importante para Armenia, la ha jerarquizado tener estas dos embajadas".

En abril de 2010 Argentina designa a Miguel Ángel Cúneo como embajador en Armenia y el 21 de mayo de 2010 se concreta la apertura de la Embajada de Argentina en Armenia con la Visita del Canciller Argentino Jorge Taiana. Se reunió en Ereván con el presidente de Armenia y anunciaron "una nueva etapa en la creciente relación bilateral". En aquel momento Taiana expresó "Argentina es el segundo inversor en Armenia, y esto habla de la confianza y la voluntad clara de potenciar esta relación amplia y dinámica en el futuro de ambos países, donde se destaca el empresario Eduardo Eurnekian con diversas inversiones"<sup>11</sup>.

En 2012 el canciller Héctor Timerman visita Armenia. La misma permitió abordar los temas multilaterales de interés para ambos países. Destacó que la relación bilateral se ve enriquecida particularmente por la numerosa y destacada Colectividad armenia en la Argentina. Fue recibido por el presidente Sargsyan, ambos valoraron la necesidad de construir un futuro de cooperación y de pro-

---

<sup>11</sup> Miles de argentinos festejan en todo el mundo el bicentenario, disponible en: <https://cancilleria.gob.ar/es/actualidad/comunicados/taiana-miles-de-argentinos-festejan-en-todo-el-mundo-el-bicentenario-de-la>. Consultado : julio 2020.

fundización de las relaciones en las áreas de energía nuclear, turismo, farmacología, destacándose especialmente la capacidad de Argentina en todos los aspectos de conocimiento y producción relacionados a la agroindustria, que facilitan la puesta en marcha de proyectos de desarrollo conjuntos<sup>12</sup>.

Además, Timerman mantuvo una reunión de trabajo en la sede de la Cancillería armenia con su par, Edward Nalbandian, durante la cual los Cancilleres resaltaron la continua cooperación en temas de interés común, y también abordaron la evolución del flujo de inversiones armenio-argentinas.

Tras el encuentro, los cancilleres firmaron un Convenio sobre Cooperación en materia deportiva que contribuirá, junto a los veinticinco acuerdos vigentes en distintas esferas, a “consolidar los vínculos entre ambos pueblos”<sup>13</sup>.

En julio de 2014 el Presidente de la República de Armenia, Serzh Sargsyan realiza una visita oficial a la Argentina. En ese marco el Canciller Héctor Timerman firmó dos acuerdos bilaterales. Uno de Cooperación Económica, que suscribió con el Ministro de Economía armenio, Karen Chshmaritian; y otro, que firmó con su par, Edward Nalbandian, referido al Programa de Vacaciones y Trabajo que facilita el otorgamiento de visas a jóvenes de ambos países que viajen al otro país por turismo y quieran tener una oportunidad laboral<sup>14</sup>.

En 2015 asume el nuevo Embajador argentino en Armenia Gonzalo Urriolabeitia. Expresó en el acto ante dirigentes y representantes de la comunidad armenia de Argentina "Ser embajador en Armenia es algo muy particular porque voy a representar no sólo a los argentinos, sino también a los armenios que viven en la Argentina, que también son argentinos" (Diario Armenia, 2015).

---

<sup>12</sup> Timerman fue recibido en Ereván por el Presidente de Armenia, Serzh Sargsyan, disponible en: <https://www.mrec.gob.ar/es/actualidad/comunicados/timerman-fue-recibido-en-erevan-por-el-presidente-de-armenia-serzh-sargsyan>. Consultado julio 2020.

<sup>13</sup> La Argentina y Armenia acordaron una mayor cooperación en los organismos internacionales. Disponible en: <https://www.mercojuris.com/6849/la-argentina-y-armenia-acordaron-una-mayor-cooperacion-en-los-organismos-internacionales-2/> . Consultado: agosto del 2020

<sup>14</sup> Visita oficial del Presidente de la República de Armenia. Disponible en: <https://cancilleria.gob.ar/es/actualidad/fotos/visita-oficial-del-presidente-de-la-republica-de-armenia>. Consultado: julio del 2020.

En el marco de la apertura de oportunidades que ofrece el contexto de las fluidas relaciones bilaterales entre ambos países, como resultado de una misión exploratoria de identificación que había sido llevada a cabo por técnicos del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), entre los años 2015 y 2017 se ejecutó el primer proyecto de cooperación bilateral con la República de Armenia en el ámbito del sector agroindustrial. El mismo tuvo por objetivo fortalecer las capacidades técnicas de los profesionales agropecuarios armenios para la extensión rural y el mejoramiento del rendimiento productivo, en el marco del Plan Agrícola-Ganadero 2020 implementado por el Ministerio de Agricultura de Armenia. Durante su ejecución, se realizaron talleres dirigidos a productores, extensionistas y autoridades armenias; se visitaron estaciones experimentales del INTA en las provincias de San Juan y Mendoza (oportunidad en la que se realizaron capacitaciones sobre el sistema de extensión que el INTA tiene a lo largo del territorio argentino), y se dictaron talleres sobre el uso de maquinaria agrícola para la agricultura familiar (MRECIC, 2018, p. 82).

En el mes de julio se conmemoró el 25° Aniversario del establecimiento de vínculos diplomáticos entre las Repúblicas de Argentina y Armenia. El Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Argentina y la Embajada de Armenia en Argentina llevaron a cabo un acto en Cancillería. Durante el desarrollo del mismo la Sra. Embajadora de Armenia en Argentina Ester Mkrtumyan<sup>15</sup> destacó que la Argentina es el 5to. país del mundo con mayores inversiones en Armenia. Además, agregó que Armenia considera que ha llegado el momento de dar un nuevo contenido a la cooperación con los países de América latina.

Expresó el deseo del Estado armenio que la República Argentina sea para Armenia un portal especial hacia Latinoamérica recíprocamente Armenia pueda ser el puente que una a la Argentina con la Unión Económica Euroasiática, de la que Armenia es miembro pleno desde enero de 2015, y que representa un mercado de 200 millones de personas.

Y en el mes de noviembre de 2017, a fin de dar continuidad y sostenibilidad a

---

<sup>15</sup> En febrero fue nombrada Estera Mkrtumyan como nueva Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de Armenia en Argentina, quien tiene una extensa carrera diplomática formando parte del Departamento de Asuntos Exteriores de integración europea de la asamblea nacional de Armenia. Había llegado a la Argentina en 2013 para desempeñarse como Cónsul hasta la partida del anterior embajador Alexander Harutiunian.

la cooperación bilateral entre Armenia y Argentina en el marco del FO.AR, se realizó un evento de difusión en la sede de la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) de la ciudad de Buenos Aires, en la cual se gestó el proyecto de cooperación que analizaremos en el capítulo siguiente.

### **3. Institucionalización de las relaciones Armenia-Diáspora**

Como mencionáramos, Armenia es un país “en diáspora”. De los 10 millones de armenios que viven en el mundo, sólo 3 millones viven en Armenia. Y, hay que tener en cuenta que se trata de una diáspora calificada y económicamente poderosa; ofrece al país de origen una capacidad casi inigualable para acceder a talentos y conexiones comerciales en todos los campos. Una lista actual identifica a 108 líderes empresariales de 20 países como pertenecientes a la diáspora. Probablemente sólo Israel iguala a Armenia en la capacidad de un país pequeño para encontrar ese talento, riqueza y conexiones comerciales entre su diáspora (UNCTAD, 2019, p. 60).

Por lo tanto, para Armenia las relaciones con la diáspora aparecen, en línea de principio, como vitales para su desarrollo. No obstante, se observa que el Estado no ha implementado hasta el momento medidas que puedan aprovechar esta “ventaja competitiva” en todo su potencial.

Haciendo ahora referencia específica a la institucionalización de las relaciones Estado-diáspora, ya en la era soviética el gobierno armenio estableció una estructura de enlace con la diáspora (Hakobyan, 2013). Pero, según afirma Tosounian (2009), las interacciones con una gran parte de la diáspora fueron escasas, excepto con algunas organizaciones como la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) (p. 23).

Tras la proclamación de la independencia en 1991, se le otorgó al Ministerio de Relaciones Exteriores el mandato de garantizar las relaciones entre el Estado y la diáspora. Y en 1999 comienzan a organizarse las denominadas “Conferencias Armenia-Diáspora” en Ereván, que se celebran cada tres años, como un espacio de discusión e intercambio con la “madre patria”. “En este sentido, el hecho de que el estado armenio propusiera un espacio de discusión con

todos los representantes de las comunidades diaspóricas armenias fue una decisión histórica sin precedentes” (Tossounian, 2009, p. 23-24).

Es en el marco de estas Conferencias, donde la diáspora empieza a elevar el reclamo, ya en la primera reunión de 1999, por el reconocimiento el derecho a la doble ciudadanía.

La Constitución Nacional Armenia aprobada en 1995 no permitía la doble-ciudadanía, sino que sólo contemplaba una ciudadanía exclusiva. “Tanto los armenios nativos que migraran como los diaspóricos interesados en adquirir la ciudadanía armenia debían renunciar a sus respectivas ciudadanías” (Tossounian, 2009, p. 25). Recién en 2007, con la aprobación de la “Ley de la República de Armenia” (modificada en 2017), se reconoció, por el artículo 13 de la misma, la posibilidad de solicitar la doble ciudadanía a: Los individuos capaces de más de 18 años de edad que no tuvieran la ciudadanía de la República de Armenia en los siguientes casos: a) cuando durante los últimos tres años han residido en la República de Armenia de acuerdo con las leyes vigentes; b) cuando pueden expresarse en la lengua armenia; c) cuando conocen la Constitución de la República de Armenia. Los individuos que no tienen la ciudadanía de la República de Armenia podrán acceder a la ciudadanía de la República de Armenia sin cumplimentar los requisitos establecidos en los puntos a) y b) del presente artículo en los siguientes casos: [...] cuando tengan origen armenio, es decir, antepasados armenios [...].

Pero, como observa Tossounian (2009), este derecho no generó un retorno masivo de los armenios diaspóricos a la “madre patria”. Según estima, este hecho se debe a que la reivindicación no se planteó tanto en términos de ciudadanía (en el sentido de adquirir derechos y contraer obligaciones frente al Estado), sino en términos de nacionalidad, “quiénes son considerados nacionales y quiénes no”, en el contexto de la (re)construcción del Estado armenio independiente (p. 29). De esta manera, el mito de retorno ha sido reactivado, pero no solamente bajo la forma concreta de regresar al territorio del Estado-nación (que involucra sólo a una pequeña minoría). Consiste sobre todo en reforzar o restablecer relaciones subjetivas (pertenencia comunitaria), solidaridades económicas transnacionales, visitas periódicas al país de origen (Bruneau, p. 11 en Tossounian, 2009, p. 25).

Por otra parte, hay que considerar que la problemática de la relación de Armenia con su Diáspora no es un fenómeno exclusivo, sino compartido por un importante número de países, quienes, en el año 2007 decidieron la creación del Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo (FMMD). Se trata de un proceso estatal, informal y no vinculante, que ayuda a dar forma al debate mundial sobre migración y desarrollo. Proporciona un espacio flexible donde los gobiernos pueden discutir las oportunidades y los desafíos relacionados con la migración, el desarrollo y el vínculo entre estas dos áreas. En este proceso están comprometidos los gobiernos, en asociación con la sociedad civil, el sector privado, el sistema de las Naciones Unidas y otras partes interesadas.

Después de la primera reunión, en 2007, los Estados participantes y las organizaciones de la sociedad civil comenzaron a preocuparse particularmente por la manera en que las diásporas pueden aportar al desarrollo de sus países de origen (Rannevig Agunias & Newland, 2012, p.3), y una de las herramientas identificadas como útiles para este propósito es la creación y el fortalecimiento de instituciones gubernamentales específicas encargadas de la relación con las diásporas.

Países de todos los continentes, y de diferentes grados de desarrollo, como Alemania, Argelia, Armenia, Azerbaijan, Bangladesh, Brasil, Chile, Egipto, Eslovenia, Filipinas, Haití, India, Senegal, Serbia, cuentan con instituciones para facilitar sistemáticamente los vínculos con sus respectivas diásporas. Según Rannevig Agunias & Newland (2012), más de 400 instituciones gubernamentales en 56 países involucran a las diásporas a través de diversos programas, pero 77 de ellas fueron específicamente creadas para estructurar las relaciones con las diásporas (p. 71). Senegal fue un Estado precursor al reformar, en 1993, su Ministerio de Relaciones Exteriores incluyendo bajo la órbita del mismo las cuestiones relativas a los senegaleses viviendo en el exterior (p. 32).

En lo que hace específicamente a Armenia, llegó a contar en el período 2008-2019, con un Ministerio específico, hoy transformado en Alto Comisionado para Asuntos de la Diáspora.

En el año 2008, institucionalizando la relación con la diáspora, se crea el Mi-

nisterio respectivo, designándose a su cargo a la Sra. Hranush Hakobyan. Sus objetivos estratégicos, incluidos en el concepto de Asociación Estado-Diáspora, son los siguientes: Apoyar la preservación de la identidad armenia en la Diáspora; Identificar el potencial de todos los armenios y utilizarlo en beneficio de Armenia y la Diáspora; Desarrollar programas destinados a promover la repatriación (Hakobyan, 2013).

Según manifestó la Ministra en el año 2013, en ocasión de la Conferencia Ministerial de la Diáspora llevada a cabo en Ginebra (Suiza), en el seno de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), los principios clave en las relaciones Armenia-Diáspora: 1. Armenia es la patria de todos los armenios del mundo. 2. Los armenios deben integrarse en el país de residencia, convertirse en ciudadanos respetuosos de la ley y permanecer fieles a su identidad (cultura, idioma, religión, familia, etc.). 3. Se ha incorporado el Instituto de doble ciudadanía, que ayuda a miles de armenios a convertirse en ciudadanos de Armenia. 4. La fórmula de colaboración con la Diáspora es: Saber-Confiar-Cooperar. 5. Además de las organizaciones benéficas, los armenios de la diáspora pueden y deben realizar inversiones y obtener ganancias en la patria (hoy, más de 4.000 armenios de la diáspora tienen negocios en Armenia).

La Ministra, en su exposición en la Conferencia de la OIM del año 2013, había destacado una serie de logros, que concuerdan con las distintas formas de vinculación de la diáspora con el país de origen enumeradas por Orozco y Porras (s/f, p. 4-5): el establecimiento del Fondo Panarmenio "Hayastan", encabezado por el Presidente de la República de Armenia, para coordinar la asistencia financiera a Armenia destinada a su ulterior desarrollo; la participación de líderes de organizaciones en Conferencias Armenia-Diáspora convocadas cada tres años para discutir temas de interés nacional; la realización de festivales culturales que reúnen a participantes de origen armenio de decenas de países de todo el mundo; los juegos atléticos pan-armenios que cuentan con la participación de casi 5.000 jóvenes armenios; y además, se reconoce la creación de mecanismos por parte de estructuras, fundaciones e individuos de la diáspora para hacer inversiones en el país.

Los logros para algunos resultaron insuficientes, por considerar que la relación

entre el Ministerio y los armenios de la Diáspora era unidireccional, en beneficio del Estado armenio (Kopalyan, 2019).

Y esta aseveración se puede ver corroborada, en algún sentido, por un estudio llevado a cabo por la UNCTAD (2019) a pedido del gobierno armenio. En el mismo, como veremos en el capítulo III, se hace referencia a una cierta pasividad del Estado en cuanto a promoción de inversiones, ya que descansa en aquellas realizadas por actores clave de su diáspora.

No obstante, cualesquiera que sean las críticas justificadas o injustificadas de las actividades llevadas a cabo por el Ministerio de la Diáspora, los cambios tendrían que ser basados en el fortalecimiento del mismo y no en su súbita eliminación, cuando en marzo del año 2019 el nuevo gobierno armenio tomó la decisión de reducir el número de ministerios de 17 a 12. Cabe destacar la desaparición de las carteras de Agricultura, Energía, Diáspora, Cultura y Deportes y Asuntos Juveniles, entre ellos el Ministerio de la Diáspora<sup>16</sup>.

Ante esta situación las Instituciones Armenias de la República Argentina (IARA) expresaron, a través de una carta enviada al Primer Ministro armenio que ven con honda preocupación la decisión del Gobierno de la República de Armenia de disolver el Ministerio de la Diáspora dejando cesantes a sus empleados según lo informado por los medios de difusión. Además, agregan que, a pesar de no tener derecho en inmiscuirse en las decisiones de Estado, la Comunidad armenia de la Argentina no puede ser indiferente ante esta situación. Por último, destacan que, el Ministerio de la Diáspora se ha convertido en el único organismo oficial coordinador de las relaciones entre Armenia y la Diáspora, gracias a las cuales se han implementado proyectos conjuntos en los campos del arte, la educación, intercambios intelectuales y muchas otras esferas culturales y sociales<sup>17</sup>.

En junio el Primer Ministro armenio, Nikol Pashinyan creó un puesto de Alto Comisionado para Asuntos de la Diáspora.

---

<sup>16</sup> Aprueban la estructura del nuevo gobierno, 17 de marzo de 2019, disponible en: <https://www.diarioarmenia.org.ar/aprueban-la-estructura-del-nuevo-gobierno/>. Consultado: agosto de 2020.

Zareh Sinanyan fue designado como Alto Comisionado para Asuntos de la Diáspora, como cuerpo directamente dependiente del Primer Ministro. Un nombre completamente nuevo en la política de Armenia, pero bien conocido en California. Allí fue alcalde de Glendale, donde se ha establecido una de las comunidades armenias más grandes de la diáspora. Para asumir este nuevo mandato, renunció a sus funciones de concejal municipal de la ciudad estadounidense.

Pashinyan manifestó públicamente sus intenciones de fortalecer el involucramiento de las comunidades en la construcción de la Nación Armenia. Por su parte, Sinanyan subrayó que la diáspora es una fuerza consolidada que hay que aprovechar de un modo productivo para Armenia, reforzando así la visión de algunos críticos de la relación Estado-Diáspora.

El impulso de la Diáspora armenia de Argentina continuó facilitando diálogos entre los gobiernos, afianzando lazos de amistad entre ambos países y cimentando nexos. Estos se traducen en la firma de acuerdos, programas y desarrollo de proyectos.

Un instrumento decisivo para la promoción de las relaciones bilaterales en todos los campos es el establecimiento, primero, de la embajada de la República de Armenia en Argentina en 1994 y unos años después (2010) se inaugura en Armenia la embajada argentina.

Continúan a lo largo de los años las visitas de cortesía, de presidentes y sus comitivas, en las que se abordan diferentes aspectos de la relación bilateral, suscribiendo documentos, memorándum entre otros.

Destacamos el impulso y compromiso de la Diáspora armenia de Argentina, en la sólida y creciente relación bilateral entre ambos países.

---

<sup>17</sup> Comunicado de la Comunidad armenia de Argentina por el cierre del Ministerio de la Diáspora en Armenia, 24 de diciembre de 2018, disponible en: <https://www.diarioarmenia.org.ar/iara-comunicado-dela-comunidad-armenia-de-argentina-por-el-cierre-del-ministerio-de-la-diaspora-en-armenia/>. Consultado: septiembre del 2020.

## **Capítulo II**

### **El rol de la organización de la diáspora Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) en la promoción de acciones de cooperación hacia la Republica de Armenia: Proyecto FO.AR. 6713**

La investigación que llevamos a cabo presentará en el segundo Capítulo la información acerca de uno de sus actores fundamentales de la Diáspora Armenia, la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) que ha emprendido proyectos que se articulan con diversos componentes.

Si bien por su propia naturaleza las relaciones político-diplomáticas son protagonizadas por actores gubernamentales, no podemos soslayar la importancia del rol de otro de los protagonistas: la Diáspora armenia.

La UGAB como expresión de las redes asociativas de la Diáspora armenia, desarrolla actividades multifacéticas por medio de sus integrantes y de las organizaciones que dispone, que alcanzan el área político-cultural en su mayor medida y que en cuanto al plano económico se encuentra en amplia etapa de avance.

#### **1. La organización de la Diáspora armenia en Argentina**

El Genocidio Armenio provocó el desplazamiento de miles de armenios que finalmente se asentaron tanto en Medio Oriente, como en Europa y América (Bournoutian, 2003, p. 357).

La Comunidad armenia de Sudamérica, se formó a principios del siglo XX. La mayoría se estableció en Argentina, Brasil, Venezuela y Uruguay. A diferencia de sus compatriotas que habían emigrado a Europa o a otras partes de Asia, los armenios que partieron al continente sudamericano no contaban con conexiones culturales ni comerciales que pudieran ayudarles a adaptarse a una cultura tan diferente. Sin embargo, para la década del 40, cada uno de esos países contaba con maestros, ingenieros, doctores y abogados armenios. Además, los artesanos armenios también abrieron sus propios negocios (Bournoutian, 2003, p. 379).

En cuanto a la República Argentina, durante la segunda parte del siglo XIX, superados los profundos conflictos que la atravesaron, el país entró en una etapa de cambios económicos y sociales, en que la política demográfica ocupó un lugar preferencial y transformador. La promoción de políticas favorables a la inmigración impulsó un clima de esperanza en el progreso indefinido. En ese contexto, el poblamiento del extenso territorio se convirtió en una de las mayores preocupaciones de la dirigencia argentina para la cual no bastaba con el crecimiento vegetativo del país. De ahí que, para solucionar el déficit poblacional se desarrollara una política migratoria sostenida por una activa propaganda en determinadas ciudades europeas para captar a potenciales inmigrantes. Coincidente con esta política de apertura hacia la inmigración hicieron su aparición en el escenario argentino los armenios del Imperio otomano, cuya llegada se remontó a fines del siglo XIX y se incrementó desde principios del siglo XX como consecuencia de las persecuciones de que fueron objeto. Si bien esta inmigración fue esporádica y diversa en su etapa inicial, se intensificó con el Genocidio de 1915 (Boulgourdjian, 2015, p.66).

Puede afirmarse que las características traumáticas de la salida de los territorios en los que se asentaban, les da su carácter diaspórico, una de cuyas manifestaciones será la recomposición de la espacialidad y las relaciones sociales de “la aldea” en “el barrio” (Varela, 2005, p.28).

A principios de siglo XX, en la ciudad de Buenos Aires, los “lugares comunitarios” armenios se ubicaron en el área metropolitana, con peso en los barrios de Palermo (de la ciudad de Buenos Aires) y de Valentín Alsina (en el partido de Lanús) colindante por el sur con la Capital Federal (Varela, 2005, p.28).

Para mediados de la década del 40, ya se habían establecido en Argentina unos 20.000 armenios. Se construyeron Iglesias y escuelas. Para fines del siglo XX, la población armenia se acercaba a los 100.000 y varias escuelas armenias contaban con más de 2.000 alumnos (Bournoutian, 2003 p. 380). En cuanto a una referencia minuciosa sobre las asociaciones armenias que se fueron conformando en nuestro país, seguimos la descripción de Nélida Boulgourdjian (2013, p.19-23). Entre las asociaciones de expresión o participación se incluyen: partidos políticos, asociaciones regionales o “compatrióti-

cas” y clubes sociales. La tarea benéfica fue provista por asociaciones específicas, entre las que se destacan la UGAB, centrada en la ayuda a Armenia y a los necesitados locales; y la Cruz Roja Armenia, creada en 1933 y filial de la Sociedad Armenia de Ayuda (1910) de los Estados Unidos (asociación civil en 1986, bajo la denominación de Sociedad Armenia de Beneficencia para la América del Sur). Además estaba la Comisión de Ayuda a los Pobres, dependiente de la Iglesia Apostólica Armenia, a cargo de religiosos, que mantenía también el Hogar para Tuberculosos en La Calera (provincia de Córdoba), con la colaboración otras Asociaciones armenias.

Las escuelas armenias “idiomáticas o de religión”, creadas a fines de la década de 1920, tenían la particularidad de enseñar el idioma, la historia y la religión armenia sin estar obligadas a impartir los contenidos del currículo escolar argentino, que era responsabilidad del Consejo Nacional de Educación.

La mayoría de las Asociaciones de expresión o participación fue creada en esta etapa en la que se expandió la actividad de las diversas expresiones políticas. Entre los partidos políticos armenios de la diáspora se destacan: Federación Revolucionaria Armenia (FRA)- Tashnagtsutiún, Partido Social Demócrata Hentchakian y la organización demócrata liberal Ramgavar. Cabe destacar que los partidos políticos armenios fueron fundados a fines del siglo XIX –algunos en el Imperio Otomano y otros en Europa–, con objetivos diversos como el reclamo de autonomía territorial y de reformas civiles y fueron objeto de persecución y matanzas por parte del sultán Abdul-Hamid II.

Una asociación específica de la diáspora para recordar la tragedia de 1915 fue la Unión de Huérfanos Mayores, de corta duración.

Para dar participación a la nueva generación, otras asociaciones crearon sus secciones juveniles: la Unión Compatriótica de Hadjín creó la Asociación Juventud Armenia de Hadjín (1940). La segunda generación se interesó por contar con su lugar en la vida comunitaria.

Otra Institución que ocupó un lugar central en la vida comunitaria por su carga simbólica y por su rol cohesivo en la dispersión es la Iglesia Apostólica Arme-

nia, por encima de las diferencias políticas de sus fieles.

En el proceso diaspórico la iglesia y la red asociativa en general perpetuaron y replicaron el modelo de funcionamiento del millet en el país de origen (“nación” o comunidad religiosa), como expresión del sentimiento de pertenencia del colectivo armenio (“armenidad”). Aunque no todos los armenios pertenecen a la Iglesia Apostólica, sus fieles son mayoritarios en comparación con los de la Iglesia Católica Armenia y la Evangélica.

La representación social construida, implicó formas de relacionarse entre sí por parte de los miembros de la comunidad y hacia afuera con la sociedad receptora. Hacia el interior se asumieron códigos propios y rituales que funcionaron como cohesivos, en tanto permitieron conservar “la armenidad” en la diáspora.

Además institucionalmente se construyeron los discursos que actuaron como soportes de este grupo étnico, a partir de pronunciamientos, memorias, autobiografías, historias culturales, periódicos de la comunidad, temas y contenidos escolares, y con un peso muy importante de los rituales religiosos y conmemoraciones vinculados con el Genocidio de 1915 (Varela, 2005, p.40).

“La finalidad predominante de estas asociaciones era satisfacer las necesidades espirituales, de expresión política y de bienestar social; los objetivos concretos eran la beneficencia y la ayuda a Armenia. En la etapa de gestación y emergencia prevaleció la sociabilidad en espacios informales, que funcionaban como lugares de reunión donde los recién llegados a la vez obtenían noticias de sus familiares y se informaban sobre las posibilidades laborales” (Boulgourdjian 2013 p.25).

Con posterioridad algunas de estas organizaciones e incluso personalidades de la Diáspora armenia de Argentina comenzaron a vislumbrar la posibilidad de contribuir al desarrollo de la República de Armenia no solo a través de la beneficencia sino a través de la cooperación.

---

<sup>18</sup> Este punto fue redactado en gran parte a base de la información extraída del sitio web de UGAB, y de la entrevista realizada al presidente de UGAB Ruben Kedikian.

## **2. Semblanza de la Union General Armenia de Beneficencia (UGAB)<sup>18</sup>**

Entre todas las organizaciones de la diáspora, haremos una especial referencia a la UGAB.

En 1906 en El Cairo (Egipto) fue fundada la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB), por un grupo de filántropos encabezados por Boghós Nubar, con el propósito de ayudar a compatriotas víctimas de persecuciones en el Imperio Otomano. Atentos a la situación dramática imperante por la falta de alimentos, servicios, salud, las voluntades individuales dieron paso a la conformación de una de las organizaciones más antiguas. Para ello, en Medio Oriente fueron fundados centros de ayuda, talleres, escuelas, centros médicos y orfanatos. El objetivo de los dirigentes de la UGAB era preservar a los armenios y su identidad nacional en todos los países donde se establecieran, como así también la reconstrucción de la Patria (Haladjian,2011, p. 223).

En 1911 se funda en Buenos Aires la Sociedad de Beneficencia Armenia de la Argentina, dos años más tarde adoptó la denominación actual de Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB) situada en el barrio de Palermo en la hoy denominada calle Armenia.

UGAB se dedicó desde el principio a contener a los compatriotas. La Institución les procuró viviendas, empleo y clases de idioma para integrarlos a su nueva realidad. Más adelante fueron construyéndose escuelas e iglesias (Haladjian,2011, p. 224).

Se proponía la preservación cultural y el establecimiento de vínculos con Armenia. Asimismo, destinaba fondos a los más desposeídos, dada la situación de aislamiento en la que vivían los inmigrantes, pero también se ocupaba de los huérfanos de Armenia. Si bien desde el punto de vista de sus estatutos era una institución benéfica, sus fines no se limitaban a la ayuda de los más necesitados sino también a la preservación de las tradiciones armenias. (Boulgourdjian, 2011, p. 25).

UGAB es la organización sin fines de lucro más grande del mundo dedicada a

defender la herencia armenia a través de programas educativos, culturales, humanitarios y socioeconómicos. Cada año, se compromete a marcar una diferencia en las vidas de 500.000 personas en Armenia, Artsakh y la Diáspora armenia.

Según la propia organización en su sitio web destaca que su Visión es promover una Armenia más fuerte y próspera que inspira y conecta a los armenios de todo el mundo. En cuanto a su Misión: preservar y promover la identidad y el patrimonio cultural armenio dándole nuevas dimensiones a la vida de los jóvenes profesionales armenios a través de programas educacionales, culturales, sociales y humanitarios.

Nos interesa destacar que este concepto se ha ido ampliando y la Organización hoy plantea en su Misión participar en la formación de una sociedad y un Estado más fuertes en Armenia y que sirva como una plataforma confiable para movilizar a la nación armenia global, resaltando el compromiso de las organizaciones de la Diáspora armenia con la “madre patria”.

Todas las filiales de la UGAB tienen personería jurídica en su país de operaciones, con sus respectivos órganos directivos y estatutos, mientras que todas responden a su Comisión Central y Estatuto Internacional, cuya sede está situada en Nueva York (Kedikian, 2020).

Con el paso del tiempo se fueron acrecentando los proyectos que desarrolla y se fueron fortaleciendo las relaciones con diversos organismos gubernamentales de Argentina.

En cuanto a las actividades de cooperación internacional que lleva a cabo UGAB, están incluidas en programas y planes que brindan herramientas y oportunidades de crecimiento que van a permitir mejores situaciones y aumentar niveles educativos, técnicos, científicos y culturales en la República de Armenia.

---

<sup>19</sup> El desarrollo de este punto se basa en documentación aportada por UGAB, en especial el Documento del Proyecto A-2, Proyecto N° FO.AR. 6713 (ver anexo), y la entrevista realizada al Presidente de UGAB, Sr. Rubén Kedikian.

### **3. La UGAB como Agente de cooperación: Antecedentes y Desarrollo del Proyecto FO.AR. 6713 <sup>19</sup>**

En este punto vamos a estudiar el Proyecto de Cooperación técnica para el establecimiento de un campo experimental-demostrativo en la región de Ar-mavir. Un proyecto de cooperación Sur-Sur bilateral, en el que participan tanto actores estatales como de las redes asociativas armenias (UGAB), y la em-presa “Tierras de Armenia”. El período de ejecución es junio 2018-octubre 2020.

A fin de hacer referencia a la ancestralidad de la actividad agrícola en Armenia, debemos observar que el territorio de la Armenia histórica, junto con la Meso-potamia histórica, fue una de las primeras regiones en incorporar las incipien-tes actividades agrícolas, en una etapa de la historia en que el hombre comenzó a reemplazar la caza y la recolección de frutos (Bournoutian, 2003 p. 9).

Desde 1920 Armenia (Armenia Oriental, la Armenia que se había constituido en República independiente entre 1918-1920, y de la cual la Armenia actual es la continuadora), pasó a ser una de las Repúblicas Soviéticas soberanas, cuyas políticas tuvieron un impacto significativo.

Como se alentaba a la industria, los campesinos comenzaron a desplazarse a las ciudades y la población urbana aumentó. Armenia lentamente pasó de ser una economía rural a una industrial. La economía planificada soviética se im-plementó con el objetivo de mantener la interdependencia mutua de las Repú-blicas asignando la producción de productos específicos a cada región (Bournoutian, 2003, pág. 343).

De esta manera en la agricultura tuvieron lugar grandes transformaciones y fueron puestos en servicio grandes complejos ganaderos, establecimientos avícolas, granjas y campos mecanizados. Con el fin de apoyar la rápida indus-trialización, los campesinos tuvieron que unirse a las granjas colectivas y en-tregar sus granos y animales al Estado. También se construyó la Central

---

<sup>20</sup> Información disponible en: <https://www.ugab.org.ar/importante-firma-de-convenio-bilateral-entre-argentina-y-armenia-en-materia-agricola/> consulta: Septiembre 2020.

Atómica que abastecía la necesidad de electricidad de la República (Shagunian, 1954, p.169).

Después de la independencia en 1991, Armenia volcó su economía hacia el sector agrícola retomando sus prácticas ancestrales.

Actualmente la República de Armenia cuenta con una alta tasa de ruralidad, el 36,3% de su población total. Por su parte, la estructura agraria armenia cuenta con más de 300.000 productores agropecuarios, siendo el 97,2% de ellos muy pequeños productores cuya superficie predial promedio es de 1,4 hectáreas. Debido a esto, la agricultura armenia representa una contribución importante al PBI. Sin embargo, Armenia no alcanza la autosuficiencia alimentaria. Las exportaciones armenias de alimentos y bebidas se concentran predominantemente (64%) en un producto típico, el brandy armenio, mientras que las importaciones de alimentos y bebidas más que triplican a las exportaciones del mismo rubro, y significan más del 20% del total de las importaciones armenias<sup>20</sup>.

En tanto antecedente de este proyecto se puede citar que, durante los años 2015 y 2017, entre Argentina y Armenia se ejecutó el FOAR 6422 en materia de desarrollo rural, dentro del marco legal del “Acuerdo de Cooperación Científica y Técnica entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de Armenia” (1994).

Este Proyecto denominado “Fortalecimiento de las políticas de extensión agropecuaria de Armenia”, fue acordado entre el Ministerio de Agricultura de la Re-

---

<sup>21</sup> En ocasión del 25 aniversario del Fondo Argentino de Cooperación Sur-Sur y Triangular (FO.AR), y presentar a la comunidad los avances del proyecto de cooperación técnica que se desarrolla entre el INTA y el Ministerio de Agricultura de la República de Armenia, se realizó una charla para visibilizar estas políticas. El 2017, además, marca los 25 años de relaciones bilaterales entre Argentina y la Madre Patria. Esta doble celebración ubica a la cooperación técnica como uno de los motores de esa relación. 2 La conferencia fue organizada por la Dirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, la Embajada Argentina en Armenia y la UGAB. Rubén Kedikian, hizo referencia al nuevo rumbo que toma la UGAB a nivel mundial. “Comenzó con una simple visión de hacer el bien y promover el progreso para los armenios para luego transformarse en un movimiento global con presencia en 31 países y 70 sedes, gracias a la colaboración de miles de voluntarios y benefactores. Hoy, además de seguir fuertemente con su ámbito social, educación y cultural, suma el ámbito de desarrollo socio-económico en la República de Armenia, renovando su misión, valor y objetivos. Para impulsar esto, la UGAB ha renovado el equipo de profesionales que

pública de Armenia y el INTA y ejecutado a través del Fondo Argentino de Cooperación Sur-Sur y Triangular (FO.AR.). Como parte de su implementación, una delegación de 4 profesionales armenios viajaron a las Provincias de Mendoza y San Juan, intercambiando experiencias con colegas argentinos, con el objetivo de colaborar para mejorar la producción.

Como resultado de esta experiencia, se tomó conocimiento de la situación social y productiva del agro armenio, así como también de la situación de su sistema de innovación (investigación y extensión) agrícola. De igual modo, los expertos y las autoridades armenias conocieron la experiencia de INTA y sus capacidades de investigación y extensión.

A partir de este proyecto inicial, gestionado e implementado a nivel bilateral gubernamental, se abre la oportunidad para que la UGAB comience a involucrarse en dar impulso a una iniciativa concreta de cooperación hacia el Estado armenio.

Los contactos comenzaron en 2016, cuando la UGAB fue a recibir a 4 técnicos armenios que llegaron al país en el marco del proyecto antes mencionado (visita a la provincia de Mendoza a fin de aprender la tecnología de la vitivinicultura argentina en viñedos manejados por el INTA). A partir de este encuentro inicial, el Presidente de UGAB solicitó a los técnicos armenios que esbozaran un proyecto teniendo en cuenta a las necesidades del país, el cual constituiría la base del proyecto que estamos estudiando.

En noviembre de 2017, y en el marco de los 25 años del establecimiento de

---

llevan a cabo sus proyectos con una nueva casa en Ereván, sustentable, tecnológica y moderna”.

Los oradores fueron, la Lic. Ana Ciuti, Directora General de Cooperación Internacional, el ministro José Ureta, del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, el doctor Gonzalo Urriola-beitia, Embajador de Argentina en Armenia y el licenciado Luis Caballero, miembro del INTA y experto designado para el Proyecto de Cooperación “Fortalecimiento de las políticas de Desarrollo Rural en Armenia”. La licenciada Ciuti explicó de qué se trata el FO.AR como herramienta de política exterior. El Lic. Caballero destacó que hay la misma cantidad de productores en Armenia que en el último censo de Argentina: 300.000. En Armenia el promedio de hectáreas de cada productor es de 1 y media, mientras que en Argentina es de más de 500 hectáreas.

Disponible en:  
<https://www.ugab.org.ar/ugab-recibio-a-importantes-personalidades-en-el-marco-del-25-aniversario-de-la-cooperacion-de-argentina-con-armenia/>. Consultado: agosto 2020.

relaciones bilaterales entre Armenia y Argentina, se organizó un evento de visibilización de la cooperación entre los dos países en la sede de UGAB Buenos Aires<sup>21</sup>. En esta oportunidad, la comunidad armenia en Argentina se comprometió a organizar un financiamiento colectivo (crowdfunding) para la realización de un proyecto orientado al desarrollo rural en Armenia en temas de producción fruti-hortícola. Además, participó del encuentro una delegación de técnicos del Fondo de Desarrollo Agrícola del Ministerio de Agricultura de Armenia (FDA), entre los que se encontraba el señor Davit Babayan, responsable de los servicios de extensión agrícola, quien visitó la Argentina por invitación del INTA, y fue recibido también en la UGAB.

La UGAB presentó ante el INTA el proyecto para la creación de un campo experimental para el fomento de nuevas técnicas, investigación de cultivos, asesoramiento a agricultores de la zona y capacitaciones comerciales entre otros usos, cuyo modelo podría ser replicado posteriormente en otras regiones de Armenia.

A principios de 2018, la UGAB participó de varias conversaciones con directivos del INTA para ir delineando la propuesta, identificar las necesidades y brindar asesoramiento para su implementación. Más adelante, delegaciones de técnicos del INTA visitaron Armenia, incluyendo en el segundo encuentro observaciones en terrenos en Voskehat y Nalbandyan, en la región de Armavir, reuniones con las autoridades de su regional del FDA, y visitas a terrenos en Kosh en la región de Aragatsotn, donde también hubo encuentros con productores locales. Ya en la capital armenia, visitaron los “*shugá*” (mercados) para analizar el tipo de comercialización desde los productores hasta el consumidor y evaluar las mejoras posibles.

Según relató el Presidente de UGAB en la entrevista que realizáramos, el tema tuvo una muy buena repercusión en el INTA. Los técnicos comprendieron, dando muestras de una increíble capacidad técnica y humana, cuáles eran las necesidades del pueblo, de los productores. La UGAB planteó la idea, pero el INTA identificó cuál era la mejor forma de ayudar a los pequeños productores armenios (Kedikian, 2020).

---

<sup>22</sup> En diciembre del mismo año se iría a replicar la ceremonia en la Embajada argentina en Erevan.

El Proyecto FO.AR. 6713 fue planteado para la localidad de Voskehat, pequeña comunidad rural de 3.428 habitantes (a 2009) en la provincia de Armavir, en el límite con Ararat, distante a 20 km de la ciudad de Ereván.

Armavir es la provincia más pequeña de Armenia y se encuentra ubicada al suroeste del país junto a la frontera con Turquía, en el corazón de la llanura del Ararat. La economía local de Voskehat se basa en la agricultura y en menor medida la ganadería. Las precipitaciones son escasas y el clima semi-árido, pero la agricultura se ha desarrollado bajo sistema de riego. Junto a la región de Ararat, concentran el desarrollo de la producción fruti-hortícola y de su procesamiento.

En Armavir hay un total de 57.000 hectareas de tierras agrícolas y se estima que unos 67.000 productores. La producción de alimentos de calidad asociada al creciente desarrollo del turismo y la gastronomía en la ciudad de Ereván, representa una importante oportunidad para el desarrollo de los pequeños agricultores armenios.

El objetivo del Proyecto es contribuir al desarrollo su capacidades productivas, a través de la creación de una Unidad Demostrativa en el predio de la Universidad, mientras que su objetivo específico es el fortalecimiento de las capacidades de la Universidad Agraria Nacional de Armenia y la formación de sus estudiantes, docentes e investigadores. Al decir de Kedikian, dicho objetivo, representa uno de los nuevos pilares de la UGAB a nivel global para el fortalecimiento socio-económico de Armenia. La Universidad Agraria Nacional de Armenia ha sido identificada como el actor institucional central para llevar adelante este proyecto, orientado tanto al mejoramiento de las capacidades de los productores armenios, como al fortalecimiento de las capacidades de los investigadores y de la formación de los futuros agrónomos armenios, en temas de producción fruti-hortícola.

Tras el período inicial de definiciones y puesta a punto de detalles, en noviembre de 2018<sup>22</sup>, en la sede de la Unión General Armenia de Beneficencia de Buenos Aires, se firma el Proyecto “Fortalecimiento institucional para el establecimiento de un Campo Experimental-Demostrativo en la región de Armavir,

Armenia (FO.AR. 6713)”, coordinado por la Dirección General de Cooperación Internacional de la República Argentina (DGCIN) y el Ministerio de Educación, Ciencia, Cultura y Deportes de la República de Armenia, ejecutado por el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria de Argentina (INTA) y la Universidad Agraria Nacional de Armenia (UANA). El convenio contó con la firma de la Dir. Gral de Cooperación Internacional Cancillería Argentina, Ana Ciuti, del Director Nacional del INTA, Ing. Agr. Héctor Espina, del Presidente de la UGAB Buenos Aires, Cdor. Rubén Kedikian, del presidente de la filial San Pablo, Lic. Haig Apovian, del Lic. Alejandro Danielian, secretario general de la filial de Montevideo, y de la Lic. Claudia Torcomian presidiendo a la filial de Córdoba en la ocasión.

El proyecto descrito es una iniciativa tripartita entre el Gobierno de la República de Armenia, el Gobierno de la República Argentina y la UGAB en Sudamérica, que implica instancias de cooperación técnica (entre INTA y UANA) y de cooperación financiera (entre UGAB Sudamérica y UANA). También cuenta con el apoyo en Armenia del Dr. Vardan Urutyan, Director de la UANA, de la filial de la UGAB, y del Lic. Jorge del Águila en representación del “Grupo Eurnekian”.

El Encargado de Negocios de la Embajada Argentina en Armenia, a.i. Miguel Tchilinguirian, destacó que "la fortaleza del Proyecto es la participación de la sociedad civil, de dos importantes instituciones, una empresa privada de capitales argentinos -Tierras de Armenia- que invierte en este país, y una institución de la diáspora mundial, con fuerte presencia en Argentina, pero también en Armenia"<sup>23</sup>.

Rubén Kedikian, expresó que para UGAB Buenos Aires fue una experiencia nueva y gratificante poder ser integrante de un proyecto oficial del Ministerio DGCIN Dirección General de Cooperación Internacional (Argentina).

Desde el primer comienzo la UGAB Buenos Aires fue el facilitador para conectar a Ministerio de Agricultura de Armenia con el INTA y el Gobierno Argentino, y ha acompañado al INTA en sus misiones a Armenia y ha brindado recursos

---

<sup>23</sup> Importante firma de convenio bilateral entre Argentina y Armenia en materia agrícola. Disponible en: <https://www.diarioarmenia.org.ar/importante-firma-de-convenio-bilateral-entre-argentina-y-armenia-en-materia-agricola/>. Consultado: julio 2020

humanos y de asesoramiento para el armado del proyecto.

A su vez, es muy importante resaltar que el monto total presupuestado (uss 56.400), fue financiado por UGAB Buenos Aires, mientras que su filial en Armenia es la responsable de llevar el presupuesto a nivel local (Kedikian, 2020).

La Secretaria de Embajada de la DGCIN del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina, Luisina Wenner destacó que es la primera vez que dentro del FO.AR. y de sus proyectos bilaterales, se incorpora una ONG como la UGAB, abriendo la puerta a este de colaboraciones a futuros proyectos luego de esta experiencia<sup>24</sup>.

Podemos, a partir de los criterios señalados por Orozco y Porras (s/f, p. 8), conocer si este proyecto puede ser considerado como un aporte de la diáspora para el desarrollo de Armenia.

En primer lugar, en cuanto a la participación de la población destinataria del mismo (o “propiedad” del proyecto): Pequeños productores locales recibirán capacitación, asesoramiento y la oportunidad de observar los campos de demostración; y los estudiantes de la Universidad Nacional Agraria (a la cual pertenece el terreno que inicialmente fue propuesto para el proyecto) podrán aprender la efectividad de usar nuevas tecnologías y prácticas de producción.

En segundo lugar, en cuanto a la correspondencia del proyecto fundamentalmente con las necesidades a cubrir: la población destinataria participó desde la gestión misma del proyecto. “La realidad nos hizo cambiar algunas cosas, porque vimos que lo más apropiados eran unos terrenos que tenía la Universidad Agraria, porque tenían luz, tenían agua, y se modificó un poco el proyecto y se incluyó como objetivo capacitar además a los alumnos de la Universidad, no solo a los pequeños productores que era el objetivo primario” (Kedikian 2020).

---

<sup>24</sup> UGAB recibió a importantes personalidades en el marco del 25 Aniversario de la Cooperación de Argentina con Armenia. Disponible en: <https://ugab.org.ar/blog/2017/11/27/ugab-recibio-a-importantes-personalidades-en-el-marco-del-25-aniversario-de-la-cooperacion-de-argentina-con-armenia/>. Consultado: julio 2020

En tercer lugar, en cuanto a la sostenibilidad del proyecto: el proyecto se propone trabajar en la formación y el fortalecimiento de las capacidades de los actores locales-productores, extensionistas, docentes y estudiantes-, ya que los efectos del proyecto perdurarán en el tiempo si y sólo si son estos actores locales quienes se apropian del proyecto y operan como agentes multiplicadores y promotores de procesos de desarrollo rural en sus comunidades. Para garantizar la correcta aplicación de estos principios es necesario el protagonismo activo de las contrapartes locales en la implementación del proyecto.

El presente proyecto se inscribe en los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible: Fin de la pobreza (O1), Hambre cero (O2), Trabajo decente y crecimiento económico (O8), Ciudades y comunidades sostenibles (O11), Producción y consumo responsable (O12), Vida en la tierra (O15).

Además, el proyecto lleva adelante un enfoque productivo sustentable y de buenas prácticas. El uso y la gestión sostenible de los recursos naturales es una de las áreas prioritarias que el Gobierno de Armenia y la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) han identificado para el período de 2016-2020.

En cuarto lugar, en cuanto a la replicabilidad: Un principio de acción del proyecto es que las técnicas, tecnologías y prácticas que propongan desarrollar dentro del predio de la unidad demostrativa deben ser adecuadas -apropiadas y apropiables para los productores- en función de condiciones más generales de replicabilidad dadas por factores tecnológicos, pero también socio-económicos, culturales, institucionales.

Finalmente, en cuanto a la rendición de cuentas: UGAB, con el asesoramiento externo de la Universidad Nacional Agraria y Ing. Agr. Gabriel Meghruní-, lleva a cabo la financiación y la compra de materiales, lo que proporciona garantías de un proceso de adquisición preciso y transparente.

“Las motivaciones de UGAB fueron fundamentalmente colaborar con Armenia. Yo tuve la posibilidad de viajar varias veces a Armenia y se ve que el desarrollo de la agricultura es muy precario y si Argentina podía colaborar en algo era en

ese aspecto ya que es una potencia agrícola y con tecnología y maquinaria que son de primer nivel. Era el ámbito más propicio para que Argentina pudiera dar una mano y el INTA es el que maneja todo eso” (Kedikian, 2020)<sup>25</sup>.

Al momento de redacción de este trabajo no podemos evaluar los resultados del Proyecto, dado que el mismo todavía se encuentra en etapa de ejecución. El período inicialmente previsto era junio 2018- octubre 2020, pero diversas dificultades en la implementación (encontrar un terreno apto y adecuado, los cambios institucionales del Gobierno en Armenia), si bien ya superadas, han generado un retraso en el calendario de implementación originalmente planeado. Por lo tanto, se prevé que habrá un período adicional de cuatro meses para lograr adecuadamente todos los objetivos de este proyecto.

No obstante, al detenernos en los objetivos de desarrollo en el área de ejecución puestos de manifiesto por las partes cooperantes y la participación de UGAB tanto en la gestión del proyecto como en su implementación y financiación, podemos afirmar que las organizaciones de la diáspora contribuyen al desarrollo del Estado armenio. Si bien intrínsecamente las relaciones políticas diplomáticas son protagonizadas por actores gubernamentales, desatacamos la incorporación de nuevos actores, como es el caso de UGAB.

---

<sup>25</sup> “Hace poco me informaron que del Predio experimental se cosecharon 200 kg de pepinos de una variedad que no se conocía en Armenia, son ilimitadas las posibilidades para los pequeños productores, porque a ellos está destinado este Proyecto” (Kedikian, 2020).

### Capítulo III

#### **Inversiones implementadas por la empresa Corporación América: el Aeropuerto Zvartnots en Ereván y el proyecto Tierras de Armenia en Armavir**

---

Corporación América International es un holding de empresas de origen argentino, diversificado en varias industrias y con inversiones en América y Europa, presidido por el empresario argentino, destacado miembro de la diáspora armenia en nuestro país, Eduardo Eurnekian<sup>26</sup>.

Como lo describen Orozco y Porras (s/f, p. 4), la participación de la diáspora en el desarrollo del país de origen es algo que ha existido por años de manera implícita o explícita, pero agregan que en esta época han tomado un nuevo rol, más prominente.

En este capítulo consideraremos las inversiones implementadas por la empresa Corporación América en el Estado armenio, específicamente el Aeropuerto Zvartnots en Ereván y el proyecto Tierras de Armenia en la provincia de Armavir; es decir, el caso de un holding de empresas privadas presidido por una personalidad prominente de la Diáspora armenia en Argentina quien, a través de inversiones en sus propios proyectos, se constituye en actor de cooperación internacional (Jacinto, 2009, p. 13).

---

<sup>26</sup> En este camino al desarrollo observamos la figura de Eduardo Eurnekian, empresario argentino de origen armenio, reconocido como héroe nacional por el gobierno de Armenia en 2017, por su permanente cooperación. Distinguieron a Eurnekian como Héroe Nacional en Armenia, en El Cronista, 21 de septiembre de 2017. Disponible en: <https://www.cronista.com/economia politica/Distinguieron-a-Eurnekian-como-Heroe-Nacional-en-Armenia-20170921-0091.html#:~:text=El%20empresario%20argentino%2Darmenio%20Eduardo,en%20la%20econom%C3%ADa%20del%20pa%C3%ADs>. Consulta: 17 de noviembre de 2020

Sus vínculos se extienden en el mundo y en diversos ámbitos como es el caso de cuando el Papa Juan Pablo II quien, en el año del jubileo, devolvió Reliquias a las iglesias cristianas amigas.

El 10 de noviembre del año 2000, en una ceremonia en el Vaticano, Juan Pablo II le entrega a Eduardo Eurnekian un féretro con reliquias de San Gregorio el Iluminador (quien vivió entre los siglos III y IV, primer obispo y considerado el fundador de la Iglesia armenia) que fueron llevadas a Armenia en su avión particular. Señor Eduardo Eurnekian, "Hombre del Año 2017" de las colectividades armenias de Sudamérica. En Sardarabad, n° 1926, 20 de diciembre de 2017. Disponible en: <https://www.sardarabad.com.ar/wp-content/uploads/2017/12/1926web.pdf>. Consulta: 17 de noviembre de 2020.

## 1. Desarrollo de inversiones argentinas en Armenia

Armenia tiene tratados bilaterales de Inversión (TBI) vigentes con 21 países entre los que se encuentra Argentina<sup>27</sup>. En este caso se trata del Acuerdo para la Promoción y la Protección Recíproca de Inversiones entre la República Argentina y la República de Armenia y Protocolo, firmado el 16 de abril del 1993 y todavía vigente<sup>28</sup>.

Según la Guía de Negocios de la Embajada de la República Argentina en la República de Armenia (MRECIC, 2019), “a pesar de un sustancial aumento interanual del 25% en los primeros nueve meses de 2018, la inversión extranjera directa (IED) ascendió a solo \$ 177 millones de dólares o 2.1 % del PIB. La mayor parte de la IED continuó fluyendo hacia el sector extractivo: la minería representó más de la mitad de las entradas totales de IED (que se originaron principalmente en Alemania y el territorio financiero de Jersey, en Francia), mientras que el sector energético atrajo el 10% (en su mayoría de Rusia)” (p. 7).

Además, de acuerdo al mismo informe, en 2018, los principales proveedores de IED en Armenia fueron Rusia (42%), Unión Europea (20%), Jersey (9%) y la Argentina (6%), 2% más respecto al año anterior, situando de este modo a nuestro país como el cuarto inversor en importancia. Desde hace por lo menos una década, la Argentina se ubica entre los cinco países con mayor cantidad de flujo de inversiones en Armenia (MRECIC, 2019, p. 12). Y es relevante señalar que, a excepción del caso de Jersey, la mayor parte de la IED proviene de la diáspora (UNCTAD, 2019, p. 4-5).

---

<sup>27</sup> Armenia tiene tratados bilaterales de inversión (TBI) vigentes con 21 países: los Estados Unidos, Argentina, Austria, Belarús, Bulgaria, Canadá, China, Chipre, Francia, Alemania, Grecia, Georgia, Irán, Italia, Kirguistán, Líbano, Rumanía, Suiza, Ucrania, el Reino Unido y Vietnam. Según la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, Armenia también ha firmado acuerdos TBI con Bélgica, Egipto, Finlandia, India, Israel, Rusia, Tayikistán y Turkmenistán, pero estos acuerdos no han entrado todavía en vigor. Armenia es un país signatario de la Convención de la CEI multilateral sobre la protección de los derechos de los inversores (MRECIC, 2019, p. 11)

<sup>28</sup> Este tratado, incluye disposiciones sobre facilitación de las inversiones; en particular, se estipula que, una vez establecidas, se concederán todas las aprobaciones necesarias, incluso para la contratación de personal extranjero clave. Además, cuenta con disposiciones de promoción de las inversiones que alientan el intercambio de información sobre oportunidades de inversión. En cuanto a la solución de controversias “inversor-Estado”, las mismas se intentarán resolver en primer lugar, por consultas amistosas; de no arribarse a un acuerdo, el inversor podrá recurrir bien a los tribunales internos de la Parte Contratante, o bien al arbitraje internacional.

Ahora bien, como señala el informe de la UNCTAD (2019), es justo remarcar que esta fuerte presencia de inversiones de la diáspora no es el resultado de una política pro-activa de atracción de inversores por parte del Estado (además, algunas contribuciones muy notables de la diáspora han sido más filantrópicas que inversiones directas) (p. 60). Por el contrario, hay evidencia de que la presencia de estas inversiones provoca tanto un cierto letargo en la promoción de más inversiones por parte de la diáspora, así como una falta de atención a otras fuentes potenciales (p. 87).

Incluso, tradicionalmente se han planteado dificultades para concretar estas inversiones. El Informe del Banco Mundial (2007) citando a Amirkhanian (1997) destaca la complejidad de la relación entre el Gobierno de Armenia y la Diáspora, que ha sido una fuente de limitaciones considerables para las inversiones de la Diáspora. Señala el hecho de que las reglas para las interacciones entre Armenia y la Diáspora las define en gran medida el Gobierno de Ereván, que al menos en el momento de redactar ese documento había proporcionado un apoyo bastante limitado y selectivo a los inversores de la Diáspora. Subraya un lado de la demanda del proceso de inversión de la Diáspora: “La importancia de la Diáspora dependerá de si los armenios locales pueden permitirse compartir sus recursos y oportunidades limitados con los forasteros” (p.21).

A fin de superar estas limitaciones, el informe de la UNCTAD antes mencionado insiste en que el gobierno debe implementar políticas de profundización de sus relaciones con la diáspora y aprovechar la ventaja competitiva clave de Armenia que ella representa (UNCTAD, 2019, p. 60).

Y si bien la Federación Rusa se destaca por el volumen de su IED y sus contribuciones filantrópicas provenientes de diáspora, se califica como “notable” a la inversión de Argentina en el aeropuerto de Ereván y el desarrollo del vino de Tierras de Armenia (UNCTAD, 2019, p. 60), ambas realizadas por la Corporación América<sup>29</sup>.

Podemos señalar además que en el área Servicios la “Corporación América” lidera las operaciones de uno de los bancos más importantes locales - Converse Bank- y posee la concesión de los servicios postales oficiales en este

país (Haypost).

Las principales áreas en las que capitales argentinos han invertido en Armenia son aeropuertos, servicios y agroindustria. “A diferencia de la inversión proveniente de otros orígenes, la argentina se ha caracterizado por la creación de puestos de trabajo y por la elaboración de productos y/o servicios de calidad que permiten posicionar mejor a Armenia en el contexto económico internacional, lo cual es muy valorado por las autoridades locales” (MRECIC, 2019, p. 13).

En ocasión de la visita a la Argentina en el año 2014, el entonces presidente de Armenia Serge Sarkissian expresó a la comunidad que “la cooperación Armenia – Diáspora es una de nuestras prioridades estratégicas fundamentales. Hoy, nuestro país ofrece posibilidades de asociación, de inversión, de ejercer actividades lucrativas, para la cual cuenta con nuestra disposición, para que los armenios de la diáspora puedan pasar de la beneficencia a desarrollar actividades mutuamente beneficiosas”. En ese contexto desatacó particularmente el rol del empresario y filántropo Eduardo Eurnekian en el progreso de Armenia<sup>30</sup>.

La lógica de inversión del empresario argentino Eduardo Eurnekian es precursora de esta concepción de la capacidad de la diáspora a contribuir con el desarrollo de la madre patria. “Lo que el Sr. Eurnekian quiere es darle dignidad y trabajo a la gente. Quizás hubiera sido más fácil mandarle un cheque a cada uno a fin de mes, pero no era la idea, el tema era hacer un proyecto entre todos

---

<sup>29</sup> El origen del grupo que conforma Corporación América se remonta a la industria textil. En la década del '70 da un giro estratégico e ingresa al sector de las comunicaciones. En 1998 se reconvierte nuevamente y gana la concesión de 33 aeropuertos en Argentina, con su empresa Aeropuertos Argentina 2000 (AA2000). En Europa administra y opera desde 2002 los aeropuertos de Ereván y Gyumri en Armenia, y los de Pisa y Florencia, en la región Toscana de Italia desde 2014. Además, con la constructora Helpport S.A., el holding ha hecho pie en el sector de construcción e infraestructura. También tiene inversiones en el sector agroindustrial con su empresa Unitec Bio. Cultiva algodón, oleaginosas y uvas en más de 100.000 ha a lo largo de varias provincias argentinas. Se destaca en particular Bodega del Fin de Mundo que produce vinos de altísima calidad tanto para el mercado local como para el internacional, en Neuquén. Información disponible en: <https://corporacionamerica.com/>. Consulta: agosto 2020

<sup>30</sup> Visita la Argentina el Presidente de Armenia. Disponible en: <https://www.sardarabad.com.ar/wp-content/uploads/2014/07/1759color.pdf>. Consulta: noviembre 2020.

y que te lleves esa plata con el orgullo de haberla trabajado” (Schirinian, 2019).

## 2. La concesión del Aeropuerto Zvartnots<sup>31</sup>

Armenia, es un Estado mediterráneo que no cuenta con salida al mar. Por otra parte, sus fronteras con Turquía y Azerbaiyán están cerradas, razón por la cual la conectividad terrestre sólo puede darse por corredores de tránsito hacia el norte a través de Georgia y hacia el sur a través de Irán. En ambas rutas, el terreno montañoso de Armenia plantea desafíos adicionales, y en el invierno las carreteras a veces se vuelven intransitables. No obstante, existe una línea de ferrocarril que se extiende a Georgia y la costa del Mar Negro (Banco Mundial, 2013, p. 63). Ante estas condiciones, se plantea sumamente relevante mejorar la conectividad aérea del país.

Corporación América gestiona dos aeropuertos: el de Zvartnots de la capital, Ereván, y el aeropuerto Shirak de Gyumri, que puede ser considerado el segundo aeropuerto alternativo internacional de Armenia. En este trabajo vamos a hacer referencia sólo al proceso de concesión y gestión del primero de ellos<sup>32</sup>.

El aeropuerto Zvartnots se encuentra operativo desde 1961, y durante la época soviética gestionó vuelos con destino a distintos puntos del territorio de la antigua Unión Soviética. Después de acceder Armenia a la independencia, la inversión en infraestructura en el sector de la aviación fue mínima entre 1991 y 2001.

La privatización del aeropuerto de la capital se dio en el contexto de las iniciativas de privatización impulsadas por el gobierno en la primera década del 2000, cuando se atrajeron corrientes cada vez mayores de IED en diversos sectores, provenientes especialmente de personas de la diáspora quienes las

---

<sup>31</sup> La mayor parte de la información recabada para este apartado la obtuvimos a través de la entrevista realizada a la Dra. Cristina Schirinian, quien encabezara los proyectos de la Corporación América en Armenia.

<sup>32</sup> Además de estos dos aeropuertos internacionales, las compañías de aviación civil también pueden operar desde el aeropuerto de Erebuni, pero no hay ningún servicio de pasajeros ni de mercancías en ese aeropuerto. Desde 1990, 12 aeropuertos locales han cesado en su actividad y han sido transferidos al Ministerio de Defensa o a organismos autónomos locales (OMC, 2010).

canalizaron hacia segmentos de mercado de alto crecimiento (UNCTAD, 2019 p. 2). Según Schirinian esta es la primera privatización en Armenia que se hace al 100%, ya que en las anteriores siempre el Estado había quedado con alguna cuota dentro de la sociedad, un 20% o 30 %, como por ejemplo en la empresa que produce el coñac Ararat.

A continuación, describiremos cómo se fueron estableciendo los contactos para el desarrollo de la concesión del Aeropuerto Zvartnots en la República de Armenia.

Los vínculos de Corporación América con Armenia existían desde hacía mucho tiempo; en 1998 cuando la empresa se dedicaba a los medios de comunicación, por ejemplo, se mantenían conversaciones con el Catolicós de todos los armenios Karekin I, ya que les enviaban equipos para la renovación del canal de televisión armenio.

En 2001, según relata Schirinian, en un viaje a Armenia en ocasión de las celebraciones por los 1700 años de cristianismo en ese país, el Sr. Eurnekian inicia los contactos con el entonces Presidente Robert Kocharyan y su Ministro de Relaciones Exteriores, Vartan Oskanian.

Como resultado de estas conversaciones, el 17 de diciembre de 2001, se firmó el acuerdo de concesión en virtud del cual la gestión del Aeropuerto Internacional "Zvartnots" de Ereván se encomendó a Corporación América, durante 30 años. En junio de 2002, la empresa asumió la gestión del aeropuerto, con el compromiso de gestionar su renovación y ampliación.

En 2002 Schirinian es designada por Eduardo Eurnekian para llevar adelante el contrato de concesión del Aeropuerto Zvartnots. Tenía experiencia en el tema ya que se había ocupado, junto con su entonces jefe Mariano Ibañez, de la privatización-concesión de los aeropuertos en Argentina.

En mayo de 2007 se inauguraron las nuevas obras del citado aeropuerto con una inversión de UD\$ 97 millones. En 2011 se inauguró la nueva terminal para Llegadas y Partidas y el complejo de refrigeración del Aeropuerto Zvartnots di-

señado para el almacenamiento de productos agrícolas. El proyecto demandó una inversión total de UD\$ 173 millones. Se trata de la IED argentina más importante en Armenia y una de las más significativas a escala mundial (MRECIC, 2015, p. 14).

## **2.1. Las principales dificultades**

Los principales impedimentos para la IED en Armenia incluyen obstáculos regulatorios, entorno empresarial y mano de obra local (calidad de la fuerza de trabajo). La incertidumbre política también puede haber disuadido a la inversión extranjera (MRECIC, 2019, p. 7).

El informe de la UNCTAD (2019) señala por su parte, medidas políticas concretas para mejorar el clima general de inversión, entre ellas se destacan dos: la primera, fortalecer la lucha contra la corrupción mediante el establecimiento de un órgano unificado con plenos poderes de investigación, respaldado por un régimen de sanciones severas; la segunda consiste en fortalecer la rama comercial del poder judicial para que se pronuncie sobre las controversias inversor-Estado mediante aumento de personal, capacitación en materia comercial e incremento en los sueldos (p. 90).

Por otra parte, desde su experiencia personal, Schirinian señala algunas dificultades, y describe el proceso, incluso desde los primeros contactos, como un “desafío interesante”. Hace referencia a profundas diferencias idiomáticas y culturales que debieron ser superadas, y a temas de índole operativa como las dificultades generadas por la brecha horaria para el contacto con Buenos Aires, o cuestiones de índole de seguridad como la colocación de una bomba en el hotel donde ella residía.

En cuanto a las dificultades idiomáticas, un primer punto a observar es que las conversaciones por la concesión del aeropuerto comenzaron con el Ministro de Justicia David Haroutunian, único miembro del gabinete que hablaba idioma inglés. Esta limitación se vio incrementada a la hora de leer y firmar los contratos de concesión de servicios.

Además, también relata que Eurnekian llevó “ideas revolucionarias” para Armenia, e introdujo una cultura de trabajo nueva. En primer lugar, la referida a la jornada laboral: los empleados estaban acostumbrados a permanecer en sus puestos de trabajo durante 40 horas a fin de evitar los traslados desde y hacia sus hogares, ya que no había disponibilidad de transporte. En este sentido, se dispuso que el trabajo se realizara de lunes a viernes y a la vez, comenzar la jornada a las 10 de la mañana para poder contactarse con Buenos Aires superando una diferencia horaria de 7 horas. Además, se introdujeron cambios que fueron muy resistidos como la utilización de uniformes, la prohibición de fumar en cualquier espacio del aeropuerto, incluso la resistencia de un director de operaciones ante los nuevos criterios para señalizar la pista de acuerdo a estándares internacionales.

Por otra parte, Eduardo Eurnekian, en su afán por intentar un acercamiento, buscó que trabajadores turcos participaran de la realización de las obras del aeropuerto. A pesar de las resistencias iniciales por parte del gobierno nacional, logra que los hierros y los vidrios fueran hechos con mano de obra turca, para hacer, según Schirinian, “un acercamiento y para entender que podíamos trabajar juntos”. La estructura fue diseñada por el argentino de origen armenio Sergio Markarian, Cabe aclarar que el acuerdo bilateral de inversiones firmado entre Argentina y Armenia en 1993 contempla, como ya mencionamos, la posibilidad de contratar personal extranjero clave.

## **2.2. El objetivo de alcanzar estándares internacionales**

Como mencionamos anteriormente, las inversiones en infraestructura en el sector de aviación durante período inmediatamente posterior a la independencia, fueron mínimas. Al respecto, es interesante señalar el testimonio de Cristina Schirinian quien resalta “el coraje de querer poner a este aeropuerto a funcionar con las reglas Internacionales americanas” que son las que rigen el mundo aeroportuario.

En cumplimiento del contrato de concesión, la pista del aeropuerto fue completamente renovada, se instalaron nuevos sistemas de seguridad, información y facturación, se reestructuraron las salas VIP, se construyó una nueva terminal

de pasajeros, con la Sala de Llegadas comenzando a operar el 14 de septiembre de 2006 y la Sala de Salidas el 25 de mayo de 2007. En la primavera de 2008 se inició la construcción de la zona pública de la Nueva Terminal<sup>33</sup> de Pasajeros: mostradores de facturación de pasajeros, los puntos de examen se duplicaron en el nuevo complejo de 52.000 m<sup>2</sup>. Se construyó un nuevo aparcamiento subterráneo y en el otoño de 2011 se puso en funcionamiento la Nueva Terminal. Además, las dos terminales que conforman la aerostación cuentan con tecnología antisísmica, control termo-lumínico inteligente y la aplicación de tecnología en seguridad y servicios al pasajero, que lo posiciona en los estándares más altos exigidos por las organizaciones aeroportuarias internacionales<sup>34</sup>.

Particularmente la reparación de la pista permitió que los aviones contaran con mayor seguridad y, según refiere Schirinian, “en ese momento British Airways nos dice: no voy más a Georgia y me quedo con vuestra base porque vuestra seguridad es la internacional que mi compañía necesita.”

En 2013 el Aeropuerto Internacional de Zvartnots fue nombrado como el mejor de Rusia, Comunidad de Estados Independientes (CEI) y Estados del Báltico por su calidad de servicios e infraestructura. Este reconocimiento se dio durante la segunda Conferencia y Exhibición Anual de Aeropuertos realizada el 30 de enero en Dubai. Se destaca que se ha convertido en un hub regional con capacidad para operar más de 3 millones de pasajeros al año<sup>35</sup>.

Es interesante citar, además, el reconocimiento que realiza el informe de la UNCTAD (2019). Señala que, si bien las conexiones aéreas, particularmente con Europa, son inadecuadas para las empresas de servicios y el turismo, el lado positivo, es que el Aeropuerto Internacional de Ereván es moderno, y el manejo de pasajeros por el personal del aeropuerto y los funcionarios fronterizos son muy eficientes (p. 59).

---

<sup>33</sup> Disponible en: <http://www.zvartnots.aero/EN/Content/AboutUs>. Consulta: noviembre 2020.

<sup>34</sup> Distinguen a Corporación América. Información disponible en: <https://www.lapoliticaonline.com/nota/nota-88485/>. Consulta: 28 de octubre de 2020.

<sup>35</sup> Ibidem

### 2.3. Los principales logros

Al momento de la concesión del aeropuerto al Grupo Corporación América la conectividad aérea era baja como señala Informe del Banco Mundial (2013) sobre conectividad aérea (p.71), una situación lamentable para Armenia con conectividad muy limitada en rutas terrestres. Volar hacia y desde Armenia es más caro que hacia la vecina Georgia, y la conexión de vuelo hacia y desde Armenia tiene menos capacidad y flexibilidad que a países similares de la región. Los precios más altos y la menor conectividad imponen costos a la economía armenia, tanto los costos directos soportados por los viajeros como los costos indirectos por la pérdida de conexiones de personas e ideas. Desde 2001, la infraestructura aeroportuaria se ha mejorado sustancialmente.

Desde 2003 no ha dejado de aumentar el número de pasajeros internacionales. Ahora bien, a pesar de los aumentos registrados en volumen e ingresos, el porcentaje del transporte aéreo de mercancías en el transporte total de mercancías sigue siendo reducido (OMC, 2010).

Desde principios del año 2019, el flujo de tráfico en los dos aeropuertos de la República de Armenia ha sido de 3.169.144 personas, un 10,9% más que en 2018. En cuanto al número de vuelos, en el periodo enero- diciembre 2019 en los aumentó un 13,7% en comparación con los mismos meses del año anterior.

En el aeropuerto de Zvartnots operan veintiocho aerolíneas. Tiene programados vuelos de pasajeros hacia 35 destinos en 18 países<sup>36</sup>: Federación Rusa, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Irán, Austria, Polonia y Francia, entre otros. La concesión del aeropuerto emplea a 1.690 personas, a los que se suman muchos otros empleos indirectos en las tiendas, restaurantes y bancos que operan en el lugar.

En 2019, el presidente del Comité de Aviación Civil de Armenia, Tatjik Rjazyan, declaró que las aerolíneas de bajo costo están interesadas en el mercado armenio.

---

<sup>36</sup> Disponible en: <http://www.zvartnots.aero/>

Además, Marcelo Wende, Gerente General de los Aeropuertos Internacionales de Armenia expresó que en el aeropuerto de Zvartnots en los últimos 4 años hubo un incremento de flujo de pasajeros del 55%. La capacidad de la zona de asientos es de unos 3,5 millones de pasajeros, actualmente y están trabajando en un plan de expansión. También destacó que el objetivo de la empresa es construir un aeropuerto que pueda atender a 10 millones al año<sup>37</sup>.

La estrategia de Armenia para 2009-2019 persiguió, entre otros objetivos, mejorar la integración modal y su infraestructura viaria a fin de facilitar el comercio internacional, el desarrollo económico y el equilibrio regional (OMC, 2010).

Además, podemos hacer referencia a otras iniciativas en torno al aeropuerto que contribuyen a promover la actividad económica del país. En primer lugar, la inauguración, en 2011, del complejo de refrigeración del Aeropuerto Zvartnots diseñado para el almacenamiento de productos agrícolas.

En segundo lugar, la firma de un acuerdo entre el Aeropuerto Zvartnots y Ministerio de Economía de la República de Armenia para establecer una zona franca en el territorio adyacente al aeropuerto, si bien todavía no implementada (MRECIC, 2019, p. 23)<sup>38</sup>.

En cuanto a los criterios a considerar (Orozco y Porras, s/f) a los fines de poder estimar si esta inversión en particular contribuye al desarrollo del Estado armenio podemos observar, en primer lugar, en lo relativo a la participación de la población destinataria del mismo, podríamos entender que la misma se dio indirectamente a través de las autoridades gubernamentales. El primer paso en el proceso de concesión del aeropuerto fueron las conversaciones directas del Sr. Eurnekian con el presidente Kocharyan, en Armenia.

---

<sup>37</sup> Disponible en: [www.tert.am](http://www.tert.am)

<sup>38</sup> En junio 2011, Armenia aprobó una ley sobre Zonas de Libre Comercio y varios reglamentos claves se elaboraron a finales de 2011. Dentro de uno a dos años se espera que Armenia vaya a crear dos zonas económicas libres, una de ellas cerca del aeropuerto internacional de Zvartnots. Una zona económica libre o zona franca es un territorio delimitado de un país donde se goza de algunos beneficios tributarios, como el no pago de derechos de importación de mercancías o el no cobro de algunos impuestos. Muchos Gobiernos de países establecen zonas francas en regiones apartadas o extremas con el fin de atraer capitales y promover el desarrollo económico de la región (MRECIC, 2019, p. 23).

En segundo lugar, la correspondencia del proyecto fundamentalmente con las necesidades a cubrir, es evidente. Al ser Armenia, como ya observamos, un país sin salida al mar y con fronteras bloqueadas con dos de sus vecinos, la conectividad aérea es una verdadera necesidad, y el aeropuerto de la capital del país, adecuado a estándares aeroportuarios internacionales, contribuye al logro de ese fin.

En tercer lugar, en lo referido a la sostenibilidad del proyecto, la inversión en el aeropuerto consideramos que aporta, por lo menos, a una de las metas de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: la Meta 10.b del Objetivo 10 (Reducción de las desigualdades), ya que se trata de una inversión extranjera directa en un país en desarrollo sin litoral, y realizada en consonancia con sus planes y programas nacionales.

Por otra parte, realiza un aporte significativo al Estado a través del pago de impuestos, y ha creado puestos de trabajo en el mismo aeropuerto, y la amplitud de sus instalaciones brindan la oportunidad, según el informe de la UNCTAD (2019, p. 83) para atraer inversiones en otras áreas, como, por ejemplo, en la industria de mantenimiento, reparación y revisión.

En cuarto lugar, en relación a la replicabilidad, si bien la inversión en sí misma sólo es replicable por algún otro inversor económicamente poderoso (la Corporación América administra también el aeropuerto de Shirak en Gyumri), sí son replicables los cambios introducidos en cuanto a las prácticas laborales y, como se señala desde el gobierno, se observa una “nueva cultura empresarial que la compañía introdujo en la República de Armenia, es muy importante, porque cambió el clima, la imagen del país”<sup>39</sup>.

En quinto lugar, si nos referimos a la rendición de cuentas, el contrato de concesión está gestionado por el Departamento General de Aviación Civil (GDCA), responsable gubernamental de facto de las políticas y el regulador todo el sector de aviación (Banco Mundial 2013: xxv).

---

<sup>39</sup> Cumbre en Ereván, Armenia. Disponible en: <http://guiamenc.blogspot.com/2019/06/cumbre-en-erevan-armenia-martin.html>. Consulta: noviembre 2020.

### **3. Tierras de Armenia - Bodegas Karas**

Según el Informe de la UNCTAD (2019), la inversión extranjera directa de la diáspora ha liderado un renacimiento de la industria del vino en Armenia (p. 74). Se trata de una industria con un enorme potencial, calificada, junto con la agroindustria y los productos farmacéuticos como parte del “Club de los mil millones emergente”, es decir, como parte del grupo de industrias que podrían alcanzar los UD\$ 500 millones en valor de exportaciones anuales en 10 años y luchar por UD\$ mil millones en 20 años (p. 61).

#### **3.1. Armenia: el productor de vino más antiguo el mundo**

La cueva de Arení es hasta ahora, el sitio más antiguo desenterrado donde el vino no solo se almacenaba, sino que también se elaboraba. Estos, junto con otros descubrimientos arqueológicos enológicos sitúan a Armenia como la cultura vitivinícola más antigua del mundo<sup>40</sup>.

El pasado vitivinícola de Armavir se remonta a la Edad del Bronce, como atestiguan las karasas (ánforas) de 6.000 años descubiertas en la cueva de Arení en el año 2007 por un equipo armenio-estadounidense de investigadores y arqueólogos. Tomó varios años excavar, pero en 2010 se descubrieron pruebas que indicaban que la cueva se había utilizado para la elaboración de vino hace 6.100 años, lo que hizo retroceder la elaboración proactiva del vino por parte de los humanos mil años antes de lo que se conocía anteriormente<sup>41</sup>.

A diferencia de la vecina Georgia, cuya producción de vino ha continuado ininterrumpida durante milenios, la desafortunada cultura del vino de Armenia se vio ahogada por sucesivas oleadas de inclemencias históricas.

Durante la Unión Soviética, cada país que la componía era encargado de fabricar un producto determinado. La reputación armenia de destilación llevó a

---

<sup>40</sup> Una nueva etapa para Bodega Fin del Mundo, Vinos y Buen Vivir. Disponible en <https://vinosybuenvivir.com/una-nueva-etapa-para-bodega-fin-del-mundo/>. Consulta: 15 de junio de 2020

<sup>41</sup> Descubren la bodega de vino más antigua del mundo. Disponible en: [https://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/01/110112\\_arqueologia\\_vino\\_bodega\\_antigua\\_descubren\\_amab](https://www.bbc.com/mundo/noticias/2011/01/110112_arqueologia_vino_bodega_antigua_descubren_amab). Consulta 10 de julio 2020.

Stalin a designar al país como productor de brandy bajo la economía de comando soviética, un sistema en el que el gobierno central colectivizaba las industrias y dictaba la producción. Georgia, el país de origen de Stalin, fue designada como productora de vino, y Armenia se convirtió en el proveedor de brandy y vodka de la Unión Soviética. De esta manera, la producción de vino en Armenia se desplomó (Szabo, 2020).

Las posteriores privatizaciones de tierras crearon una plétora de pequeños viñedos de una a dos hectáreas, sin el capital ni la tecnología para mejorar la calidad y la productividad. La superficie de viñedos en explotación se desplomó después de la independencia, pasando de 21.000 ha. en 1991 a 13.000 ha. en 2003 (UNCTAD, 2019, p.74).

### **3.2. El emprendimiento de Tierras de Armenia**

La empresa "Tierras de Armenia" perteneciente a la Corporación América y dedicada a las actividades agropecuarias del Grupo en Armenia, fue fundada en 2003. Está ubicada en la provincia de Armavir, en Arebadasht, a 70 kilómetros de la ciudad de Ereván, al oeste de Armenia, lugar donde la familia Eurnekian construyó Bodega Karas con una capacidad de elaboración en la actualidad de 2,5 millones de litros anuales, convirtiéndose en el mayor productor de vinos de calidad de ese país bajo la marca Karas Wines y siendo pioneros en el renacimiento del vino en Armenia. Consta de 2.300 hectáreas de terreno, que cubren una superficie de viñedos de 450 hectáreas, y las demás dedicadas a la producción frutihortícola.

A partir de una inversión inicial de UD\$30 millones, Tierras de Armenia es un ejemplo clásico de inversión comprometida de la diáspora (UNCTAD, 2019, p.74).

Según relata Cristina Schirinian, luego de obtener la concesión del aeropuerto, Eduardo Eurnekian decide replicar en Armenia su emprendimiento vitivinícola de Argentina y resuelve comprar unas tierras. El valle más adecuado es el del Ararat, pero allí los lotes son de una hectárea, lo que resultaba insuficiente ya que él no quería un pequeño desarrollo, tampoco querían llegar hasta Arení.

Así, se concretó la compra en el pueblo de Arebadasht, en la provincia de Armavir, que resulta ser un lugar de un cierto acceso al aeropuerto.

La producción inicial era de uva para coñac hasta que en ocasión de un congreso agrícola en Armenia que se realizó por 10 años<sup>42</sup>, se consulta al prestigioso enólogo Michel Rolland<sup>43</sup>, también asesor en Argentina, y se decide la producción de vino. Actualmente se cultivan 25 variedades de uva diferente: Malbec de Argentina, Francia e Italia; Tannat de Uruguay; variedades locales, como Arení Noir, autóctona de la región de Vayots Dzor, entre otras.

El *terroir* de Armavir es especial para la producción de uva para vino, con suelo volcánico favorable y un clima acompañado de una importante amplitud térmica. Por otra parte, en cuanto a la filosofía de producción del vino, se apunta a que ésta sea sostenible y orgánica, libres de aditivos químicos.

Según afirma Schirinian, la superficie de viñedos podría ser el doble si hubiera más agua. El agua, en esta zona “es un recurso tan válido como si tuvieras petróleo. El recurso hídrico le pertenece al gobierno, tú tienes que comprar el agua al gobierno... explicarle tus planes y ver cuánto te puede proporcionar”.

El agua proviene del río Araks, un río de frontera con Turquía, y cuyo régimen se alimenta principalmente del deshielo. El ingeniero agrónomo Gabriel Meghruni, administrador del sistema de riego de Tierras de Armenia<sup>44</sup>, fue el encargado de negociar con representantes turcos la utilización de las aguas del río, en una distribución que evidencia una “convivencia que existe independientemente de un gobierno y una frontera”.

---

<sup>42</sup> Congresos anuales tratando diferentes aspectos del desarrollo agrícola de Armenia realizado por Fruitful organización sin fines de lucro.

<sup>43</sup> Michel Rolland es uno de los enólogos más reputados e influyentes del mundo. Colabora con el proyecto Karas desde sus comienzos. Los enólogos del equipo del enólogo francés controlan las principales etapas de producción. Él visita la producción cada primavera y compone personalmente las mezclas. En 2017 el enólogo compartió sus puntos de vista sobre el futuro del vino en Armenia. «Es más interesante trabajar en Armenia que en Burdeos, donde todo está claro. Hay desafíos que deben superarse. El potencial de este país aún no se ha revelado por completo, pero le espera un hermoso futuro en la industria vinícola. Disponible en: <https://armenpress.am/eng/news/886205/izvestniyy-francuzskiy-vinoved-michel-rollan-privez-v-armeniyu.html>. Consulta: septiembre 2020.

<sup>44</sup> Esta empresa fue la primera en introducir el riego por goteo en los viñedos armenios y es el único en el Cáucaso, y tiene la mayor área regada por este sistema. En este sentido se destaca un caso de transferencia de una tecnología desarrollada en Argentina.

“De modo creciente tiende a afirmarse que las fronteras han dejado de ser líneas divisorias que separan países” (Colacrai, 2016, p. 87). Además la autora cita a Diesbach (2002), quien sostiene que existe la necesidad de apuntar a un nuevo paradigma ya que, generalmente, el término frontera “insinúa separación, demarcación o hasta obstáculo; pocas veces, encuentro, reunión, enriquecimiento mutuo y aún amistad” (Colacrai, 2016, p. 87). Cabe destacar la importancia de regiones fronterizas, “las fronteras como espacios subnacionales limítrofes a países vecinos, en los cuales se manifiestan formas particulares de relaciones y superposición de dos o más estilos económicos y de dos (o más) modelos diferentes de política económica” (Boisier por Colacrai, 2016, p. 87-88), a pesar incluso de las inexistentes relaciones diplomáticas, como sucede, en nuestro caso en particular, entre la República de Armenia y la República de Turquía.

En palabras de Eduardo Eurnekian al diario Sardarabad “debido al constante avance de los sistemas de comunicación, la interrelación de los vínculos globales supera cualquier frontera física o política. En ese sentido cabe imaginar que un día el monte Ararat termine siendo el nexo entre ambos países” (Dergarabetian, 2011).

El proyecto de Tierras de Armenia, a partir de 2019, está a cargo de la sobrina nieta de Eduardo Eurnekian, Juliana del Águila Eurnekian, y de su sobrino Jorge del Águila, quienes además se ocupan del nuevo desarrollo del banco Converse Bank y la administración del correo en Armenia.

Juliana del Águila afirma, refiriéndose a Bodega Karas, que “el impacto que tuvo hizo renacer la cultura del vino y generó una revolución tremenda. El primer vino salió en 2011, que elaboramos en una bodega vecina, y en 2012 se hizo en nuestra bodega”. A partir de allí se generaron cambios interesantes de observar. Se modificaron tanto los hábitos de consumo en los restaurantes, como incluso en la mesa familiar, donde lo que se tomaba era vodka. Por otra parte, tuvo un efecto multiplicador de la producción vitivinícola, y actualmente en Armenia hay unas 10 bodegas que están haciendo vino de calidad. Y, además, esta actividad impactó en la concepción de Armenia como destino turístico: el turismo siempre estuvo muy asociado a lo eclesiástico, pero la

estrategia actual de turismo del país se está enfocando hacia el vino y la gastronomía. “Las revistas más reconocidas del vino están yendo a ver qué sucede y los gurús del vino van también a invertir. En el mundo del vino y en los consumidores, hay mucha curiosidad de encontrar algo nuevo. Y por suerte está este mundo -al que llamo el Mundo Histórico- en contraposición al Viejo Mundo (Europa) y al Nuevo Mundo (Sudáfrica, Oceanía, América). Se trata de un mundo histórico que está a punto de conocerse. Muy pocos son los que conocen los vinos de Armenia, Georgia e Israel, y son los que están generando mucho ruido” (Cuculiansky, 2020).

El Primer Ministro de Armenia Nikol Pashinian, en ocasión de la Convención Internacional de Directores de aeropuertos realizada en Ereván, en junio de 2019 destacó la importancia de las inversiones argentinas en Armenia a través del empresario Eduardo Eurnekian presidente de la Corporación América. Señaló que la “Corporación América introdujo una nueva cultura de servicios aéreos. Todos estamos orgullosos de nuestro aeropuerto, porque vemos que cumple con los mejores estándares internacionales”. Y además agregó que en la vitivinicultura las actividades de la Familia Eurnekian pueden considerarse un punto de inflexión. “La creación de Karas Company y la producción de vino Karas dieron nueva energía a esta esfera y, de hecho, provocaron el resurgimiento de la vitivinicultura en Armenia. Agradecemos a Corporación América y a la familia Eurnekian por esta actividad”. Además señaló que están trabajando con el Grupo en una línea aérea de bandera nacional<sup>45</sup>.

En cuanto a los criterios a considerar (Orozco y Porras, s/f) a los fines de poder estimar si esta inversión en particular contribuye al desarrollo del Estado armenio podemos observar, en primer lugar, en lo relativo a la participación de la población destinataria del mismo que, al tratarse de una inversión netamente privada, la población local no ha participado en su definición ni implementación, al margen de la cantidad de puestos de trabajo creados, y el estímulo de la producción frutihortícola a través de la fundación Fruitful Armenia.

En segundo lugar, la correspondencia del proyecto fundamentalmente con las necesidades a cubrir, este emprendimiento vino a ocupar un nicho en la eco-

---

<sup>45</sup> Cumbre en Ereván, Armenia. Disponible en: <http://guiamenc.blogspot.com/2019/06/cumbre-en-erevan-armenia-martin.html>. Consulta: noviembre 2020.

nomía del país que había quedado vacío durante la época soviética a raíz de las decisiones de una economía centralmente planificada. Se rescata así una cultura milenaria en esta rama de la actividad económica.

En tercer lugar, en lo referido a la sostenibilidad del proyecto, la creación de la Bodega Karas por parte de Tierras de Armenia, así como la inversión en el aeropuerto, contribuye al logro de metas de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: Se ha generado empleo, una producción creciente y exportaciones relevantes para el país, y hasta ha favorecido el desarrollo del turismo, todo con un efecto fuertemente dinamizador de la economía. Por otra parte, la elaboración del vino se realiza de manera respetuosa del medio ambiente.

En cuarto lugar, en relación a la replicabilidad, esta iniciativa ha producido, como se indicara más arriba, una “revolución” en la actividad, y ha actuado como disparador de un renacer de la cultura vitivinícola más antigua del mundo.

Por otra parte, la empresa Tierras de Armenia ha creado la Fundación Fruitful, una organización de la sociedad civil sin fines de lucro que reúne a distintas empresas y organizaciones armenias. Su objetivo común es impulsar el crecimiento de la familia agrícola, generar microemprendimientos sustentables, capacitar a los trabajadores de la zona y facilitarles recursos para sus proyectos. En la actualidad, Fruitful, con el aporte de Tierras de Armenia, completó una planta distribuidora de agua potable que abastece a todo el pueblo de Arebadasht.

La Dra. Cristina Schirinian fue la directora ejecutiva de la Fundación Fruitful Armenia hasta mediados de 2019.

En quinto lugar, en cuanto a la rendición de cuentas, Tierras de Armenia es una empresa radicada en ese país, sometida a los habituales controles por parte de las autoridades estatales.

Al elaborar el presente capítulo y estudiar las inversiones llevadas a cabo por la Corporación América en Armenia, más precisamente el aeropuerto de Zvart-

nots y el proyecto Tierras de Armenia, se identificaron criterios caracterizados por Orozco y Porras y seleccionados en el Marco Metodológico. En ellos se observan las acciones de cooperación y la transferencia de conocimiento, innovación, así también como la IED. Además, se visualiza el desarrollo al mejorar la calidad de vida de la comunidad, la creación de puestos de trabajo y la articulación con otras instituciones. Lo que nos permite afirmar que entendemos a la Diáspora como un agente de desarrollo.

La Argentina, principalmente a través de la Diáspora armenia, ocupa un rol importante en relación a las IED en Armenia y desde hace más de una década, se ubica entre los cinco países con mayor cantidad de flujo de inversiones en Armenia.

## **Conclusión**

Al identificar los aspectos significativos del tema elegido, comenzamos por visualizar cómo se establecieron las relaciones bilaterales entre Armenia y Argentina y los actores claves de la Diáspora armenia de Argentina quienes desarrollan las acciones concretas de cooperación llevadas a cabo en la República de Armenia: UGAB y Corporación América.

En el transcurso de la lectura podemos observar el panorama general que se fue enunciando a través de los datos recabados en la revisión previa de documentación indagada, producida por diversos autores, descriptos en las indagaciones preliminares.

Lo expuesto nos permite expresar que la Diáspora armenia nunca se alejó de la “madre patria” y que ha construido diversas formas de articulación generando aportes con fines benéficos y de apoyo, mediante sus organizaciones comunitarias. En cuanto a la especificación de que la finalidad predominante de las asociaciones era satisfacer necesidades espirituales y de bienestar social, ratifica que los objetivos concretos eran la beneficencia y la ayuda a Armenia.

Más allá de los fines benéficos y los envíos de remesas, desde hace poco más de una década, va creciendo el debate de involucramiento de la diáspora con el desarrollo del país de origen. En la literatura se reconoce la importancia de este vínculo y su impacto, pero todavía se carece de un cuerpo sistemático de estudios.

Con esto último arribamos al problema y a la pregunta que ha guiado nuestra investigación sobre si las acciones de cooperación emprendidas por actores de la Diáspora armenia de Argentina (UGAB y Corporación América) en el período 2001-2019, contribuyen o tienen alguna incidencia en el desarrollo de la República de Armenia.

Comenzaremos expresando que el Capítulo I refiere a describir históricamente las relaciones bilaterales entre Argentina y Armenia.

La crónica histórica que realiza es la base del entendimiento de las Relaciones Internacionales.

Entendemos que se han producido cambios con el devenir histórico, no obstante ha sido vital el impulso de la Diáspora armenia facilitando diálogos entre los gobiernos, afianzando lazos de amistad entre ambos países y cimentando nexos. Estos se traducen en la firma de acuerdos, programas y desarrollo de proyectos. Por otra parte hemos realizado una breve descripción de la institucionalización de las relaciones Armenia- Diáspora llevadas a cabo por el Estado armenio.

En el Capítulo II nos planteamos establecer el rol de la organización de la Diáspora armenia UGAB en la promoción de acciones de cooperación hacia la República de Armenia.

El recorrido nos permitió identificar a UGAB como la organización de la Diáspora armenia de Argentina más antigua, que incrementa la comunicación entre los Estados, facilita interacciones, promueve intercambios, coopera en la resignificación de los procesos de gestión y en ocasiones contribuye materialmente para que puedan hacerse posible las relaciones gubernamentales directas.

Destacamos que ha acompañado los procesos de cambios, atendiendo no solo a la beneficencia, la que fuera su misión inicial, sino también ampliando su participación en la formación de una sociedad y un Estado más fuertes en Armenia, en nuestro caso concreto de estudio, a través de la gestión y financiamiento de un proyecto de cooperación para el establecimiento de un campo experimental demostrativo en la región de Armavir.

De acuerdo a los criterios elegidos a fin de considerar si el proyecto puede incidir en la República de Armenia, las consideraciones han sido positivas.

El Capítulo III nos permite considerar las inversiones implementadas por la empresa Corporación América en la República de Armenia, específicamente el Aeropuerto Zvartnots en Ereván y el proyecto Tierras de Armenia en Armavir.

Podemos observar que las IED realizadas por Corporación América en Armenia se caracterizan por mejorar la calidad de vida de la comunidad, la creación de puestos de trabajo y la articulación con otras instituciones, así también por acciones de cooperación, por la transferencia de conocimiento e innovación.

Si bien estas acciones son realizadas en el marco de inversiones de una empresa, pueden ser consideradas como una acción cooperativa motivada por el fuerte lazo con sus orígenes armenios del filántropo Eduardo Eurnekian, quien además de invertir, introdujo una nueva cultura empresarial, generando cambios profundos que visibilizan a Armenia en el mundo.

De lo expuesto podemos concluir que las acciones de la Diáspora armenia de Argentina han contribuido al desarrollo económico de la República de Armenia.

## Bibliografía

Boulgourdjian, N. (2013). Rol de las redes asociativas y los vínculos con la "madre patria" en la conformación y la permanencia de la diáspora armenia en la Argentina. Tel Aviv University.

Bournoutian, G. ; Flores Tiravanti de Margossian, M. , (tr.) (2003). Historia sucinta del pueblo armenio. Unión General de Beneficencia. Buenos Aires.

Briggs, C. (1986). Técnicas de entrevista con relación a los repertorios nativos metacomunicativos, o con relación al análisis de errores de comunicación. En: Aprendiendo cómo preguntar. Un enfoque sociolingüístico del rol de la entrevista en las investigaciones en ciencias sociales, Cambridge, Cambridge University Press, 1986, capítulo III, pp. 39-60.

Briones, G. (1996). Métodos y técnicas de investigación para las ciencias sociales, Editorial Trillas, México.

Cancillería Argentina, Guía de negocios República de Armenia (2019). Recuperado de [https://earme.cancilleria.gob.ar/userfiles/guia\\_de\\_negocios\\_ra\\_2019.pdf](https://earme.cancilleria.gob.ar/userfiles/guia_de_negocios_ra_2019.pdf).

Colacrai, M. (2009). Escenarios y desafíos de la Cooperación Sur-Sur a 30 años de la declaración de Buenos Aires. Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto. Dirección General de Cooperación Internacional.

Colacrai, M. (2016). Cuando la frontera dialoga: Singularidades de la relación argentino-chilena en las últimas décadas. Estudios Fronterizos, 17(34), 85-99. Recuperado de <http://dx.doi.org/10.21670/ref.2016.34.a05>

Dadrian, V. (1995). Historia del Genocidio Armenio. Conflictos étnicos de los Balcanes a Anatolia y al Cáucaso, Berghann Books, Incorporated.

De Zayas, A.; McAlpin, J.; Papian, A. y Henry T., (2015). Resolución con Justicia. Reparaciones por el Genocidio armenio. Buenos Aires, Fundación Con-

sejo Nacional Armenio para la Defensa de los Derechos Humanos.

Gómez-Galán, M. (2009). La cooperación al desarrollo ante el futuro ¿hacia dónde nos dirigimos?, en Gómez Galán, M. y Cámara López, L. (coord.), La gestión de la cooperación al desarrollo. Instrumentos, técnicas y herramientas, Madrid (España): Fundación Cideal de cooperación e investigación, pp. 15-35. Recuperado de <http://fortalecimiento.cideal.org/sitefiles/adjuntos/eaca4ecd7ac1aee8fc590f7d35ef2fc1.pdf>

Guber, R. (2004). Cap.4 El trabajo de campo como instancia reflexiva del conocimiento. En *El Salvaje Metropolitano*. Paidós, Buenos Aires. pp.83-97.

Gundermann, K., Tarrés, ML. (coord.) (2001), *Observar, escuchar y comprender. Sobre la tradición cualitativa en la Investigación social*. FLACSO, México

Hovannisian, R. (1997). *The armenian people from ancient to modern times. Volume II. Foreign Dominion to Statehood: The Fifteenth Century to the Twentieth Century*. pp226.

Jiménez González, C. (2003). Las teorías de la cooperación internacional dentro de las relaciones internacionales *Polis: Investigación y Análisis Sociopolítico y Psicosocial*, vol. 2, núm. 3, 2003, pp. 115-147 Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa Distrito Federal, México.

Keohane, R y Nye, J (1988). *Poder e interdependencia: la política mundial en transición* (p.22-23 40-41-42). Nuevohacer Grupo Editor Latinoamericano.

Krut, R. (1997). *Globalization and Civil Society: NGO, Globalization and Civil Society: NGO Influence in International Decision- Making*, Discussion Paper Nº 83, April 1997, en [https://www.unrisd.org/80256B3C005BCCF9/\(httpPublications\)/87428A38D3E0403380256B650043B768](https://www.unrisd.org/80256B3C005BCCF9/(httpPublications)/87428A38D3E0403380256B650043B768), página consultada 20/08/2020.

Marradi, A, Archenti, N y Piovani, J. (2007). *Metodología de las Ciencias Sociales*, Emecé, Buenos Aires, Editores.

Matioossian, V. (2011). Pasado sin retorno, futuro que espera. Editorial Trillas, Uruguay.

Ministerio de Educación de la Nación, Programa Educación y Memoria (2015). Genocidio Armenio. Preguntas, respuestas y propuestas para su enseñanza. Recuperado de <http://repositorio.educacion.gov.ar/dspace/handle/123456789/110245?show=full> . Consulta: junio de 2020

MRECIC (Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto) (2018). Informe de la cooperación Sur-Sur y triangular. Dirección General de Cooperación Internacional (DGCIN), Argentina. Recuperado de: <https://cancilleria.gob.ar/userfiles/ut/publicacion-paba.pdf>. Consulta: 14 de julio de 2020.

Ohanian, P. (1975). La Cuestión Armenia y las Relaciones Internacionales, Tomo I, Institución Armenia de Cultura “Ashak Chobanian”. Buenos Aires.

Ohanian, P. (2010). La Cuestión Armenia y las Relaciones Internacionales, Tomo 6, Academia Nacional de Ciencias de la Republica de Armenia, Akian Gráfica Editora. Buenos Aires.

Orozco, M. y Porras, L (s/f). Diásporas y desarrollo: una aproximación a su estudio, Fundación Panamericana para el Desarrollo.

Orbelyan, Z (2013). Armenia: Historia, Naturaleza, Religión, Curiosidades. Zangak, Armenia.

OMC (Organización Mundial del Comercio) (2010). Examen de las políticas comerciales, Informe de la Secretaría, Armenia.

Papazian, T. (2013). Entre décolonisation, refondation et rébellion: lecture croisée des actes de naissance des Républiques du Caucase du Sud, Études arméniennes contemporaines, 1 | 2013, 9-36.

Rannveig Agunias, D. & Newland, K. (2012). Comment associer les diásporas au développement. Manuel à l’usage de décideurs et praticiens dans les pays

d'origine et d'accueil, Organisation Internationale pour les Migrations (OIM)-Migration Policy Institute (MPI), Genève (Suisse)-Washington (United States).

CIDOB (2002). Revista CIDOB d'afers internacionals, Diez años de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), noviembre, disponible en: [https://www.cidob.org/es/articulos/revista\\_cidob\\_d\\_afers\\_internacionals/diez\\_años\\_de\\_la\\_comunidad\\_de\\_estados\\_independientes\\_cei](https://www.cidob.org/es/articulos/revista_cidob_d_afers_internacionals/diez_años_de_la_comunidad_de_estados_independientes_cei)

Shaguinian, M. (1954). Un viaje por la Armenia soviética. Moscú.

Temas de Patrimonio Cultural, Buenos Aires Armenia (2011). Ministerio de Cultura, Ciudad de Buenos Aires.

The World Bank (2007). Diaspora's Contribution to Armenia's Economic Development: What drives the First Movers and how their efforts could be scaled up?. Disponible en: [https://www.researchgate.net/publication/274504565\\_Diaspora's\\_Contribution\\_to\\_Armenia's\\_Economic\\_Development\\_What\\_Drives\\_the\\_First\\_Movers\\_and\\_How\\_Their\\_Efforts\\_Could\\_Be\\_Scaled\\_Up](https://www.researchgate.net/publication/274504565_Diaspora's_Contribution_to_Armenia's_Economic_Development_What_Drives_the_First_Movers_and_How_Their_Efforts_Could_Be_Scaled_Up)

The World Bank (2013). Republic of Armenia Accumulation, Competition, and Connectivity. Disponible en: <https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/16032>

The World Bank (2019). Foreign Direct Investment Sector Scan Agribusiness in Armenia. Disponible en: <http://documents1.worldbank.org/curated/en/366571561456056939/pdf/Foreign-Direct-Investment-Sector-Scan-Agribusiness-in-Armenia.pdf>

Tossounian, L. (2009). Nacionalidad, Ciudadanía y Diáspora: Reflexiones a partir del caso armenio. Espaço Plural, vol. X, núm. 20, enero-junio, 2009, pp. 21-30 Universidade Estadual do Oeste do Paraná.

UNCTAD (2019). Investment Policy Review of Armenia, 21 de octubre, disponible en <file:///C:/Users/54341/Downloads/UNCTAD-inversiones.pdf>

Valles, M. (1997). Técnicas Cualitativas de Investigación Social. Síntesis, España.

Varela, B (2004). De Armenia a la ciudad de Buenos Aires: la reconstrucción del 'lugar comunitario' a escala local, *Amérique Latine Histoire et Mémoire. Les Cahiers ALHIM*, 9.

Zubelzu, G. (1999). La Argentina y las Repúblicas Post- Soviéticas: La vinculación bilateral con Rusia, Ucrania, Armenia y el caso de Turkmenistan, pp 139-168. CERIR.

### **Artículos Periodísticos**

Boyadjian, C. (2019). Fronteras móviles: siete tratados que costaron 250.000 km<sup>2</sup>, *Diario Armenia*, 6 de agosto, disponible en: <https://www.diarioarmenia.org.ar/fronteras-moviles-siete-tratados-que-costaron-250-000-km2/>. Consulta: junio 2020

DerGhougassian, K. (2016). Armenia celebra hoy sus 25 años de independencia", Consejo Nacional Armenio de Sudamérica, 21 de septiembre, disponible en: <https://cna.org.ar/index.php/2016/09/21/armenia-celebra-hoy-sus-25-anos-de-independencia/>. Consulta: julio 2020.

Dergarabetian, D. (2011). Estamos muy contentos con los resultados obtenidos en Tierras de Armenia, *Diario Sardarabad*, 13 de abril, disponible en: <https://www.sardarabad.com.ar/wp-content/uploads/2011/04/1601color2.pdf>. Consulta: junio 2020.

Kopalyan, N. (2019). The Elimination of the Diaspora Ministry has Nothing to do With the Diaspora, *EVN Report*, 17 de enero, disponible en: <https://www.evnreport.com/opinion/the-elimination-of-the-diaspora-ministry-has-nothing-to-do-with-the-diaspora>. Consulta: septiembre 2020.

Hakobyan, H. (2013). Speech by the Minister of Diaspora of the Republic of Armenia, *International Organization for Migration*, 19 de junio, disponible en:

<https://www.iom.int/files/live/sites/iom/files/What-We-Do/idm/workshops/IDM-2013-Diaspora-Ministerial-Conference/Diaspora-Ministerial-Conference-Statement-Hakobayan.pdf> . Consulta: julio 2020.

Szabo, J. (2020). Armenia: stepping back and forth through time, Cellart, 15 de octubre, disponible en: <https://www.cellart.com/blog-feed/armenia-stepping-back-and-forth-through-time>. Consulta: octubre 2020.

Cuculiansky, S. (2020). Contar sobre armenia a través del vino me parece mágico, Diario La Nación, 7 de febrero, disponible en: <https://www.lanacion.com.ar/lifestyle/contar-armenia-traves-del-vino-me-parece-nid2331545>. Consulta: octubre 2020.

Galmarini, C. (2020). Cooperación Internacional Argentina-Armenia, INTA, 10 de agosto, Disponible en: <https://inta.gob.ar/noticias/cooperacion-internacional-argentina-armenia-claudio-galmarini>. Consulta: septiembre 2020.

## **Páginas Web**

Aeropuerto Zvartnots: <http://www.zvartnots.aero/>

Agencia de desarrollo armenio:

<https://www.spyur.am/en/companies/armenian-development-agency/2397>

Armenpress: <https://armenpress.am/>

Cancillería Argentina: <https://www.cancilleria.gob.ar/>

Comité de Aviación Civil de la República de Armenia: <http://www.aviation.am/>  
Corporación América <https://corporacionamerica.com/>

Diario Armenia <https://www.diarioarmenia.org.ar/>

Diario Sardarabad <https://www.sardarabad.com.ar/>

Eduardo Eurnekian: <http://www.eduardoeurnekian.com.ar>

Guía Armenia Menc: <http://guiamenc.blogspot.com/>

Government of the Republic of Armenia: <https://www.gov.am/>

INTA : <https://inta.gob.ar>

Karas Wine: <http://www.karaswines.com>

Ministry of Transport and Communications Armenia: <https://www.mtc.am>

UGAB: <https://www.ugab.org.ar>

Prensa Vaticano: <https://press.vatican.va>

Sitio web de noticias y medios de comunicación: <https://www.tert.am>

### **Entrevistas/ discursos**

Arslanian, L. (2017). Discurso en ocasión de la conmemoración del 25° Aniversario de las Relaciones Diplomáticas entre Armenia y Argentina.

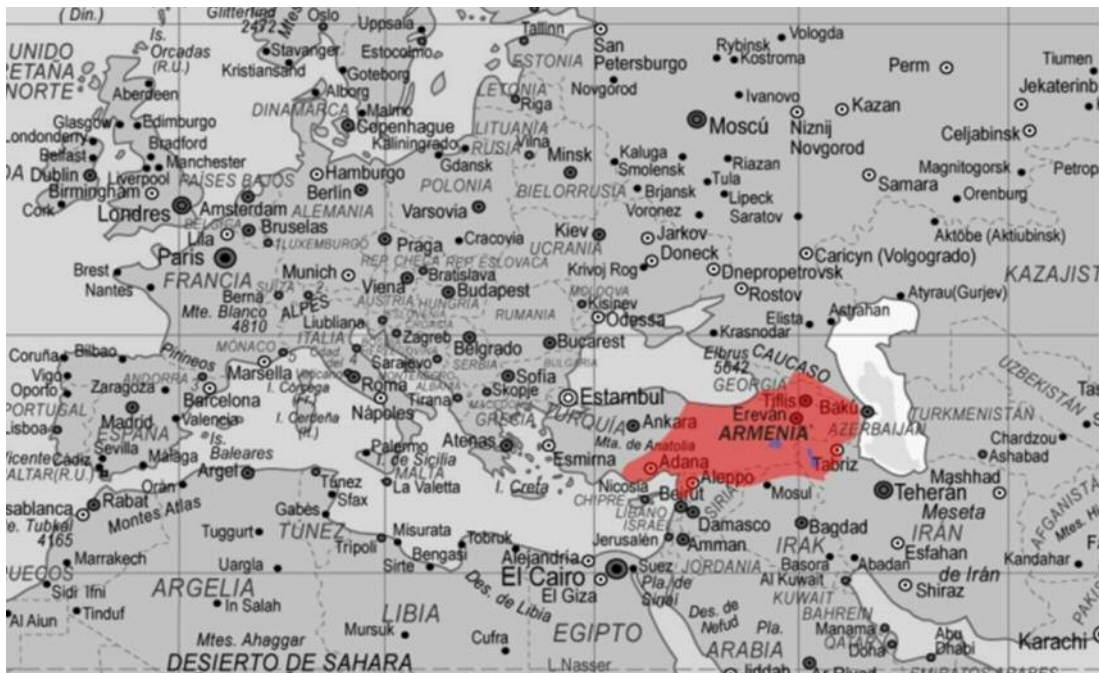
Kedikian, R. (2019/2020). Presidente de UGAB Argentina.

Mkrtumyan, E. (2017). Discurso en ocasión de la conmemoración del 25° Aniversario de las Relaciones Diplomáticas entre Armenia y Argentina.

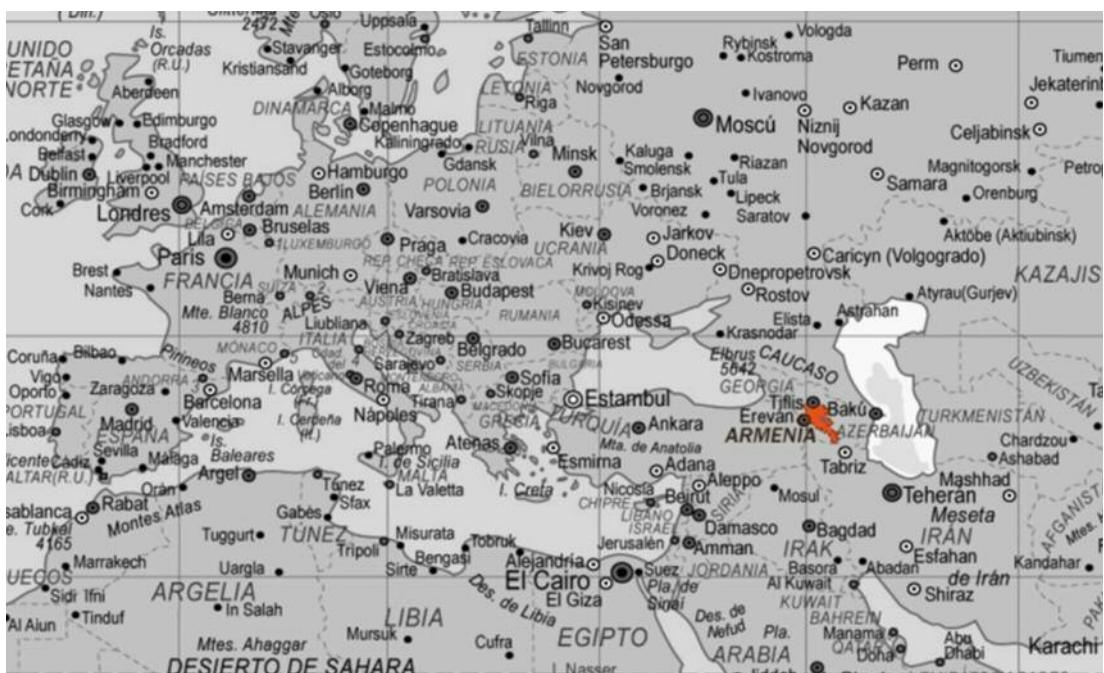
Schirinian, C. (2019). Directora de Tierras de Armenia.

## **ANEXOS**

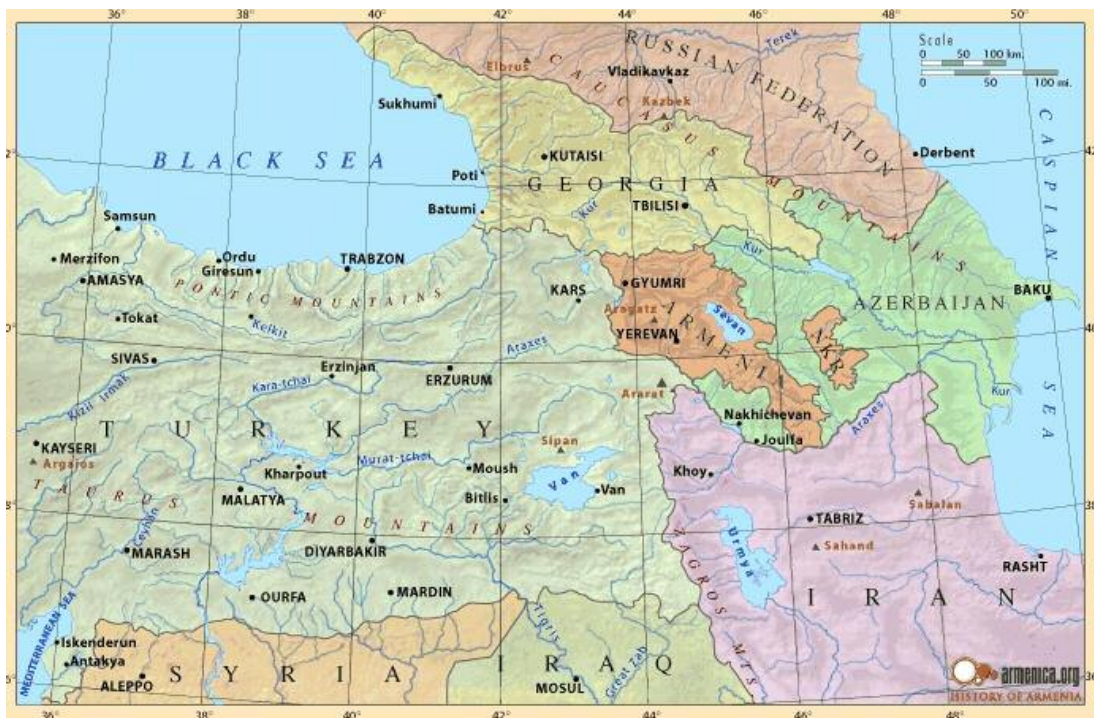
## MAPA ARMENIA HISTORICA



## MAPA REPUBLICA ARMENIA



## MAPA REGION DEL CAUCASO



## MAPA REPUBLICA ARMENIA y REPUBLICA ARTSAJ



## CUEVA DE ARENÍ



**Entrevista realizada a Cristina Schirian, Directora de Tierras de Armenia hasta el año 2019.**

Yo entro a trabajar con Eduardo Eurnekian en el año 1995, hacemos medios de comunicación.

Yo había tenido la oportunidad de tratar con el patriarca armenio, porque nosotros arrancamos con los aeropuertos en el año 1998 pero anteriormente hacíamos medios, teníamos cablevisión, canal 2. Entonces con el patriarca armenio hablábamos por teléfono porque le enviábamos equipos para el canal de televisión que tienen ellos.



Y el 2001 surge que nos vamos para Armenia a ver qué pasa que no pasa y ahí es donde surge el tema aeroportuario. Yo tenía un jefe brillante Mariano Ibañez, yo me había ocupado del tema aeropuerto, el expediente del aeropuerto iba y venía de mi escritorio a su escritorio porque fue una privatización difícil de salir la de Argentina.

Y entonces bueno, cuándo vamos ahí, empezamos a hablar del tema del aeropuerto y el sr. Eurnekian se muestra interesado, es época de Robert Kocharian y de un excelente ministro de Relaciones Exteriores que es Oscanian y entonces empieza las charlas con ellos, cuando había sido la privatización acá, nosotros nuestros socios que durante mucho tiempo. Eran italianos, Entonces yo como había vivido en Italia tenía una buena relación con ellos sobre todo, con quién fue el presidente. Y entonces charlando con Roberto Belloni, en octubre le dije yo me iría unos meses a Armenia como quién va a unir un kibutz, estamos hablando del 2001 no estaba aquí que no tengo hijos y que no había una atadura que me pidiera salir y me parecía una aventura interesante. Y me cruzo con Eduardo y me dice te querés ir a Armenia andáte así como siempre arreglamos las cosas con él. La aventura en Armenia empieza en enero de 2002 después de que había ido 15 días en septiembre y había jurado no volver. Después de septiembre en enero mucho frío, no había luz, poca agua, no había carteles de publicidad, 2002 muy difícil, y ahí arranca la aventura armenia.

Eduardo me deja ahí empezamos las charlas con el Ministro de Justicia David Harutunian porque era el único ministro que hablaba inglés como para poder hacer un contrato de concesión, hicimos el contrato de concesión por 30 años más opciones.

Pero entendernos que es lo que queremos cuáles son las condiciones y qué condiciones estamos entrando que es lo que hacemos, yo no conocía hoy lo ves retrospectivamente no te causa tanta cosa. La gente te asustaba más. Había mucha seguridad con todo el mundo bueno y después empezamos cuando empezamos a entrar en el tema bueno que aparecieron los tres mosqueteros dice Juan Pablo Kechichian y un italiano.

El director del aeropuerto que le hablaban y Miraba la televisión, cada tema fue un tema.

Un día apareció una bomba en el hotel que yo estaba, porque la gente entendió que nosotros estábamos avanzando. Un desafío interesante. Mi colega no pudo venir el día que tome el aeropuerto, mi colega no pudo venir porque la mujer está embarazada, entonces yo tomé el aeropuerto. Estaba muy nerviosa, armenia machista ellos tienen esa parte oriental. Fui a hablar con el señor que administraba la nafta (empapada de los nervios que tenía), y el hombre no tenía nada de nafta. Bueno, y al final este hombre no hablaba mucho, o sea, el armenio que nosotros hablamos es diferente, la composición de la frase diferente porque vos el verbo lo tienes atrás viste? Es muy difícil el idioma que hablan ellos.

Minuto 23.11

El presidente Robert Kocharian tuvo mucho coraje y es la primera Privatización que se hace al 100% las privatizaciones anteriores siempre el Estado había quedado adentro de la sociedad una sociedad existente en la cual, el Estado se queda con un 20% y 30 % por ejemplo con los del coñac de Ararat pero la sociedad sigue avanzando. Nosotros nos dimos cuenta que era imposible hacer un contrato correctamente porque no se podía leer todos esos papeles.

## Minuto 27

Ese edificio es hermoso pero vino mucho después en mientras tanto trabajamos en la terminal redonda, se limpió, se trató. La parte de los arribos moderna mirando al Monte Ararat.

Nosotros siempre fuimos el respaldo de todo lo que vino argentino desde el 2002 en adelante, estábamos nosotros. Bueno está Susan que estuvo allí toda la vida argentina que trabajó en el ministerio de relaciones exteriores y se vino a trabajar con nosotros. Éramos un grupo y nos conocían y sabían quienes éramos.

Los sábados yo hacía preparar milanesas con papas fritas en el hotel, era un punto de encuentro y todo eso todo eso se fue construyendo la gente se fue relacionando, las chicas armenias se casaron con los chicos argentinos, hicimos una comunidad.

Y el (Eduardo) trajo todas estas ideas revolucionarias, primero escucha bien miremos el Ararat que está ahí, en la parte de salidas estas mirando el Ararat algo que para nosotros es muy simbólico. Y luego introducir una cultura que si vos saltas de la Argentina que es el fin del mundo a Armenia qué es el principio del mundo, de todas maneras a veces tenemos un punto más en común porque ambos estamos acostumbrados un poco a una cosa más caótica digamos. Pero empezamos a trabajar o sea, tomamos el aeropuerto el 2 de junio del 2002.

Lo primero que dijimos era tenemos que trabajar de lunes a viernes, la gente estaba acostumbrada a venir hacer sus 40 horas y se iba, porque no había transporte. Y teníamos el sillón, el calentador, la heladerita. Todo eso puede quedar pero tenemos que venir de lunes a viernes.

Teníamos que dar un horario que también podamos sobreponernos sobre Buenos Aires entonces arrancamos a las 10 de la mañana para poder hablar con alguien en Argentina, 7 horas de diferencia, y después empezar a tener una productividad . Todo fue un tema, porque nada era transparente para nosotros

yo soy abogada, vos agarras ciertos contratos, y sabes qué es lo que tenéis que buscar (lees cruzado) pero en idioma armenio para buscar eso porque podéis leer alguna frase pero para tener el nivel de leer un contrato de servicio contrato y él tuvo el coraje de decir ok arrancamos con la sociedad de 0 y la sociedad que existe.

Minuto 24.

Eso por un lado por el otro lado el coraje de querer poner a este aeropuerto a funcionar con las reglas Internacionales Americanas porque las reglas que nos rigen el mundo aeroportuario prácticamente son americanas. Cuando un director de operaciones te dice: ¿porque tengo que poner una cruz, si siempre pusimos tres cruces para cerrar la pista? y no hay una explicación es porque bueno, no vamos a alinear en esto, pero no había una razón porque en definitiva cuando tú caminas ahí te das cuenta de que nosotros hicimos un camino para acercarnos y ellos también hicieron un camino para acercarse. Cuando tú llegas te crees el dueño de la verdad y la verdad no es muy blanca ni negra y gris. Hay una parte que es válida para ellos y hay una parte que es válida para nosotros. Hubo un acercamiento importante. Y el otro gran acercamiento fue que confiaran en nosotros. Porque mucha gente fue en la primera década fue hizo y se fue y los dejó plantados. Ellos no sabían quién era Eduardo, no sabían que estaba ahí presente, físicamente o llamándonos todos los días porque eran las 20 o 21 hs. con la diferencia horaria, me llamaba a mi todos los días y cuando se dieron cuenta que nosotros nos íbamos a quedar para siempre, además les decíamos puede ser que ésta primera línea no te guste y logres borrarlos, pero atrás nuestro hay muchísima más gente y, toda esta gente va a seguir viniendo, nosotros vinimos para quedarnos. Luego de dos años nos entendimos y cuando empezamos a reparar, la pista y que los aviones empezaron con otra seguridad cuando British Airways nos dice no voy más a Georgia y me quedo con vuestra base, porque vuestra seguridad son las internacionales y que mi compañía necesita, cuando empezamos a trabajar cuando trajimos las luces para la pista. Todo eso el pueblo no lo veía, la gente decía: ¿Pero qué es lo que están haciendo?, pero no entendieron al principio lo que tú tenías que hacer era la pista, no la terminal, porque la pista es lo que nos daba la seguridad.

y nadie te contaba lo que realmente sucedía.

Yo rezongaba porque me mandan los planos y las cosas por internet, recordemos que era el principio de la época de la Internet. Me mandaban las cosas yo no las podía abrir, todos me decían que era una tonta que no podía abrir los archivos, el día que los chicos de sistemas vinieron a Armenia me dijeron es lógico que no puedas abrir los archivos. Porque en este servidor está la República, todo el mundo estaba dentro de nuestro aeropuerto el señor que controlaba si se iban chicas a trabajar aquí igual los datos de acá,. Porque el aeropuerto era un lugar en si mismo. De hecho teníamos un vivero que abastecía de plantas hasta hace dos años a todos Los organismos gubernamentales, muy lindo el vivero pero que no era una actividad aeroportuaria.

Minuto 33.44

Ahora acotamos un poco. Los muchachos de seguridad cuando le pusimos un polar de color bordo para verlos estaban furiosos. La gente se vestía de negro y los niños también.

También cuando dijimos en el aeropuerto no se fuma, porque en Corporación América no se fuma hace más de 25 años no por la ley nacional. Y eso lo teníamos que trasladar. Los controles, las valijas se escanean y todos planteaban que no porque tenían permisos. Era un país de privilegios. Cuando hicimos la terminal se terminaron los privilegios para todo el mundo.

Un día Eduardo viajo a un país árabe y vio que había una terminal presidencial magnífica, entonces dijo bueno, nosotros también la vamos a tener. Entonces hizo la terminal que la usa el presidente, el patriarca y el primer ministro.

Minuto 34.51

Yo estuve en el 2002 cuando vino Juan Pablo II. Y trae unas reliquias que son las reliquias de San Gregorio el Iluminador que de alguna manera llegan a Nápoles.

Estas reliquias estaban en Nápoles en la iglesia que se llama San Gregorio de

los armenios y esas reliquias en el año 2000, era el año del jubileo y Juan Pablo II devuelve una cantidad de cosas a sus iglesias cristianas amigas y a nosotros nos da en un féretro en una ceremonia muy linda que hubo en el Vaticano nos da parte de las reliquias de San Gregorio que cuenta la leyenda unas monjas las salvades de armenia en alguna persecución y llegan a esta iglesia, y va Eduardo y otras personas y entonces las traen en el avión de Eduardo a Armenia y en el año 2001 cuando son estas fiestas cristianas, vienen los representantes de todas las iglesias a Armenia.

Pero el Papa católico de Roma no viene porque no se entiende con el patriarca ruso , y luego viene solo Juan Pablo II y trae estas reliquias y se entronizan en la gran catedral que se inaugura en el año 2001, esa gran catedral que tenemos en Ereván.

Un altar dónde están las reliquias de San Gregorio el Iluminador que también las trajo Eduardo al país.

Minuto 37.25

Eduardo es el que hace el camino para que tanto Argentina como Brasil abran embajadas en Armenia. Es importante para Armenia, la ha jerarquizado tener estas dos embajadas.

Y se hace el camino de todo el desarrollo aeroportuario y de traer todas estas reglas que también nosotros te digo entendimos que había cosas locales que también confluyen, hacer la terminal, la construcción de la terminal fue muy difícil. El sueño de Eduardo de que vinieran trabajadores turcos a trabajar en Armenia y al final al principio el Presidente estaba muy en contra pero al final Kocharian lo entiende, y si bien la estructura la hace el argentino Sergio Markarian, los hierros, los vidrios están hechos con mano de obra turca, para hacer un acercamiento y para entender que podíamos trabajar juntos . y el dueño de esta empresa es un señor muy sensible yo estuve en su casa para un partido de fútbol Armenia -Turquía y alguien que haya sufrido un terremoto se le había caído la casa, no podían tener hijos y sabían lo que era todo este sufrimiento,. Por supuesto que bueno con un director general que era francés, que vivía en

Turquía, era buscar un acercamiento. Esa línea aérea que está pero que nadie sabe que esta y que va y viene, pero que tenemos estos vuelos con Turquía porque finalmente también tenemos, la relación existe con Turquía.

Tierras de armenia minuto 39.58

Luego de arrancar con el aeropuerto Eduardo quiere replicar un poco lo que tiene en Argentina entonces compra unas tierras, el valle bueno es el del Ararat pero esas Tierras son de una hectárea y no le alcanzaba, él no quería un pequeño desarrollo y entonces bueno, vamos, llegamos a este pueblo de la provincia de Armavir en Arebadash que además tampoco queríamos llegar hasta Arení porque tenía que ser un lugar de un cierto acceso al aeropuerto que pudiéramos ir y venir y que el desarrollo laboral se complementara pero no que estuviera en una punta del país a otro en la otra . Esto son desde casa al aeropuerto son 45 minutos, esto era importante. Una piedra al lado de la otra y dijimos acá que estamos haciendo? , No hay agua, entender que el agua se maneja de otra manera, vos no puedes hacer un pozo y sacar agua porque es un recurso tan válido como si tuvieras petróleo. Entonces el Recurso hídrico le pertenece al gobierno, tú tenéis que comprar el agua al gobierno pero pedirle al gobierno explicarle tus planes y ver cuánto te puede proporcionar. El agua que nos viene a nosotros viene del río Arax, que este río es un río de frontera con Turquía y entonces nuestro ingeniero agrónomo Gabriel de Córdoba va y se sienta con los representantes turcos para decir bueno este año cuanto hubo de deshielo, tenemos 100 metros cúbicos. Bueno, cuánto se lleva unos cuantos se lleva otro como lo distribuimos cuando lo distribuimos una convivencia que existe independientemente de un gobierno y una frontera.

Porque además el cierre de la frontera es un Cierre arbitrario unilateral, no es un cierre de parte nuestra. Bueno y el desarrollo de tierras arranca así también un poquito, un poquito largamos, así empezamos haciendo uvas para coñac. Pero por qué viene todo esto? Porque lo que el Sr. Eurnekian quiere es darle dignidad y trabajo a la gente. Quizás hubiera sido más fácil viste mandarle un cheque a cada uno a fin de mes, pero no era el ese, el tema era hacer un proyecto entre todos y que te lleves esa plata con el orgullo de haberla trabajado y con la dignidad esa.

Minuto 43.28

Arrancamos haciendo uva para coñac y después Eduardo se queda el solo con bodegas de fin del mundo y ahí dijimos porque no uva para vino?

El vino de Armenia era intomable en ese momento, y eso también hace punta y hace que hace punta en una industria. Él es un hombre con una visión diferente, es audaz y es visionario, entonces hacemos vino. En esa época hacíamos un Congreso agrícola Sulphur Armenia que lo hicimos por 10 años dónde Michel Rolland viene a charlar, él era asesor en Argentina y tiene viñas y es uno de los mejores enólogos del mundo. Viene a dar una charla al congreso y le dijimos ya que estas vení a mirar un poquito la viña y bueno ahí arrancamos, porque no podemos hacerlo? Tenemos que hacer vino acá y hoy tenemos 25 variedades de uva diferente hay Malbec, tannat uruguayo, por supuesto todas las variedades locales y ahí se va armando todo esto. Desarrollado en una superficie que podría ser el doble si tuviéramos más agua, lamentablemente no tenemos agua. Y tenemos un vivero para hacer fruta y verdura y hay fruta y se hacen dulces que se comen. También llevamos la técnica de cómo se come en el cordero. El cordero a la cruz, lo hacemos nosotros Ellos lo hacen diferente.

Ese proyecto hoy es seguido por su sobrina nieta Juliana y su sobrino Jorge que se ocupa de eso y un nuevo desarrollo que es toda la parte financiera tenemos un banco y Converse Bank. Bueno, estamos en el correo administrando y todas esta parte que no aparece de la ayuda, la beneficencia para Artsaj que Eduardo con gran indignación dice como puede ser que Naciones Unidas no llegue a Artsaj. Unicef por lo menos ayudar a los niños porque los niños son niños aquí y en todos lados .Esa tierra de nadie que no se puede ir, que los diplomáticos no pueden ir porque es un territorio no definido. Bueno, ahí Eurnekian hizo todo el desarrollo con el programa de las computadoras Nur, ayuda a la parte de Agricultura por qué es un lugar donde es interesante, hay posibilidades agrícolas interesantes, y el riego por goteo.

Eduardo llevo todas esas cosas a Armenia, riego por goteo, la protección de la viña con cobertizos, la trocha era más angosta ahora es más grande, logramos hacerlo, la lucha contra una plaga o la otra digamos en todo eso.

Y el pensar en producir Un vino de calidad y poder exportar este vino de calidad lo más lejos que pueda llegar. Y traerle a toda esta gente que está viviendo con nosotros una calidad de vida.

En el contrato de trabajo en el aeropuerto está era obligatorio que te tenías que duchar. Habilitamos lugares en el aeropuerto donde los varones podían bañarse.

Eso ya está, pasó, es una semilla sembrada.

Y la gente en el campo le damos la ropa para trabajar, ellos se sorprendían que les diéramos las tijeras para trabajar, elementos para trabajar y la comida. El transporte tanto para ir al aeropuerto o a tierras, hay un transporte. Empezó siendo un ómnibus nuestro y después el señor conductor dijo Y si yo lo hago por mi cuenta? Bárbaro le dijimos. El señor que tenía supermercado en el pueblo sabe que tiene que traer ciertos productos porque así yo te compro a ti y no tengo que llegar hasta Ereván y ni a Armavir, porque se puede solucionar en de los pueblos vecinos y darle vida a todo eso, porque el problema como siempre es que no la gente no se aglomere en la capital que pueda tener trabajo en su lugar.

El proyecto de Eduardo le dio una dignidad a esta gente, los bancarizamos. Al bancarizarlos accedieron a comprar cosas.

Es otro tipo de realidad, es una realidad diferente a nuestra realidad porque esta gente está educada, es una pobreza más digna. Porque hay por un lado una realidad soviética de que esta gente tenía una vivienda, aunque sean muchos hoy en una casa, y por otro lado la educación porque los que tienen más de 40 años tienen tres alfabetos en su poder el armenio el ruso y el latino.

Y este problema enorme de Artsaj. Es una realidad muy difícil.

El arranque de esto es el tratar de sacar a este país para adelante la República de Armenia por un origen que es el que tiene Eduardo Eurnekian y su padre

venía de estas tierras, ese es el proyecto digamos. Las cooperaciones entre los dos países surgieron mucho después de nuestro arribo a Armenia. Porque la Embajada aparece mucho después. Si bien hay un programa del INTA que se hace a través del gobierno, nosotros empezamos a hacer agricultura antes de todo eso. Todo sirve, todo ayuda y todo lo que queremos es desarrollar al país Armenia, acá nadie quiere ser el primero. Lo que él hace nos lo hace creer a nosotros, de qué es un desarrollo empresarial y yo creo que viene de que su gran corazón y su enorme generosidad que tiene para con sus orígenes digamos. Es enmarcado en un desarrollo empresarial pero atrás hay una colaboración enorme.

## Entrevista realizada al Presidente de UGAB, Rubén Kedikian

### Cuál es la Misión de UGAB?

La Unión General Benevolente de Armenia (es la organización sin fines de lucro más grande del mundo dedicada a defender la herencia armenia a través de programas educativos, culturales, humanitarios y socioeconómicos. Cada año, la AGBU se compromete a marcar una diferencia en las vidas de 500000 personas en Armenia, Artsakh y el Diáspora armenia.

Visión: Armenia más fuerte y próspera que inspira y conecta a los armenios de todo el mundo.

#### Nueva Misión:

Participe en la formación de una sociedad y un Estado más fuertes en Armenia y sirva como una plataforma confiable para movilizar a la nación armenia global.

Anterior Misión: preservar y promover la identidad y el patrimonio cultural armenio dándole nuevas dimensiones a las vidas de los jóvenes profesionales armenios a través de programas educacionales, culturales, sociales y humanitarios.

#### Links:

Central <https://agbu.org/>

Armenia <https://www.agbu.am/en>

Buenos Aires <https://ugab.org.ar/>



**Queríamos que nos cuentes la experiencia de UGAB y el INTA ( Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) en Armenia. Además, ¿qué rol cumple UGAB en este Proyecto?**

Para la UGAB Buenos Aires fue una experiencia nueva y gratificante poder ser integrante de un proyecto oficial del ministerio DGCIN Dirección General de Cooperación Internacional (Argentina).

Desde el primer comienzo la UGAB Bs As fue el facilitador para conectar a Ministerio de Agricultura de Armenia con el INTA y el Gobierno Argentino.

La UGAB ha acompañado al INTA en sus misiones a Armenia y ha brindado recursos humanos y de asesoramiento para el armado del proyecto.

A su vez, es un colaborador financiero en el mismo, mientras que su filial en Armenia es la responsable de llevar el presupuesto a nivel local.

En orden cronológico:

27/11/2017

<https://www.ugab.org.ar/ugab-recibio-a-importantes-personalidades-en-el-marco-del-25-aniversario-de-la-cooperacion-de-argentina-con-armenia/>  
17/05/2018 <https://www.ugab.org.ar/avances-de-cooperacion-internacional-en-materia-de-desarrollo-agricola-en-armenia/>

09/11/2018

<https://www.ugab.org.ar/segunda-mision-de-cooperacion-foar-en-armenia/>

17/11/2019

<https://www.ugab.org.ar/importante-firma-de-convenio-bilateral-entre-argentina-y-armenia-en-materia-agricola/>

**¿Cómo se enmarcan jurídicamente las Actividades/ inversiones/ proyectos que realiza UGAB en Armenia?**

Todas las filiales de la UGAB tienen su personería jurídica en su país de operaciones, con sus respectivos órganos directivos y estatutos, mientras que todas responden a su Comisión Central y Estatuto Internacional, cuya sede está situada en Nueva York.

Nombre del Proyecto: "Fortalecimiento institucional para el establecimiento de un Campo

País que presenta el Proyecto: País Contraparte / Socio: Proyecto N°

País: Armenia País: Argentina FO.AR. 6713

(A completar por la Cancillería Argentina)

Instituciones Coordinadoras: SIGLA

Argentina: Dirección General de Cooperación Internacional (Argentina) DGCIN

Extranjera: Ministerio de Educación, Ciencia, Cultura y Deportes MEA

Socio Triangular:

Ejecutores:

Argentina: Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria de Argentina INTA

Extranjera: Universidad Agraria Nacional de Armenia UANA

Socio Triangular:

Institución Superior

Argentina: Secretaría de Agroindustria de la Nación - Min. Trabajo y Producción SAI

Extranjera: Ministerio de Educación, Ciencia, Cultura y Deportes MEA

Area Geográfica: (lugar del país donde se desarrollará el proyecto)

Armenia Erevan Armavir Voskehat

Area Geográfica: (lugar del país donde se desarrollará el proyecto)

Argentina CABA Mendoza

PROYECTO APROBADO En Comixta  Otra instancia  Identificación EARME

PERÍODO DE EJECUCIÓN DESDE: 06 2018 HASTA: 10 2020

Objetivo específico del proyecto:

Se fortalecen las capacidades institucionales de la UNAA, y la formación de sus estudiantes, docentes e investigadores, en horticultura.

### 1-FICHA TÉCNICA

<p><b>Área Temática:</b> (A completar por la Cancillería Argentina)</p> <p>Agricultura</p> <p><b>Sub Área Temática:</b> (A completar por la Cancillería Argentina)</p> <p>Fortalecimiento institucional</p> <p><b>Grupo Meta</b> (Institución[es] y número de personas que serán destinatarias del Proyecto):</p> <p><b>Directo:</b> 200 productores v 10 docentes-inves.</p> <p><b>Indirecto:</b> 100 estudiantes</p> <p><b>Marco Legal:</b> (A completar por la Cancillería Argentina):</p> <p>Acuerdo de Cooperación Científica y Técnica entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de Armenia, 1994.</p>	<p><b>Tipos de Cooperación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilateral <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Triangular <input type="checkbox"/></li> <li>- Regional <input type="checkbox"/></li> <li>- Fronteriza <input type="checkbox"/></li> <li>- Descentralizada <input type="checkbox"/></li> <li>- Otros <input type="checkbox"/> Especificar</li> </ul> <p><b>Modalidad de Cooperación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Envío de profesional argentino <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Recepción de profesional extranjero <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Seminarios / Cursos Internacionales <input type="checkbox"/></li> <li>- Otros <input type="checkbox"/></li> </ul> <p><b>Financiamiento de la Cooperación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Costo a cargo de FO.AR <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Costos compartidos <input checked="" type="checkbox"/></li> <li>- Otros <input type="checkbox"/> Financiamiento de UGAB</li> </ul>
--	---

## 2 · INSTITUCIÓN EXTRANJERA EJECUTORA

### 2.1 Denominación y Sigla:

Universidad Agraria Nacional de Armenia

UNAA

### 2.2 Ámbito: (Indicar si es estatal o no estatal)

- Estatal**  - Nacional   
 - Provincial   
 - Municipal   
 - Académico   
**No Estatal**  - Sociedad Civil   
 (ONG, Fundación, etc.)  
 Especificar \_\_\_\_\_  
 - Otros   
 Especificar \_\_\_\_\_

### 2.3 Responsable Institucional:

(Nombre, apellido y cargo de la máxima autoridad de la institución)

Nombre/s: Vardan

Apellido/s: Urutyán

Cargo: Rector

### 2.4 Responsable Técnico del Proyecto:

(Nombre y apellido del técnico que coordinará la ejecución del proyecto)

Nombre/s: Hrachya

Apellido/s: Zagoyan

Cargo: Vice-rector

Teléfono:

E-mail: h.zakoyan@anau.am

### 2.5 Antecedentes de Cooperación

¿Está desarrollando o desarrolló proyectos de cooperación en el tema de la presente solicitud?

SI  NO

¿Con qué países u organismos?

(No olvidar de incluir "FO.AR/Argentina" en caso de corresponder)

País / Organización	Período de Ejecución				Temática
	08	2015	12	2017	
FO.AR 6422 Argentina	M	A	M	A	Desarrollo Rural
	M	A	M	A	
	M	A	M	A	

## 3 · INSTITUCIÓN ARGENTINA EJECUTORA

### 3.1 Denominación y Sigla:

Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria

INTA

### 3.2 Ámbito: (Indicar si es estatal o no estatal)

- Estatal**  - Nacional   
 - Provincial   
 - Municipal   
 - Académico   
**No Estatal**  - Sociedad Civil   
 (ONG, Fundación, etc.)  
 Especificar \_\_\_\_\_  
 - Otros   
 Especificar \_\_\_\_\_

### 3.3 Responsable Institucional:

(Nombre, apellido y cargo de la máxima autoridad de la institución)

Nombre/s: Hector

Apellido/s: Espina

Cargo: Director Nacional

### 3.4 Responsable Técnico del Proyecto:

(Nombre y apellido del técnico que coordinará la ejecución del proyecto)

Nombre/s: Claudio

Apellido/s: Galmarini

Cargo: Coord. Programa Nacional Hortalizas, Flores y Aromáticas INTA

Teléfono (Código de País+Código de Área+Teléfono):

E-mail: galmarini.claudio@inta.gob.ar

## 4 · INSTITUCIÓN EJECUTORA TRIANGULAR

(A completar por el Socio Triangular)

### 4.1 Denominación y Sigla:

Denominación:

Sigla:

### 4.2 País (Si es una organización internacional, coloque "Organización Internacional")

### 4.3 Responsable Institucional:

(Nombre, apellido y cargo de la máxima autoridad de la institución)

Nombre/s:

Apellido/s:

Cargo:

### 4.4 Responsable Técnico del Proyecto:

(Nombre y apellido del técnico que coordinará la ejecución del proyecto)

Nombre/s:

Apellido/s:

Cargo:

Teléfono (Código de País+Código de Área+Teléfono)

E-mail

## 5 · INSTITUCIÓN EJECUTORA REGIONAL

(A completar por el Socio Regional)

### 5.1 Denominación y Sigla:

Denominación:

Sigla:

### 5.2 País (Si es una organización internacional, coloque "Organización Internacional")

### 5.3 Responsable Institucional:

(Nombre, apellido y cargo de la máxima autoridad de la institución)

Nombre/s:

Apellido/s:

Cargo:

### 5.4 Responsable Técnico del Proyecto:

(Nombre y apellido del técnico que coordinará la ejecución del proyecto)

Nombre/s:

Apellido/s:

Cargo:

Teléfono (Código de País+Código de Área+Teléfono)

E-mail

## 6 · SÍNTESIS DEL PROYECTO

### 6.1 Síntesis del Proyecto

El presente proyecto tiene por objetivo contribuir al desarrollo de las capacidades productivas de los agricultores armenios, a través de la creación de una Unidad Demostrativa en el predio de la Universidad en la localidad de Voskehat (Armavir). Su objetivo específico es el fortalecimiento de las capacidades de la Universidad Nacional Agraria y la formación de sus estudiantes, docentes e investigadores.

Este proyecto es una iniciativa tripartita entre el Gobierno de la República de Armenia, el Gobierno de la República Argentina y la Unión General Armenia de Beneficencia -organización internacional de la comunidad armenia-, que implica instancias de cooperación técnica (entre INTA y UANA) y de cooperación financiera (entre UGAB y UANA). La coordinación se realiza a través de la articulación entre el Gobierno de la República Argentina, el Gobierno de la República de Armenia y la UGAB. Adicionalmente, el proyecto cuenta con el apoyo y la participación de la empresa armenia de capitales argentinos "Tierras de Armenia".

### 6.2 Antecedentes, Contexto y Justificación del Proyecto

Durante los años 2015 y 2017, entre Argentina y Armenia se ejecutó el FOAR 6422 en materia de desarrollo rural. Como resultado, se tomó conocimiento de la situación social y productiva del agro armenio, así como también de la situación de su sistema de innovación (investigación y extensión) agrícola. De igual modo, los expertos y las autoridades armenias conocieron la experiencia de INTA y sus capacidades de investigación y extensión. En noviembre de 2017 se organizó un evento de visibilización de la cooperación entre Argentina y Armenia en la sede de UGAB Buenos Aires, oportunidad en la que la comunidad armenia en Argentina se comprometió a organizar un crowdfunding para la realización de un proyecto orientado al desarrollo rural en Armenia. La Universidad Nacional Agraria ha sido identificada como el actor institucional central para llevar adelante este proyecto, orientado tanto al mejoramiento de las capacidades de los productores armenios, como al fortalecimiento de las capacidades de los investigadores y de la formación de los futuros agrónomos armenios, en temas de producción fruti-hortícola.

## 7 · MATRIZ DEL DISEÑO DEL PROYECTO (PDM)

Resumen del Proyecto	Indicadores <i>(ver instrucciones)</i>	Medios de verificación
<b>Objetivo de Desarrollo</b> <i>(ver instrucciones)</i>		
Contribuir al desarrollo de las capacidades productivas de los agricultores armenios, a través de la creación de una Unidad Demostrativa en el predio de la Universidad en la localidad de Voskehat (Armavir).	A mediano plazo (5 años) aumentan al menos un 10% los volúmenes de producción de los principales productos hortícolas de Armenia, por la aplicación de nuevas tecnologías productivas.	Estadísticas macroeconómicas (PBI).
<b>Objetivo Específico</b> <i>(ver instrucciones)</i>		
Se fortalecen las capacidades institucionales para la investigación y docencia en horticultura de la UNAA, a partir de la instalación de una Unidad Demostrativa hortícola en la región de Armavir.	IOV1 Al cabo del 2do año, se encuentra instalada y en funcionamiento la Unidad Demostrativa en Producción Fruti-Hortícola en Voskehat, región de Armavir, de aproximadamente 2 has. de superficie.  IOV2 Al cabo de 2 años, al menos 10 docentes-investigadores y 100 estudiantes de la UNAA, realizan ensayos y se forman en nuevas técnicas productivas en fruti-horticultura en la Unidad Demostrativa de Voskehat.	- Documentos de la UNAA, registro de actividades de docencia e investigación en la UD.  - Registro de Inversión realizada.  - Testimonio de docentes y estudiantes.
<b>Resultados</b> <i>(ver instrucciones)</i>		
1 Desarrollados los estudios de factibilidad y las distintas gestiones inter-institucionales para la instalación de la Unidad Demostrativa de Voskehat.	IOV1 Al cabo del 1er año, se han realizado los estudios y gestiones previas (regularización dominial, análisis de suelo/agua, diseño de sistema de riego y planificación de cultivos) para la instalación de la Unidad Demostrativa.  IOV2 Al cabo del 1er año se han definido los roles y acciones a llevarse a cabo en la UD por parte del responsable técnico y el equipo de docentes-investigadores de la Universidad, así como una planificación general de las actividades pedagógicas a realizar en la UD con los estudiantes por las distintas cátedras participantes.	- Informe diagnóstico - Registro de reuniones y estudios realizados. - Plan de inversiones acordado. - Equipo de docentes-investigadores conformado. - Planificación de actividades a realizar con estudiantes durante el 2do año (inversiones e instalación de ensayos).
2 Puesta en funcionamiento la Unidad Demostrativa en horticultura de la UNAA.	IOV1 Al cabo del 2do. año del proyecto, la UNAA cuenta con una Unidad Demostrativa en horticultura en la localidad de Voskehat en funcionamiento con todas sus inversiones prediales y productivas realizadas.  IOV2 Al cabo del 2do. año del proyecto, los productores y los estudiantes de la UNAA manifiestan mayor interés y visualizan nuevas áreas de desarrollo profesional en horticultura.	- Registro de ensayos en curso y de las actividades de formación realizadas con estudiantes. - Planificación de las actividades con estudiantes a realizarse a partir de 3er año. - Estrategias de incorporación en las curriculas de materias relacionadas a la UD de nuevas actividades y contenidos. - Encuesta y testimonios de estudiantes.
3 Capacitados los productores, docentes, investigadores y estudiantes en nuevas tecnologías y practicas en horticultura, en la Unidad Demostrativa.	IOV1 A partir del segundo año del proyecto, comienza a llevarse adelante el plan de capacitaciones en la Unidad Demostrativa con productores, docentes, investigadores y estudiantes.  IOV2 A cabo del segundo año del proyecto, se encuentran instalados ensayos de al menos 10 cultivos, aplicando nuevos saberes técnicos y nuevas tecnologías.	- Registro de actividades y visitas a la UD. - Desarrollo de contenidos curriculares y prácticas en la UD. - Plan de trabajo de la Unidad Demostrativa. - Sistematización de ensayos exitosos.
4		



8- PLAN DE ACTIVIDADES (ver instrucciones)

MES	INICIO PROYECTO	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	FIN PROYECTO	
AÑO	18	18	18	18	18	18	18	18	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	19	20	20	20	20	20	20	20	
PROFESIONAL ARGENTINO	2																		2								
PROFESIONAL EXTRANJERO																						2					
cantidad de profesionales	2																										
Duración de la Misión en días	5																										
<b>RESULTADO 3</b>																											
Act. 3.1	Capacitación a los técnicos responsables operativos de la Unidad Demostrativa.																										
Act. 3.2	Capacitación en acción en diseño e instalación de sistema de riego.																										
Act. 3.3	Diseño de plan de capacitaciones y actividades de intercambio a realizarse en la Unidad Demostrativa y fincas de productores de la zona.																										
Act. 3.4	Capacitaciones y actividades de intercambio entre la Unidad Demostrativa y las fincas de los productores de la zona.																										
Act. 3.5																											
Act. 3.6																											
<b>RESULTADO 4</b>																											
Act. 4.1	Identificación del contenido del material de divulgación																										
Act. 4.2	Diseño y elaboración del material de divulgación																										
Act. 4.3	Publicación de material de divulgación																										
Act. 4.4																											
Act. 4.5																											
Act. 4.6																											

## 9 · FACTORES DE DESARROLLO

### 9.1 Contribución al desarrollo en el área de ejecución:

*(Indicar en qué medida el proyecto contribuye a las políticas sectoriales que está desarrollando el gobierno del país que solicita el proyecto)*

La República de Armenia cuenta con una alta tasa de ruralidad, siendo rural el 36,3% de su población total. La estructura agraria armenia cuenta con más de 300.000 productores agropecuarios, siendo el 97,2% de ellos muy pequeños productores cuya superficie predial promedio es de 1,4 hectáreas. (FAO)

La agricultura armenia representa una contribución importante al PIB, sin embargo, Armenia no alcanza la autosuficiencia alimentaria de su población. Las exportaciones armenias de alimentos y bebidas se concentran predominantemente (64%) en un producto típico, el brandy armenio, mientras que las importaciones de alimentos y bebidas más que triplican a las exportaciones del mismo rubro, y significan más del 20% del total de las importaciones armenias. (FAO)

Voskehat es una pequeña comunidad rural de 3.428 habitantes (2009) en la provincia de Armavir, en el límite con Ararat, distante a 20 km de la ciudad de Erevan. Armavir es la provincia más pequeña de Armenia, se encuentra ubicada al suroeste del país junto a la frontera con Turquía, en el corazón de la llanura del Ararat. La economía local de Voskehat se basa en la agricultura y en menor medida la ganadería. Las precipitaciones son escasas y el clima semi-árido, pero la agricultura se ha desarrollado bajo riego. Armavir, junto a Ararat, concentran el desarrollo de la producción fruti-hortícola y de su procesamiento. En Armavir hay un total de 57.000 has de tierras agrícolas y se estima que unos 67.000 productores.

La producción de alimentos de calidad asociada al creciente desarrollo del turismo y la gastronomía en la ciudad de Erevan, representa una importante oportunidad para el desarrollo de los pequeños agricultores armenios. Valores propios de la cultura armenia como el arraigo y el amor a su tierra y a su historia, la gastronomía de calidad y una reconocida mundialmente cultura alimentaria, son valores intangibles que aportan gran potencial para este proyecto.

### 9.2 Participación de la población meta:

*(Indicar en qué medida el grupo meta participa en el diseño y durante la ejecución del proyecto)*

El grupo meta identificado ha participado en el diseño del proyecto y participarán en la totalidad de las actividades de capacitación e intercambio con los productores. La población meta de productores, serán los protagonistas y destinatarios principales de las actividades de la Unidad Demostrativa. Se estima alcanzar al menos unos 200 productores en esta primer etapa (2018-2020) de instalación de la Unidad Demostrativa. Sin embargo, el universo de productores en Armavir es de más de 67.000 pequeños productores, por lo que una vez instalada la UD deberá comenzar un fuerte trabajo de extensión y desarrollo en la región. La articulación con la Universidad permitirá también trabajar en la formación de estudiantes y docentes, potenciando sus capacidades y la formación de los futuros profesionales del sistema de extensión.

### 9.3 Visibilidad y Comunicación:

*(Indicar al menos una medida que asegure la difusión de las actividades del proyecto al público general de ambos países)*

La cooperación y los vínculos entre Armenia y Argentina ya son muy importantes por distintos motivos: la presencia de una importante comunidad armenia en Argentina, una destacada inversión de capitales argentinos en la economía armenia, y una activa acción diplomática de ambas partes.

Estos vínculos constituyen pilares sólidos que potenciarán la visibilidad y difusión de las acciones del presente proyecto. La comunicación desde las distintas instituciones responsables del proyecto y sus respectivas redes, garantizan alcance y repercusión entre tanto medios armenios como medios orientados a la comunidad argentino-armenia en Argentina.

### 9.4 Sustentabilidad:

*(Explicar cómo perdurarán los efectos del proyecto en el largo plazo, o qué medidas se tomarán para que sigan ejecutándose sus actividades una vez finalizado el mismo)*

Se entiende que la sustentabilidad del proyecto radica en dos principios de acción centrales que orientan su implementación. El primero es que el proyecto se propone trabajar en la formación y el fortalecimiento de las capacidades de los actores locales -productores, extensionistas, docentes y estudiantes-, ya que los efectos de proyecto perdurarán en el tiempo si y solo si son estos actores locales quienes se apropiaron del proyecto y operan como agentes multiplicadores y promotores de procesos de desarrollo rural en sus comunidades. Complementariamente, el segundo principio de acción del proyecto es que las técnicas, tecnologías y prácticas que propongan desarrollar dentro del predio de la UD deben ser adecuadas -apropiadas y apropiables para los productores- en función de condiciones más generales de replicabilidad dadas por factores tecnológicos pero también socio-económicos, culturales, institucionales, etc.. De nada servirá probar como muy exitosas dentro del predio de la UD determinadas técnicas y tecnologías, si las mismas no son replicables en los predios de los productores. Para garantizar la correcta aplicación de estos principios es necesario el protagonismo activo de las contrapartes locales en la implementación del proyecto.

### 9.5 Protección del medio ambiente:

*(Explicar cuáles son los efectos ambientales del proyecto y/o cómo se garantizará un uso sustentable de los recursos que emplee el proyecto. En caso de no tener impacto medio ambiental, aclararlo)*

El proyecto llevará adelante un enfoque productivo sustentable y de buenas prácticas. El uso y la gestión sostenible de los recursos naturales es una de las áreas prioritarias que el Gobierno de Armenia y la FAO han identificado para el periodo de 2016-2020.

#### 9.6 Enfoque de Género:

*(Indicar qué medidas concretas se tomarán para lograr una participación equitativa entre mujeres y varones en las acciones del proyecto y eliminar las relaciones de poder entre géneros)*

Se considera muy importante contemplar la perspectiva de género para la gestión del proyecto, tanto en términos de identificar y priorizar la participación y el protagonismo de extensionistas mujeres dentro de la gestión de la Unidad Demostrativa, como en incentivar, en la medida de lo posible, la participación de mujeres productoras en las instancias de intercambio y capacitación, y en los contenidos a desarrollar.

El perfeccionamiento de las capacidades de mujeres profesionales permitirá incrementar las oportunidades de inserción laboral.

#### 9.7 Capacidad Institucional y de Gestión:

*(Indicar cuál es la capacidad organizativa y de gestión de la institución ejecutora para asumir de manera autónoma la continuidad del proyecto una vez concluida la ejecución)*

Las instituciones ejecutoras locales del proyecto cuentan con distintos e importantes antecedentes y capacidades de gestión. La consolidación de la instancia de trabajo conjunto y articulación interinstitucional entre ellas representa una fortaleza que potenciará el desarrollo del proyecto y su continuidad futura.

#### 9.8 Cómo este proyecto contribuye al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

*Especificar a cuál de los ODS contribuye y de qué manera se puede medir esta contribución (considerar el desarrollo de indicadores priorizados por su institución)*

El presente proyecto se inscribe en los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible: Fin de la pobreza (O1), Hambre cero (O2), Trabajo decente y crecimiento económico (O8), Ciudades y comunidades sostenibles (O11), Producción y consumo responsable (O12), Vida en la tierra (O15).

#### 9.9 Mencionar riesgos externos que puedan afectar la ejecución del proyecto

*(Los riesgos externos son condiciones importantes para el éxito del proyecto pero están fuera de su control y es incierto si van a ocurrir o no. Se pueden identificar desde distintas perspectivas como institucionales, económicas, políticas, ambientales, sociales, entre otras).*

A nivel institucional: si existiesen cambios en las autoridades o en las directrices y prioridades institucionales, se podría ver afectados los acuerdos y los compromisos asumidos.

### OBSERVACIONES Y NOTAS FINALES

*(Coloque aquí toda otra información que considere relevante, o que no haya podido completar en los puntos anteriores)*

Es preciso destacar la importancia que representa la participación de la UGAB en el proyecto, en tanto permite la articulación con la comunidad argentina de origen armenio, así como también potenciar el compromiso de las instituciones con la cooperación internacional y con el desarrollo sostenible.

El fuerte compromiso de la UGAB con el desarrollo de la República de Armenia, en particular con el desarrollo de los productores rurales, es una experiencia que cobra especial valor en el marco de un proyecto de cooperación, pues permite valerse de aprendizajes adquiridos y de socios estratégicos para la instalación, puesta en funcionamiento y sostenibilidad de la Unidad Demostrativa en Armavir.

Asimismo, la experiencia de UGAB en el trabajo con jóvenes en el ámbito de la educación será de suma importancia a la hora de difundir y llevar a cabo las prácticas no rentadas de los estudiantes universitarios en la Unidad Experimental. En este mismo sentido, UGAB es un excelente socio de cooperación para difundir y ampliar oportunidades de cooperación y el impacto del proyecto en la comunidad local.

Teniendo en cuenta las diversas dificultades en la implementación de este proyecto (encontrar un terreno apto y adecuado, los cambios institucionales del Gobierno en Armenia), aunque se han superado, también han provocado un retraso en el calendario de implementación originalmente planeado. Por lo tanto, se prevé que habrá un periodo adicional de cuatro meses para lograr adecuadamente todos los objetivos de este proyecto.

*Presupuesto del proyecto y su Valorización, se adjuntan en Anexo 1.*

Dirección General de Cooperación Internacional  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto - República Argentina

<http://cooperacionarg.gob.ar/>  
foar@mrecic.gob.ar

**ANEXO I - PRESUPUESTO ESTIMADO DEL PROYECTO EN FUNCIÓN DE LAS ACTIVIDADES PREVISTAS**

(A completar por la Cancillería Argentina y las instituciones ejecutoras)

Etapas	Días de Misión	N° de Profesionales		Costo Total FO.AR	Institución Argentina	Contraparte Extranjera	Socio Triangular	Socio Regional	Costo Total de la Etapa
		Argentinos	Extranjeros						
1	5	2		USD 5400	USD 5400		-		USD 5400
2	5	2		USD 5400	-		-		USD 5400
3	5		2	USD 5400	-		-		USD 5400
4	-	Inversión física		-	-	USD 33.000			USD 33.000
5	5	2		USD 5400					USD 5400
6	5	2		USD 5400					USD 5400
7	5	2		USD 5400					USD 5400
8									
9									
				USD 32400		USD 33000			USD 65400
		Total de Profesionales argentinos	Total de Profesionales extranjeros	Costo FO.AR		Costo UGAB			Costo total del proyecto en USD

## »INSTRUCCIONES

El presente formulario tiene por objeto asegurar que los proyectos de Cooperación Internacional presentados al Fondo Argentino de Cooperación Sur-Sur y Triangular (FO.AR) de la Cancillería Argentina contengan la información necesaria para su evaluación.

### A. ASPECTOS GENERALES

#### Mecanismo de presentación

Este Formulario completo deberá ser presentado por la institución responsable o ejecutora del proyecto, acompañado de una nota dirigida a la autoridad competente en cooperación internacional del Poder Ejecutivo Nacional del país que presenta el proyecto, o a la Cancillería local, si correspondiere.

En caso de organismo extranjero deberá remitir el Formulario a la Embajada Argentina del país en cuestión. Solo se admitirá un formulario por proyecto.

#### Instituciones que pueden participar del FO.AR:

- a) Entidades del Ámbito Estatal.
- b) Entidades del Ámbito no Estatal. (Ver detalle en punto 2.2 y 3.2)

#### Presentación del Formulario e inicio de la ejecución:

El presente formulario podrá ser revisado y modificado por los técnicos de las instituciones ejecutoras previo a su presentación definitiva.

#### Presentación de Informes

Dentro de los 30 días de finalizada la misión se deberá presentar el informe correspondiente (Formulario B). La realización de las siguientes etapas del proyecto estará condicionada a la presentación del informe de la etapa anterior.

Una vez finalizado el proyecto, las instituciones ejecutoras deberán completar el informe final (Formulario D).

#### Tiempo de duración de la cooperación:

La duración máxima de los proyectos FO.AR es de 2 años. El tiempo promedio de cada etapa de los proyectos es de 10 días.

### B. EL FORMULARIO

#### CARATULA

#### Instituciones participantes

- Las "instituciones coordinadoras" son los organismos responsables de la cooperación internacional en cada país.
- Las "instituciones ejecutoras" son las responsables de la ejecución técnica del proyecto.
- Las "instituciones superiores" son aquellas de las cuales dependen las instituciones ejecutoras.

Por ejemplo, si la institución ejecutora es una Facultad, la institución superior, será la universidad de la que depende

dicha facultad.

### SECCIÓN 1. Ficha Técnica

#### Tipos de cooperación solicitada:

Deberá marcarse con una "X", la o las opciones que correspondan.

#### Modalidad de cooperación solicitada:

- En el caso que se requiera el envío de profesionales argentinos al exterior, deberá marcarse con una 'X'.

- En el caso de que se contemple la recepción de profesionales extranjeros en instituciones argentinas, se deberá marcar con una 'X'.

- Seminarios / Cursos Internacionales. Deberá marcarse con una 'X' si el proyecto consistirá en la organización de un seminario internacional al que se invitará a profesionales extranjeros. Esta casilla no podrá marcarse simultáneamente con las dos opciones anteriores.

Se privilegiará, al inicio del proyecto, el envío de profesionales argentinos por sobre la recepción de profesionales extranjeros en el país.

#### Financiamiento de la Cooperación

Deberá marcarse con una "X", la o las opciones que correspondan.

### SECCIÓN 6. Información sobre el Proyecto

**6.1 Síntesis del Proyecto:** Este apartado debe completarse en forma breve y concisa, de manera tal de permitir rápidamente una comprensión global del proyecto. Incluya, por lo tanto, sólo una síntesis del objetivo, resultados del proyecto y, si fuera necesario, elementos y datos más relevantes y sustantivos.

**6.2 Antecedentes, Contexto y Justificación:** Se deberá aportar información sobre intervenciones actuales o de un pasado reciente en la zona, así como las políticas diseñadas para paliar alguno de los problemas identificados, indicando la complementariedad y sinergias del proyecto con las políticas públicas locales.

Asimismo, se elaborará una breve fundamentación de los motivos que originan la solicitud, un diagnóstico situacional, así como la evaluación del impacto esperado con la ejecución del proyecto.

### SECCIÓN 7. Matriz de Diseño de Proyecto (PDM):

**LOS OBJETIVOS DEL PROYECTO.** Deben ser redactados de modo conciso y estar definidos con precisión a fin de facilitar la evaluación posterior de los resultados.

**OBJETIVO SUPERIOR:** No es el objetivo del Proyecto, sino el objetivo superior al cual el Proyecto contribuirá a largo plazo, por haber logrado el objetivo del proyecto (objetivo específico). Por ejemplo, la contribución a una política o programa sectorial de desarrollo del país.

**OBJETIVO ESPECÍFICO.** Es el objetivo del Proyecto: es el efecto esperado como resultado de la implementación del Proyecto de cooperación, antes de la finalización del período de cooperación. Debe ser escrito como un beneficio o impacto positivo que tendrá el grupo meta a través del Proyecto. Se debe formular un solo objetivo específico. Corresponde al "objetivo general" en el método del Marco Lógico.)

**RESULTADOS.** Son los productos a corto plazo que deben ser logrados para poder alcanzar el objetivo específico del Proyecto. Deben ser concretados a través de la implementación de las actividades. Se podrá poner un máximo de 4 resultados. (Corresponden a los "objetivos específicos" en método del Marco Lógico.)

**INDICADORES OBJETIVAMENTE VERIFICABLES (IOVs).** describen los valores que se quieren alcanzar con los Resultados, el Objetivo Específico y el Objetivo Superior. Pueden ser tanto cuantitativos como cualitativos y objetivamente verificables. Deberá expresar: al menos 2 IOV para el Objetivo Específico (Incluir datos relacionados con el grupo meta) y 2 para cada Resultado.

Los IOVs deben contener: El objeto que se pretende lograr (¿Qué? -Productos), mencionar el beneficiario (¿Para quién? -Personas/instituciones), la cantidad que se va a lograr (¿Cuánto? -Porcentajes sobre la situación actual), la medida (¿Cómo? -Mantener o superar los niveles actuales), que tiempo se logrará (¿Hasta cuándo? -Indicar fecha) y lugar (¿Dónde? -Espacio físico).

**FUENTES DE VERIFICACIÓN.** Son las fuentes de información de donde se obtienen los datos para los Indicadores Objetivamente Verificables. Por ejemplo: estadísticas, documentos, registros, informes, etc. Se debe tener en cuenta también el medio de recolección (estudio bibliográfico, medición física, observación, entrevista, etc). Deben ser fiables, objetivos y accesibles.

**ACTIVIDADES.** Son las acciones específicas que realizarán los participantes del proyecto para producir resultados. Se ordenarán de manera secuencial.

#### **SECCIÓN 8. Plan de Actividades:**

Seleccionar para cada etapa del proyecto si se requerirá el desplazamiento de un "Profesional Argentino" o "Profesional extranjero", marcando con una "X" el mes correspondiente; en el apartado "Cantidad de Profesionales" especificar el

número de profesionales que participarán de cada misión (etapa).

En la fila "Duración de la misión", se deberá colocar el total de días de la misión.

A continuación se deberá marcar con un X, relacionando cada actividad con el momento de ejecución (mes/año).

## TIERRAS DE ARMENIA 2013



## TIERRAS DE ARMENIA 2017

